

GAGNEZ

Jusqu'à **150 000\$**

(Un finaliste par mois) (Détails en magasin)

Thermopompes
Chicoutimi Saguenay

Tél.: **418 548-2222**

1825, boul. St-Paul
Chicoutimi QC G7J 4M9

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN • LE MARDI 23 AOÛT 2011

lequotidien.cyberpresse.ca

38^e ANNÉE • No 275 • DÉPÔT 92 c + TAXES

28867 00001 0

LeQuotidien

Leader de l'information régionale

NEUF CHEFS RELIÉS À LA FRAUDE

Robert Hakim accusé

/6 et 7



Photo Jeannot Lévesque



Jack Layton

1950-2011

/9 à 13

Archives

LA BAIE

**Une femme
mordue par
un serpent** /4

Cause-tête immobilier?

**La
bonne ID.
Isabelle
Duguay**

Courtier immobilier

418-818-3000

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
AGENCE IMMOBILIERE

2017386

goûteux



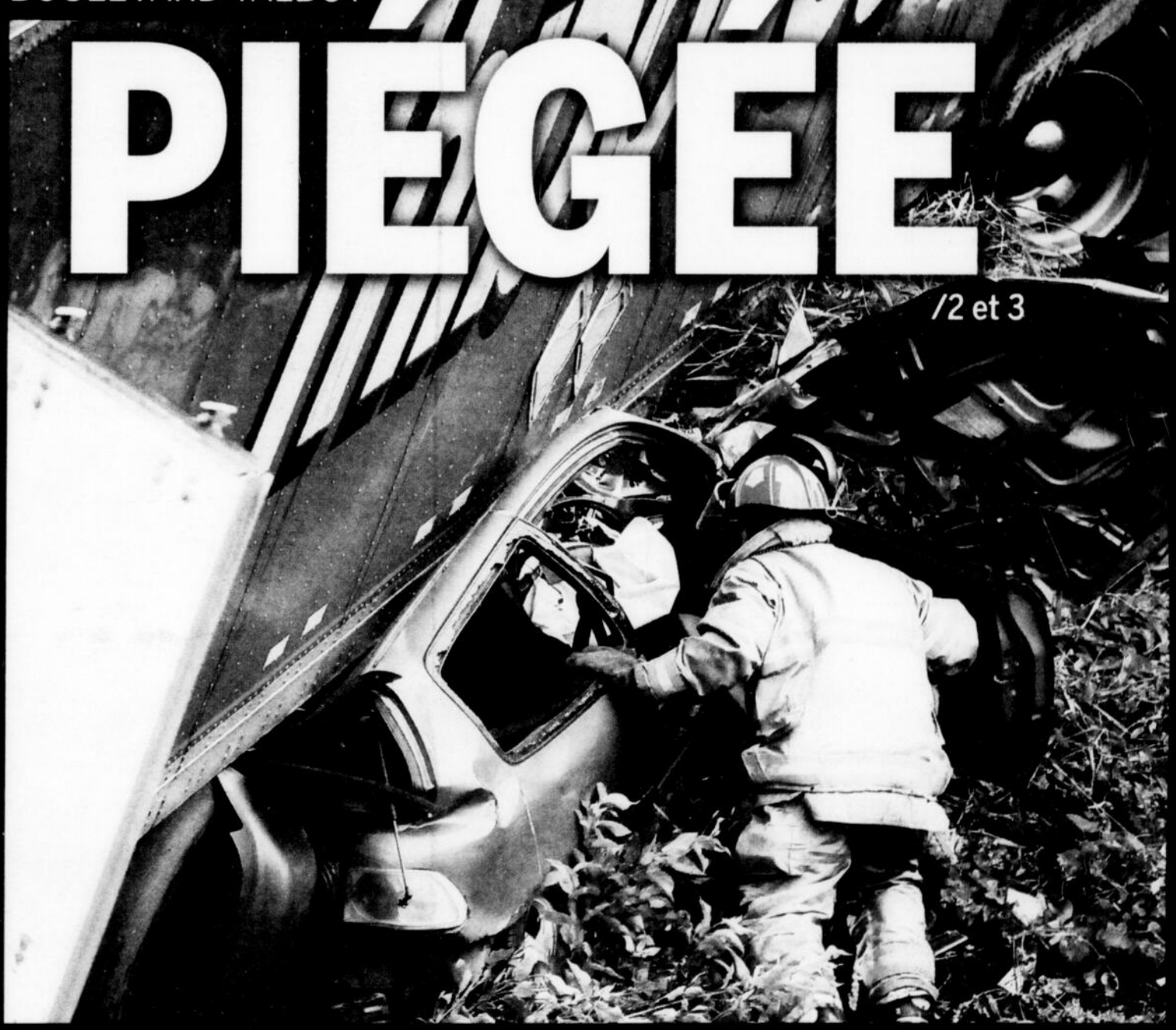
EUGÈNE ALLARD
LIBRE-SERVICE

2448, des Roitelets, Chicoutimi
418.549.4747

DE TOUT POUR LA CUISINE

2452202

BOULEVARD TALBOT



/2 et 3

Photo Jeannot Lévesque



sports.uqac.ca
418 545-5050

PAVILLON
SPORTIF
de l'UQAC



Passez de la parole aux actes!

2631872

AUJOURD'HUI DANS LE QUOTIDIEN
CONSULTEZ LA PROGRAMMATION AUTOMNE 2011
DU PAVILLON SPORTIF DE L'UQAC
INSCRIPTIONS DU 22 AOÛT AU 11 SEPTEMBRE DE 9 h À 18 h 30

UQAC.ca

Violente collision à Laterrière

Coincée sous



Laura
Lévesque

llevesque@lequotidien.com

LATERRIÈRE — Une jeune femme de 18 ans repose dans un état critique après avoir été victime d'un spectaculaire accident, hier soir, à l'intersection du boulevard Talbot et de la rue du Boulevard, à Laterrière. Sa voiture a été frappée de plein fouet par un camion remorque qui roulait en direction de Québec. La jeune femme traversait quant à elle la route 175 pour se rendre à Laterrière.

L'impact a été si violent que la petite automobile, un vieux modèle de Honda Civic, est restée coincée sous le fardier avant d'être traînée sur plusieurs mètres et que le camion termine sa course dans un fossé.

L'habitacle a complètement été écrasé sous le poids de la remorque. Le tracteur a commencé à s'enflammer, laissant échapper une épaisse colonne de fumée.

Blessé légèrement, le conducteur du camion a réussi à sortir par ses propres moyens. À ce moment, la jeune femme

était toujours prisonnière de son véhicule et il aura fallu près d'une heure et plusieurs délicates manœuvres pour l'en extirper.

« Elle est blessée grièvement. Son état est critique, mais on ne peut pas dire si sa vie est en danger ou non. Elle a été transportée à l'hôpital », indique Bruno Cormier, porte-parole de la Sécurité publique de Saguenay.

La femme, qui réside à Laterrière, était toujours consciente au moment de son évacuation. Plusieurs témoins sur place l'entendaient d'ailleurs pleurer lorsqu'ils s'approchaient du véhicule.

« Les flammes étaient trop fortes, on ne pouvait pas s'approcher davantage. Un de mes amis est allé plus près pour vérifier si elle était toujours en vie et il l'a entendue pleurer. Nous étions tellement surpris qu'elle soit vivante. L'accident était si violent. C'est un miracle si elle survit à ses blessures », raconte Jacques Cyr, un des premiers arrivés sur les lieux.

Une dizaine de pompiers ont combattu les flammes pour permettre aux secours d'effectuer leur travail. L'incendie ne s'est toutefois pas propagé à l'automobile, laissant ainsi plus

de temps aux secouristes pour en retirer la jeune femme.

Opération délicate

Et les pompiers ont dû effectuer toute une opération pour dégager la victime. Des sapeurs se trouvaient des deux côtés du véhicule pour déplacer délicatement la jeune conductrice. Une remorque a d'ailleurs été nécessaire pour stabiliser le camion lourd avant de tenter l'évacuation.



Bruno Cormier a confirmé que la jeune femme se trouve dans un état de santé grave.

« Un de mes amis est allé plus près pour vérifier si elle était toujours en vie et il l'a entendue pleurer. Nous étions tellement surpris qu'elle soit vivante. L'accident était si violent. C'est un miracle si elle survit à ses blessures. »

- Jacques Cyr, un des premiers témoins



Le véhicule de la jeune conductrice, une vieille Honda Civic, n'a évidemment pas fait le poids devant le lourd mastodonte. Sans compter un début d'incendie qui rendait la situation encore plus dramatique. Il aura d'ailleurs fallu un peu de temps aux responsables des secours avant de pouvoir extirper la dame de cette fâcheuse position, mais elle était toujours consciente au moment de son évacuation, selon certains témoins.

le tas de ferraille

« Après avoir sécurisé les lieux, nous avons commencé à sortir la conductrice. Avec les pinces de désincarcération, nous avons pu faire de l'espace pour la déplacer. Car le toit du véhicule était complètement enfoncé », détaille Jacques Desforges, chef aux opérations au service de sécurité incendie de Saguenay.

Est-ce la jeune femme qui a omis de s'arrêter au feu rouge ou bien est-ce le conducteur du camion lourd? Les circonstan-

ces demeurent encore floues. Plusieurs versions ont été racontées sur les lieux, hier soir, par différents témoins.

« Nos enquêteurs travailleront une bonne partie de la nuit sur la scène. Des photos, des mesures devront être prises. Nous devons également rencontrer la conductrice parce que, pour l'instant, nous n'avons que la version du chauffeur de camion », souligne Bruno Cormier.

Des dizaines de curieux

s'étaient entassés près du lieu de l'accident pour assister aux manoeuvres de sauvetage. Quelques témoins rencontrés sur place étaient d'ailleurs présents lorsque le conducteur du camion est sorti de son tracteur.

« Il est sorti en criant "elle a brûlé son feu rouge". J'étais là lorsque l'accident s'est produit, mais je ne sais pas ce qui est réellement arrivé », témoigne Jérôme Boily.

La Sécurité publique de

Saguenay demande d'ailleurs aux témoins de l'accident de se rapporter aux policiers. Des témoins essentiels pour boucler l'enquête.

« Nous avons rencontré plusieurs personnes qui ont vu l'accident. Ils devaient attendre pour rencontrer les policiers. Ils ont toutefois quitté les lieux trop tôt. Nous demandons donc aux gens qui ont vu l'accident de venir faire une déposition le plus tôt possible », indique Bruno Cormier. □



Une dizaine de pompiers ont dû contenir les flammes dans le tracteur pour éviter que l'incendie ne se propage jusqu'à la voiture, a expliqué le chef aux opérations du Service en sécurité incendie de la Ville de Saguenay.

Photos Jeannot Lévesque



Le camion-remorque a pris feu peu après l'impact, ce qui a fait craindre le pire aux responsables des secours, car les véhicules se sont retrouvés à proximité d'une station d'essence. Quant au conducteur du camion, il a pu sortir lui-même de son mastodonte, mais a tout de même dû prendre le chemin de l'hôpital en ambulance.

LIQUIDATION DES MODÈLES 2011 MAZDA 3 2011



ACHETEZ À PARTIR DE
17 790\$

RABAIS MÉGA SOLDE
3045\$

PRIX MÉGA SOLDE

14 745\$



Inclut le bonus de 500 \$ à la signature. Financement à taux régulier.

L'Ami Junior²⁰

545, boul. du Royaume, Chicoutimi

418 545-6555

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Ensoleillé
Max: 18 • Min: 12

MERCREDI

Nuageux
Max: 25 • Min: 11

JEUDI

Pluie (10mm)
Max: 20 • Min: 18

LEVER

5h46

COUCHER

19h47

MARÉE



CHICOUTIMI

Haute: 10h30 (3m0)
Basse: 16h56 (1m5)
Haute: 22h56 (3m8)
Basse: 06h38 (1m6)

LA BAIE

Haute: 10h07 (3m4)
Basse: 16h00 (1m8)
Haute: 22h43 (4m1)
Basse: 05h46 (1m8)

INSOLITE

La nuit s'assombrit

SYDNEY (AFP) — Les cieux vont devenir de plus en plus sombres la nuit, en raison de la raréfaction du gaz nécessaire à la naissance des étoiles, ont prévenu lundi des astronomes australiens, assurant toutefois que ce phénomène ne sera notable que dans quelques milliards d'années.

Environ un tiers du gaz moléculaire, nécessaire à la formation des étoiles, a été utilisé, et les cieux perdent peu à peu de leur éclat la nuit, a déclaré Robert Braun, responsable de l'astronomie et de l'espace au sein de l'agence scientifique gouvernementale australienne CSIRO.

L'équipe de Robert Braun a établi une carte des densités lumineuses des galaxies situées à environ cinq milliards d'années-lumière de la Terre et les a comparées avec « l'univers proche », pour étudier leur niveau de gaz et leur taux de création d'étoiles.

L'assombrissement des cieux est cependant si faible qu'il n'est pas notable le temps d'une vie humaine. Mais sur un milliard d'années, « les choses changent profondément » dans les cieux, a mentionné l'astronome. □

SOMMAIRE

Bandes dessinées	19
Bourse	20
Détente	19
Décès	25-26
Économie	20-21
Horoscope	18
Petites annonces	22 à 24
Sports	27 à 31
Télévision	18



Le serpent qui s'est introduit chez Pierre Lavoie est semblable. Il s'agit d'un serpent des blés, mieux connu sous le nom de « corn snake ».

Une femme mordue à La Baie

Un serpent dans la cuisine

LAURA LÉVESQUE

llevesque@lequotidien.com

LA BAIE — Un serpent qui s'est introduit dans un appartement a mordu une femme, hier, à La Baie. Un résident de la 1ère Avenue et ses amis buvaient tranquillement un café lorsqu'ils



Pierre Lavoie montre à quel endroit le serpent s'est introduit dans sa cuisine.

ont aperçu un reptile de plus de trois pieds se faufiler sous un électroménager.

En tentant de l'attraper, une invitée a été mordue à la main. Le locataire des lieux, Pierre Lavoie, a immédiatement contacté les policiers.

La dame a été transportée à l'hôpital par mesure de précaution. Les agents de police ont quant à eux attrapé le serpent domestique. Ils se sont ensuite rendus chez un spécialiste pour vérifier si le reptile pouvait être venimeux ou bien s'il pouvait être porteur d'une bactérie.

« Tu fais le saut de voir un serpent dans ta cuisine. Il n'était toutefois pas dangereux finalement. Mais on ne pouvait pas prendre de chance. Mon amie a reçu un vaccin et elle est sortie de l'hôpital cet après-midi (hier). Elle devra y retourner pour une autre dose », raconte Pierre Lavoie, le locataire des lieux.

Ce dernier savait qu'un reptile était porté disparu depuis une semaine dans l'immeuble. Sa voisine l'avait prévenu la semaine dernière.

Pierre Lavoie était cependant loin d'être ravi de le trouver dans son loyer.

« Ma voisine m'a averti qu'il s'était enfui la semaine dernière. J'étais toujours sur le qui-vive. Mais ça aurait pu être pire. Mes petits-enfants venaient chez moi cet après-midi. Ils auraient pu se faire mordre. Mon propriétaire a été informé de la situation et le serpent n'est plus toléré dans l'immeuble », confirme M. Lavoie,



Employée chez Petland, Maude Desrochers confirme que ce genre de serpent n'est normalement pas agressif.

qui demeure toutefois peu rassuré en sachant qu'un autre voisin possède deux scorpions.

se trouve privé de nourriture trop longtemps, il peut devenir plus agressif.

« Tu fais le saut de voir un serpent dans ta cuisine. Il n'était toutefois pas dangereux finalement. Mais on ne pouvait pas prendre de chance. »

— Pierre Lavoie

Selon ce qui a été possible d'appréhender, c'est un serpent des blés (corn snake) qui s'est échappé de son aquarium. Un reptile mince qui peut atteindre cinq pieds de longueur.

Gérante chez Petland, Maude Desrochers confirme que ce genre de serpent n'est pas dangereux. Sa morsure se compare à une piqûre d'insecte. Mais s'il

« Il n'est pas dangereux. C'est un serpent pour débutant. Il se laisse manipuler et il ne mord que très rarement. Aux États-Unis, les fermiers laissent échapper ce reptile pour se débarrasser des rongeurs qui détruisent les cultures », détaille l'employé de l'animalerie. □

Photos Jeannot Lévesque

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)

Le Quotidien est publié et édité par la société 3 834 310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay (société 3 834 310 Canada inc.), sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi: 7h - 16h30
SAGUENAY - ALMA: 545-4664
AUTRES: 1(800) 866-3658

PETITES ANNONCES

Tél.: 549-4444 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi: 8h30 à 16h30

PUBLICITÉ

Tél.: 545-4474 Fax: 690-8824
Lundi au vendredi: 8h30 à 16h30

RÉDACTION

SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

Le Quotidien



Réouverture de la papetière de Dolbeau-Mistassini

Georges Simard continue d'y croire

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI — Le maire de Dolbeau-Mistassini Georges Simard croit toujours aux chances de réouverture de la papetière de Dolbeau-Mistassini malgré la fermeture qui plane sur la machine numéro 6 de l'usine de Kénogami.

« J'ai une extrême confiance envers les hauts dirigeants, messieurs Boivin, Laflamme et Garneau et je dis que si avec eux on ne réussit pas à redémarrer l'usine, on ne réussirait avec personne. Je les laisse travailler. Je les ai rencontrés, je ne veux pas trop commenter inutilement. Je les ai motivés à regarder tous les avantages du complexe de Dolbeau-Mistassini, je les laisse réfléchir et prendre une décision », a-t-il déclaré lors de la séance du conseil municipal d'hier soir.

Cependant, Georges Simard ne veut surtout pas faire l'équation que la possible fermeture de la machine numéro 6 à Kénogami et l'insatisfaction de clients pour le papier fabriqué à l'usine Laurentides de Grand-Mère pourraient militer en faveur de la réouverture du complexe dolmissois.

« Moi, je ne me réjouirai pas d'aucune fermeture ou de changement, car nous avons passé par là et nous savons ce que ça fait », a témoigné Georges Simard.

Par contre, il concède que les astres pourraient être alignés pour favoriser une réouverture.

« Nous leur avons rappelé qu'il y a une usine de 120 millions qui fabriquait du papier exceptionnel. Le fait que l'usine n'a pas encore été démantelée est un signe encourageant. La compagnie a démontré du respect en ne touchant à aucun équipement. Est-ce que ça sent bon? », a-t-il mentionné lors du conseil.

Le magistrat a confiance en l'équipe en place qui va être en mesure de redresser la compagnie pour ensuite prendre une décision pour les installations de Dolbeau-Mistassini.

Alba

La ville de Dolbeau-Mistassini s'est finalement entendue avec l'entreprise Alba pour le paiement d'une facture de nettoyage du réseau d'égout causé par un déversement de mazout par la compagnie fabriquant de la brique.

La facture de nettoyage effectué par la ville s'élevait à 94 864 \$.

Après négociations, il a été convenu que l'entreprise ver-

serait 60 000 \$ sur une période de cinq ans.

« C'est la meilleure entente possible afin d'éviter d'aller

devant les tribunaux et ne pas savoir combien ça coûterait »,

a exprimé Georges Simard. □

Autre texte en page 17 ►



OFFRES SANS SURPRISE

TUNDRA11

DOUBLE CAB 4x4 V8 4,6L AUTOMATIQUE TOUT ÉLECTRIQUE

482,76

+43,09

+24,14

LOCATION 60 MOIS À 4,9%

0\$ COMPTANT

24,000 KM PAR ANNÉE

0,15\$ DU KM EXCÉDENTAIRE

VALEUR À L'ÉCHÉANCE DE 12,280\$

REMISE DE 2,000\$ INCLUSE

TPS/TVQ

AVEC TAXES

549,99

/MOIS

GRANDE
SÉLECTION
GRANDES
ÉCONOMIESÉCONOMIES AUTORISÉES
PAR LE FABRICANTSTAR
SYSTÈME DE SÉCURITÉTOYOTA
faire toujours mieux

TOYOTA

1540, boul. du Royaume, Chicoutimi
Sans frais • 1 888 549-5574
418-549-5574CETTE OFFRE A ÉTÉ FAITE LE 10 AOÛT 2011
MODÈLE 2011-11-11

2655211

Accusé de fraude

Hakim en cour le 9 septembre

Serge
Lemelin

slemelin@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le promoteur de spectacles Robert Hakim, âgé de 51 ans, est accusé de neuf chefs de fraude, tentative de fraude, fabrication et utilisation de faux documents. Il aurait frustré Patrimoine Canada, le Théâtre du Saguenay, le cabaret L'Opéra et le Festival International des Rythmes du Monde (FIRM) de sommes supérieures à 50 000\$.

Les événements en cause remontent à 2007 au cabaret L'Opéra, à novembre 2009 au Théâtre du Saguenay, se seraient déroulés de mars à août 2009 dans le cas de Patrimoine Canada et du 1^{er} septembre au 15 novembre 2009 en ce qui concerne le FIRM.

Les accusations criminelles ont été transmises par voie de sommation, sans arrestation. La comparution du promoteur a été fixée au 9 septembre prochain, au Palais de justice de Chicoutimi.



Me Jean-Marc Fradette défend Robert Hakim lui qui est accusé de neuf chefs de fraude, tentative de fraude, fabrication et utilisation de faux documents. Dès l'annonce des accusations, le promoteur et son avocat ont convoqué un point de presse pour réagir par l'entremise des médias.

(Photo Jeannot Lévesque)

Réaction

Dès l'annonce des accusations, le promoteur et son avocat, Me Jean-Marc Fradette, ont convoqué un point de presse pour réagir par l'entremise des médias.

«Je suis extrêmement surpris et déçu du dépôt des accusations», a déclaré le promoteur qui se défend bien d'avoir caché quoi que ce soit aux policiers à qui il a fourni tous les documents demandés pour leur enquête. Le promoteur a aussi consenti par écrit à toutes les perquisitions demandées, selon son avocat.

Me Fradette attribue le dépôt des accusations à une mauvaise analyse de la part du procureur de la Couronne, Me Sébastien Vallée. Ce dernier a refusé de commenter ou d'expliquer les fondements de sa décision, préférant conserver ces informations jusqu'à la comparution de

l'accusé. «Je préfère laisser à la défense la possibilité d'examiner la preuve avant de faire un commentaire», a-t-il indiqué.

Me Fradette a pris connaissance de la preuve de la Couronne la semaine dernière et s'attendait à la mise en accusation de son client.

Me Fradette a brièvement évoqué les circonstances qui ont entouré des transactions tout à fait légitimes.

Dans le cas des événements reliés au cabaret L'Opéra, il a rappelé que le principal témoin de la Couronne, Marc Demers, avait été condamné pour avoir proféré des menaces d'attentat à la bombe contre le promoteur en raison d'un différend sur le paiement des travaux de rénovation effectués au cabaret L'Opéra, géré par Hakim.

Quant aux accusations reliées

à Patrimoine Canada, les transactions réalisées par le promoteur auraient été faites avec le consentement éclairé d'au moins huit responsables de Ville de Saguenay, parfaitement au courant de toutes les demandes formulées au bénéfice de la ville. En ce qui concerne le Théâtre du Saguenay, les transactions ont été faites à la demande de professionnels.

Rapidité

L'incertitude créée par les accusations a amené hier une rencontre entre le président du FIRM, Luc Vandal, et Les Productions Robert Hakim dans le but de limiter les impacts négatifs engendrés par les accusations. Robert Hakim est d'avis que ses partenaires d'affaires vont faire la distinction entre des accusations et des condam-

nations et qu'il va continuer de jouir de leur confiance. Il n'a pas exclu la possibilité de suspendre ses activités à court terme afin de ne pas nuire à l'édition 2012 du FIRM.

Pour le reste, il souhaite un dénouement rapide après plus de deux ans d'enquête et de doute: «L'abcès est crevé. On a assez attendu. On veut que cela se règle dans les plus brefs délais». □

EN BREF

CABOTIN

CHICOUTIMI (SL) — La preuve des deux procureurs de la Couronne au procès de cinq coaccusés de l'Opération Cabotin est close. Mes Claudine Roy et Mélanie Dufour ont complété leur travail hier avant-midi avec un dernier témoin, une experte de la Sûreté du Québec en organisation criminelle qui a donné son opinion sur tous les éléments de la preuve documentaire et testimoniale de complot, trafic de drogue et gangstérisme.

Les quatre avocats de la défense doivent indiquer aujourd'hui s'ils souhaitent présenter une preuve et des témoins pour offrir une autre version au jury. Ils peuvent aussi s'en tenir à la preuve de la Couronne, estimant qu'elle est insuffisante pour convaincre hors de tout doute raisonnable le jury de la culpabilité de Bertrand Tremblay, Luc Gagné, Gilles Lemieux, Mario Dufour et Patrice Larouche.

Le procès a débuté en mai.

BOUCHERIE Claude Fortier

Devenez fan de la Boucherie Claude Fortier sur Facebook, nos spéciaux y seront à tous les mardis.

Robert Boivin Boucher

SEMAINE DU 23 AU 28 AOÛT 2011

Bifteck de côtes (rib steak) semi-déossé (Bœuf cat. A)	7,99 \$/lb 17,61 \$/kg	Cuisses de poulet de grain surgelées	0,99 \$/lb 2,18 \$/kg
Filet de jeune porc frais (Mariné ou régulier)	4,99 \$/lb 11,00 \$/kg	Burger de poulet pané	5,59 \$/lb 12,32 \$/kg
Foie de veau primeur frais	9,99 \$/lb 22,02 \$/kg	Bifteck minute	5,59 \$/lb 12,32 \$/kg
Fondue parmesan	4/1,99 \$	Saucisses fumées à hot dog Lafleur (en vrac)	3,29 \$/lb 7,25 \$/kg

DE NOTRE POISSONNERIE

Filet de sole frais	6,49 \$/lb 14,31 \$/kg
Salade de goberge et crevettes	6,99 \$/lb 15,41 \$/kg

METS CUISINÉS

Pâté au saumon 9 pouces (650 grammes)	5,59 \$/ch.
Gâteau léger aux framboises	paquet 3 2,99 \$/ch.

SITUÉE AU CŒUR DE L'ACTION DEPUIS 29 ANS!

390, RUE DES SAGUENÉENS, CHICOUTIMI / **418-543-3916**

Enquête menée par Le Quotidien

Les révélations ont attiré l'attention

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — La fermeture du cabaret urbain l'Opéra en janvier 2010, propriété du Théâtre du Saguenay, avait fait éclater au grand jour les problèmes financiers qui hypothéquaient la capacité de fonctionnement de la coopérative détenant le rôle de diffuseur majeur au Saguenay.

Les problèmes de la salle de diffusion de la rue Racine découlaient des rénovations réalisées dans cet immeuble alors que l'entrepreneur Marc Demers, propriétaire de Flex Construction, prétendait que le promoteur, le Théâtre du Saguenay, et son directeur général Robert Hakim lui devaient des dizaines de milliers de dollars. À l'été 2010, Demers avait même été arrêté alors qu'il affirmait vouloir faire « sauter » le site du Vieux-Port dans le cadre du Festival des Rythmes du Monde pour se venger de Robert Hakim.

L'enquête réalisée par Le Quotidien avait permis d'apprendre que Demers avait porté plainte au service de police de Saguenay. Cette plainte concernait aussi des travaux présumément réalisés au domicile de Robert Hakim, qui auraient été financés, selon le plaignant, à même le budget de rénovation du cabaret urbain l'Opéra. En tout, Demers avançait que la facture des travaux et les dépassements de coût du projet de rénovation lui avaient coûté un peu plus de 200 000 \$.

Les enquêteurs Sylvain Gaudreault et Kevin Boily, spécialisés dans les crimes économiques, ont alors entrepris de vérifier les allégations de Demers. Ils ont procédé à des perquisitions pour obtenir des documents sur la gestion du Théâtre du Saguenay et les différentes transactions réalisées dans le cadre de la mise sur pied du cabaret urbain.

Nouveau président

L'affaire a pris une nouvelle tournure après l'arrivée à la présidence du Théâtre du Saguenay de l'avocat Pierre Mazurette. Ce dernier a rapidement constaté qu'il y avait des problèmes financiers majeurs au Théâtre du Saguenay et que la situation de l'Opéra mettait en péril les finances de la coopérative.

M^e Mazurette a alors choisi de rencontrer les policiers afin de leur remettre toute la documentation nécessaire pour les aider à reconstituer la gestion des dernières années de la coopérative. Le cabaret urbain l'Opéra a finalement été mis en faillite.

Selon des calculs effectués par Le Quotidien dans le cadre de cette enquête, les pouvoirs publics ont perdu plusieurs centaines de milliers de dollars

dans l'aventure. Saguenay avait accepté de hausser le financement du Théâtre du Saguenay pour soutenir le projet de l'Opéra et le Théâtre du Saguenay, à titre de diffuseur majeur, recevait des subventions du ministère de la Culture et des Communications.

L'aventure du cabaret urbain aura finalement englouti au moins 1 M\$ dont une bonne partie provenait des gouvernements.

Les révélations de janvier 2010 ont fini par attirer l'attention des fonctionnaires du gouvernement du Canada puisque Patrimoine Canada avait accordé au Théâtre du Saguenay des subventions dans le cadre du projet

de rénovation de l'auditorium Dufour. De plus, Patrimoine Canada accordait des subventions au Festival des Rythmes du Monde de Chicoutimi, un événement mis sur pied par Robert Hakim et qui avait été finalement transféré à un organisme à but non lucratif.

L'enquête policière a donc pris des proportions importantes puisque les dossiers analysés touchaient deux autres projets indépendants de celui du cabaret urbain l'Opéra.

C'est ce qui explique que les actes d'accusation déposés hier, au Palais de justice de Chicoutimi, font état de prétendus crimes à l'endroit du ministère fédéral. Quant aux fraudes allé-



L'aventure du cabaret urbain aura finalement englouti au moins 1 M\$ dont une bonne partie provenait des gouvernements. (Archives Rocket Lavoie)

guées contre Robert Hakim à l'endroit du Théâtre du Saguenay, les montants n'ont pas été

précisés. Il faudra attendre le début des procédures criminelles pour en savoir plus long. □

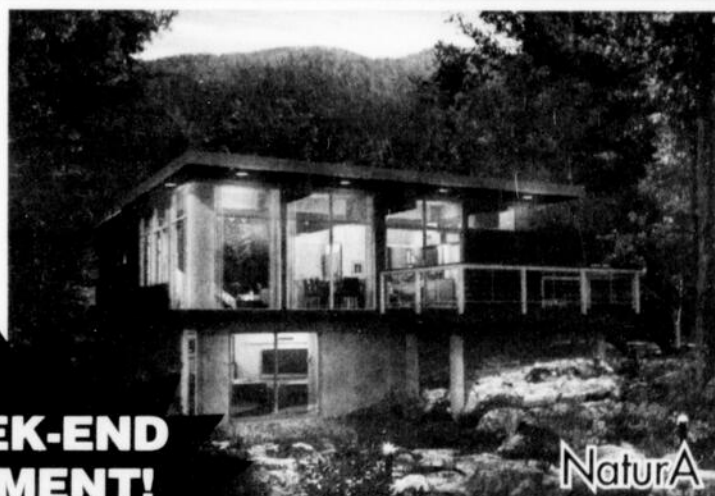


GRANDE PROMOTION

Les Industries Bonneville

seront à CHICOUTIMI

les 27 et 28 août



CE WEEK-END SEULEMENT!
jusqu'à 10 000 \$
de gâteries.

*Voir détails et conditions sur place.

ENEZ NOUS RENCONTRER



LE MONTAGNAIS
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
HOTEL RESTAURANT & COOPÉRATIVE

Sur rendez-vous seulement: 1-418-687-4621

Trouvez l'âme sœur sur

maisonsbonneville.com

2664517

Une citoyenne se voit interdire l'accès à la bibliothèque

Le maire se dissocie de la décision



Reine Tremblay, qui milite en faveur de la construction d'une nouvelle bibliothèque à La Baie, n'a pu défendre son point de vue devant les caméras de Vox, car le service des communications de la Ville lui a interdit l'accès aux locaux où devait se faire l'enregistrement.

(Archives)

LOUIS TREMBLAY

ltremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Le maire Jean Tremblay désapprouve une décision du service des communications de la ville qui a refusé l'accès à la bibliothèque de l'arrondissement de Chicoutimi à Reine Tremblay de La Baie qui devait participer à une émission du canal Vox « Question de répondre ».

L'émission devait mettre en présence différents intervenants de Saguenay et Alma, dont M^{me} Tremblay qui milite en faveur de la construction d'une nouvelle bibliothèque à La Baie. Cette dernière aurait évidemment défendu le projet qu'elle porte depuis quelques années alors que la ville a choisi de prioriser la construction d'un aréna.

Dans un courriel, le directeur des communications à la ville de Saguenay, Jeannot Allard, explique qu'il ne sera pas possible de procéder à l'enregistrement.

La Baie riveraine a fait parvenir au Quotidien un courriel que lui a fait suivre l'équipe de Vox pour expliquer les raisons du changement de site d'enregistrement qui avait été arrêté depuis quelques jours. « Il ne sera pas possible pour nous de réaliser une entrevue sur les activités et projets des bibliothèques de Saguenay, ni d'ailleurs d'offrir nos locaux pour ce faire. Tant des raisons techniques que politiques expliquent cette décision », précise dans un premier temps Jeannot Allard, directeur des communications, en réponse à une demande des responsables de l'émission.

« Nous ne voulons pas, en effet, aborder publique-

ment le thème général des bibliothèques dans le contexte des projets de Jonquière et La Baie, projets qui ne sont pas prêts à être débattus publiquement. Par ailleurs, nous savons que certains invités qui favorisent la confrontation seront présents et nous ne voulons pas attiser la polémique sur des projets auxquels nous croyons », ajoute le directeur des communications.

Aucune directive en ce sens

Le maire Jean Tremblay a assuré Le Quotidien qu'il n'avait jamais donné de directive pour empêcher l'accès à un citoyen à un édifice municipal qui est un lieu public, et ce, même si le citoyen participe à un débat et qu'il ne partage pas la vision du conseil municipal.

Le maire considère qu'il s'agit d'une erreur, mais que le courriel n'a pas été rédigé avec de mauvaises intentions. Il affirme respecter Reine Tremblay, mais rappelle qu'elle a été défaite aux élections alors qu'elle prônait le projet de bibliothèque. Le maire n'aurait eu aucune objection à ce que Vox tourne son émission à la bibliothèque municipale et aborde les projets en cours.

Un événement similaire a déjà eu lieu à la bibliothèque de l'arrondissement de Chicoutimi. Pierre Demers du Cégep de Jonquière voulait projeter son film « Nous sommes tous des Marina ». Ce documentaire traitait de la démolition d'immeubles historiques à Chicoutimi et constituait une critique à l'endroit de la ville. La direction de la bibliothèque avait refusé l'accès aux locaux après une demande à l'Hôtel de Ville. □



Jeannot Allard est directeur des communications pour la ville de Saguenay.

(Archives)



À défaut de combattre des incendies en sol québécois, des avions-citernes de type CL-415 ont quitté le Québec, samedi, en direction de l'Ontario, aux prises avec d'innombrables feux de forêt sur son territoire.

(Archives)

Lutte contre les incendies de forêt

La SOPFEU une nouvelle fois appelée en renfort en Ontario

ISABELLE TREMBLAY

itremblay@lequotidien.com

ROBERVAL — Deux avions-citernes de type CL-415 ont quitté le Québec samedi et se sont rendus à Dryden, en Ontario, pour combattre les incendies de forêt qui sévissent dans cette province depuis déjà plusieurs semaines.

C'est la cinquième fois cette année que la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) vient en aide à l'Ontario, toujours aux prises avec d'importants feux de forêt.

Cette collaboration fait suite à la requête adressée à la SOPFEU par le Centre interservices des feux de forêt du Canada (CIFFC).

En cette saison de protection, la SOPFEU a répondu favorablement à dix demandes des provinces et des territoires signataires de l'Accord d'aide mutuelle en cas d'incendies de forêt.

Pas de danger au Québec

Les conditions météorologiques que connaît présentement le Québec permettent de répondre aux demandes d'aide sans compromettre pour autant le niveau de protection sur l'ensemble du territoire québécois.

Actuellement, l'indice de danger d'incendie en forêt est bas pour l'ensemble de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Depuis le début de la saison, la SOPFEU a combattu 240 incendies qui ont touché 2388 hectares. À la même date, la moyenne des dix dernières

années rapporte 589 feux pour 116 065 hectares.

Malgré ce contexte très favorable pour le Québec, la SOPFEU tient tout de même à rappeler à tous de faire preuve de prudence et de vigilance afin de prévenir l'éclosion de nouveaux incendies de forêt d'ici la fin de la saison estivale. □

EN BREF

FESTIVAL D'HÉBERTVILLE-STATION

HÉBERTVILLE-STATION (IT) — La maison des jeunes d'Hébertville-Station invite la population régionale à la troisième édition de son festival culturel terre-à-terre. L'événement se déroulera ce samedi 27 août.

L'édition 2011 mettra en vedette le groupe africain City Baroque qui offrira à divers moments de la journée des ateliers et prestations de danses, chants et percussions. De plus, une grande variété d'activités est au programme tel que du gumboot, de la danse orientale, la Caravane solidaire du Centre de Solidarité internationale du Saguenay-Lac-Saint-Jean et un 5 à 7 saveurs du monde avec l'organisme Portes ouvertes sur le Lac.

Mis sur pied en 2009, ce festival novateur implique plus d'une vingtaine de jeunes bénévoles

de la maison des jeunes Station Jeunesse.

Les objectifs principaux de cet événement visent à développer l'implication citoyenne des jeunes et leur rayonnement dans la communauté hébertstaloise. Il vise aussi à financer les activités de l'organisme Station Jeunesse.

RECONSTRUCTION DE PONCEAUX

DESBIEWS (IT) — Le ministère des Transports du Québec effectue actuellement des travaux de reconstruction de ponceaux, sur la route 169, entre Métabetchouan-Lac-à-la-Croix et Desbiens.

Le chantier se trouve près de l'entrée de Desbiens et il devrait se terminer aujourd'hui.

Entre 7 h et 16 h, la circulation s'effectuera toutefois en alternance sur une seule voie.

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2011-08-22

Powerball 2 2 4 8 9 03 05 08 11 31

Banco 02 03 08 12 14 18 21 22 23 27 28 30 32 36 39 53 54 58 61 63 3 701 4 6664

Astro Jour - Mois - Année - Signe 04 FÉVRIER 93 TAUREAU Extra 7380608

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Samedi à Toronto

Des funérailles d'État

LA PRESSE

OTTAWA — Signe incontestable de la place importante qu'il occupera dans l'histoire politique canadienne, Jack Layton aura droit à des funérailles d'État, samedi, à Toronto.

Le premier ministre Stephen Harper a offert hier soir à l'épouse de M. Layton, Olivia Chow, qui est aussi députée à la Chambre des communes, d'organiser des funérailles d'État. La famille a accepté l'offre du premier ministre.

Le décès de M. Layton, annoncé tôt hier matin, a provoqué une onde de choc au pays. De nombreux témoignages de sympathie et d'admiration ont été entendus d'un bout à l'autre du pays pour cet homme que d'aucuns appelaient affectueusement par son prénom.

Depuis le début de la Confédération, des funérailles d'État sont organisées pour les gouverneurs généraux, des premiers ministres et des ministres, qu'ils décèdent dans l'exercice de leurs fonctions ou après les avoir quittées.

Mais il arrive que le premier ministre utilise ses pouvoirs discrétionnaires pour offrir des funérailles d'État dans le cas de « Canadiens éminents ».

« Les Canadiens auront l'occasion de saluer la contribution

de Jack Layton à la vie publique et d'offrir leurs sincères condoléances, leurs pensées et leurs prières à la famille Layton », a indiqué Dimitri Soudas, le directeur des communications de M. Harper. □

Un réveil brutal pour le député Claude Patry

LAURA LÉVESQUE

llevsque@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les députés néo-démocrates de la région ont eu droit à un réveil brutal, hier. Dany Morin et Claude Patry ont appris la mort de leur chef avec douleur.

« Je ne m'attendais pas à ça ce matin (hier). Je l'ai appris en même temps que tout le monde. Nous sommes en deuil. Nous avons tenu à poursuivre notre journée de travail. Et c'est ce que Jack Layton aurait voulu qu'on fasse. Continuer le travail », laisse tomber Claude Patry.

Pour le député dans Jonquière-Alma, Jack Layton était

d'ailleurs un véritable modèle à suivre.

« Si je suis là aujourd'hui, c'est grâce à lui. Je ne pensais pas faire de la politique avant de rencontrer Jack Layton. C'est lui qui m'a donné le goût de m'impliquer. Il avait des idées de gauche, comme moi, et il avait toujours un sourire au visage. C'était un coach pour nous. Ce qui est malheureux, c'est qu'après tant d'années d'efforts, il ne pourra pas patiner avec ses joueurs. Parce qu'on ne se le cachera pas, c'est lui qui nous a amenés là », image Claude Patry, qui s'estime privilégié d'avoir pu côtoyer Jack Layton. □

Distribution

DDM

MERCREDI 24 AOÛT DE 10 h À 19 h JEUDI 25 AOÛT DE 10 h À 17 h

1190, rue Manic
CHICOUTIMI
Tél. 418-545-8639
Télec. 418-545-8291
www.distributionddm.ca

MAKITA LXT 218
Visseuse, perceuse, 2 piles, chargeur 20 min.
En prime, une visseuse additionnelle gratuite.
Valeur de 158 \$.

PRIX: 399⁹⁹\$

SCIE À RUBAN 14 POUCES
Pour le bois.
Quantité limitée.
90-140 M1

499⁹⁹\$

Compresseur industriel
Bas décibel
SS3L3, 3 hp,
60 gallons,
11,3 cfm,
240 v.
Quantité limitée.

749⁹⁹\$

Nouvelle génération de perceuses visseuses Bosh 18v lithium sans fil Bosh.
Rapportez votre ancienne perceuse et à l'achat d'un ensemble 18v lithium perceuse visseuse et impacteur*, recevez gratuitement une scie circulaire ou une scie alternative au lithium sans fil 18v.
Valeur de 159 \$.

PRIX: 369⁹⁹\$

TOUS LES OUTILS BOSCH TAXES INCLUS



Gagnants
Concours «Maisons, balcons et commerces fleuris 2011»
Arrondissement Chicoutimi

Prix excellence	Micheline Fortin et Marcel Lapointe	686, rue des Crécerelles	District 14
Mentions excellence	Léonidas Fortin	1575, Place Caprice	District 12
	Jacqueline Lemieux et Denis Gagnon	1478, rue Des Éboulements	District 13
	Helène Rouleau et Mario Lagacé	732, rue Des Crécerelles	District 14
Grand Prix Ville	Dominique Desmeules et Michel Gagnon	107, rue St-Nicolas	District 10
Prix par district			
District 9	Claudette Côté	2103, boul. Ste-Geneviève	Arrière-cour
District 10	Dominique Desmeules et Michel Gagnon	107, rue St-Nicolas	Apparence générale
	Louise Simard et Carol Tremblay	662, rue Delisle	Aménagement
	Éric Gauthier	206, rue Delisle	Façade
	Monique et Robert Tremblay	28, rue de la Croix	Arrière-cour
	Christine Godcher et Réjean Tremblay	153, rue Richelieu	Potager
District 11	Michelle Tremblay et Luc Vézina	142, rue René-Bergeron	Apparence générale
	Guy Laverdière	17, rue du Rosaire	Arrière-cour
	Steve Langevin	19, rue Lorne Est	Contenants
District 12	Suzanne Dufour et Michel Fournier	915, rue du Canal	Apparence générale
	Yvette Boucher et Fernand Dallaire	800, rue Dequén	Façade
District 13	Nancy Gignac et Ahmed Rahem	1459, rue Des Éboulements	Aménagement
	Estelle Tremblay et Serge Lemelin	1618, rue Des Gouverneurs	Façade
	Annie Potvin et Lionel Bonnaire	1228, rue Bégin	Potager
District 14	Lise et Jacques Pelletier	411, rue Maria Chapdelaine	Apparence générale
	Francine Boivin et Carol Martel	1916, rue des Passerins	Aménagement
	Lisette Boudreau et Clermont Maltais	976, rue Thérèse Casgrain	Façade
	Lise Morin et Claude Lavoie	712, rue Des Crécerelles	Arrière-cour
	Danielle Lapointe et Michel Boulianne	724, rue Des Crécerelles	Plates-bandes
District 15	Rolande Robin	2466, rang St-Joseph	Apparence générale
	Pauline Larouche et Bruno Beaulieu	1423, rue d'Auvergne	Façade
	J.-A. Gagné	62, rue des Ormes	Arrière-cour
	Caroline Riverin et Stéphane Marceau	91, rue Perron	Contenants
District 16	Charlaine Larouche et Danny Vaillancourt	2593, chemin de la Batture	Apparence générale
	Anne Desharnais et Pierre Duchesne	4168, chemin St-Paul	Aménagement
	Martine Desbiens et Éric Morin	6059, Portage-des-Roches Nord, #6	Potager
Commerces			
1^{er} prix	Marché Métro A. Larouche	922, boul. Saguenay Est	District 15
2^e prix	Hôtel du Fjord	241, rue Morin	District 11
3^e prix	Château Dubuc	306, rue Lafontaine	District 11
Prix commerces			
	Place de la Gare	412, boul. Saguenay Est	District 11
	Esther Jones	428, rue Hôtel-Dieu	District 11
	Encadrements Nolin enr.	1915, boul. Talbot, local 11	District 14
	Le 121 Côte Terre Forte	121, Côte Terre Forte	District 14
	Impressions S.T. inc.	840, boul. du Saguenay Est	District 15



1^{er} Prix
Marché Métro A. Larouche
922, boul. Saguenay Est
District 15



2^e Prix
Hôtel du Fjord
241, rue Morin
District 11



3^e Prix
Château Dubuc
306, rue Lafontaine
District 11

François St-Gelais

fst-gelais@lequotidien.com



Cruelle maladie

Jack Layton a finalement perdu sa bataille contre le cancer. Le charismatique politicien, l'homme énergique, charmant et souriant, l'architecte de cette vague orange sans précédent qui a balayé la scène politique québécoise et canadienne en mai dernier, n'a pas réussi à vaincre cette terrible maladie.

Il n'aura même pas réussi à revenir une dernière fois à la Chambre des communes pour y siéger à titre de chef de l'Opposition officielle et faire ses adieux politiques...

Certes, les images d'un homme affaibli, à la voix chevrotante et au visage émacié, gravées dans la mémoire collective lorsque Jack Layton a rencontré les médias pour la dernière fois, le 25 juillet dernier, laissaient peu de place à l'interprétation. La bataille s'annonçait difficile. Beaucoup étaient très pessimistes.

Nouveau chapitre

Les résultats des dernières élections fédérales ont ouvert un nouveau chapitre intéressant de l'histoire politique canadienne. Au Québec, le NPD, porté par les espoirs placés sur les épaules de son chef, a réalisé l'impensable en écrasant à la fois les libéraux et les bloquistes. Devenu l'Opposition officielle à Ottawa, le parti orange se préparait à affronter, cet automne, les conservateurs dans le cadre d'une dynamique gauche-droite renouvelée qui s'annonçait épineuse et particulièrement fertile en rebondissements.

Jack Layton incarnait l'image d'un politicien ouvert, chaleureux, spontané et proche des citoyens; une image devenue plutôt rare en politique, alors que les élus sont devenus de plus en plus prudents, froids et calculateurs, tant dans leurs relations avec les citoyens que dans leur cohabitation, plus forcée qu'autre chose, avec les médias. Jack Layton tranchait énormément, dans la forme et dans le ton, par comparaison aux autres chefs des partis fédéraux. Il était, à cet égard, l'antithèse du premier ministre Harper.

Le chef néodémocrate incarnait un vent d'espoir, une certaine promesse de renouveau, d'humanisme en politique. Ce sont ces raisons qui ont poussé des dizaines de milliers de Canadiens et de Québécois à voter nombreux pour une formation politique qui avait toujours été, jusqu'à un certain point, relativement marginale à Ottawa.

Il y avait un énorme souffle d'espoir collectif derrière la vague orange de mai dernier.

Retentissement

C'est pourquoi l'annonce du décès de Jack Layton a eu autant de retentissement, hier, partout au pays, alors que les messages de sympathie ont afflué. C'est pourquoi, également, l'annonce du décès de Jack Layton a eu autant de retentissement, ici même au Saguenay-Lac-Saint-Jean, où le NPD a fait élire deux députés et où le politicien était venu apprendre les bases de son français charmant, un peu cassé, résidant au passage dans une famille d'accueil.

Parce que le décès du chef du NPD constitue un rendez-vous manqué... On ne saura jamais vraiment ce que l'homme pouvait, en fin de compte, apporter au pays. Lui-même n'aura jamais pu récolter les fruits de son travail acharné, de sa victoire du printemps.

Le NPD avait déjà un énorme défi sur les bras, soit d'unir ses recrues afin de devenir rapidement un parti cohérent, crédible et capable de former une opposition politique efficace. La tâche est maintenant doublement colossale: il faut encore affronter ce premier défi, mais maintenant, aussi, se doter d'un nouveau chef qui sera en mesure de succéder à Jack Layton et qui sera capable de continuer sur la lancée du parti. Ce ne sera pas une mince tâche. Et déjà, il est possible d'affirmer que l'avenir de la formation orange se jouera lors de la prochaine course à la chefferie. Qu'on le veuille ou non, Jack Layton était le pilier de la vague orange, l'épine dorsale du parti. C'est d'abord pour l'homme, pour les valeurs qu'il incarnait, que les gens ont voté néodémocrate.

Par un curieux concours de circonstances, le chef conservateur, Stephen Harper, est désormais le seul grand chef de parti ayant pris part aux dernières élections encore en selle, trois mois à peine après le scrutin du 2 mai. Les remous politiques engendrés par la défaite ont eu raison du chef bloquiste Gilles Duceppe et du leader libéral Michael Ignatieff.

La politique est souvent cruelle. La vie peut l'être, elle aussi.

Au revoir Jack...

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Un très grand de la chanson

On peut le comparer aux plus grands de notre chanson sans gêne aucune.

Lui-même est devenu une légende! Richard Desjardins, c'est Richard Desjardins.

Ce n'est ni le nouveau Gilles Vigneault, ni le nouveau Félix Leclerc. Style unique donc! Artiste essentiel de la chanson d'expression française, Desjardins nous a livré, dernièrement, un nouvel album.

Retour

Un parolier exceptionnel, doublé d'un grand compositeur!

Mais, l'interprète Desjardins est un délice pour ceux qui le suivent depuis toujours. Ils espèrent à chaque détour, le retour de celui qui, mieux que quiconque, sait chanter ses mots et nous faire sentir leur portée et leurs envolées lyriques.

Présence essentielle et lumineuse du chanteur sur scène, telle une aube qui se pointe au bois! L'homme au regard

d'un hibou de forêt. L'homme devant son piano, à embrasser la face cachée de la Terre! L'homme accroché au tempo de sa guitare, rythmée de fougues espagnoles!

Desjardins, droit comme

un arbre, nous fait voyager ailleurs avec ses mots d'ici. Desjardins, haut perché sur le territoire de notre humanité!

Yvan Giguère
Saguenay

Une superbe initiative

Le samedi 13 août dernier, dans les pages de ce journal, des responsables du tourisme et du cyclisme régional ont dévoilé l'idée de créer une voie cyclable, notamment sur la nouvelle route 175 dans la Réserve faunique des Laurentides. Très bonne idée!

En effet, avec ses larges accotements, l'absence de panneaux réclames, le magnifique panorama, des moments de silence uniques; tout est là pour (le succès) d'un tel projet.

L'auteur de ces lignes, a d'ailleurs traversé une dizaine de fois en cyclo-camping, avec

60 livres de bagages, cette route et il sait donc de quoi il parle.

Je l'ai même habité!

Dans ma boule de cristal, je vois des personnes, comme Jean-Claude Lindsay, artisan de la Véloroute des bleuets, à titre de maître d'oeuvre, avec des institutions comme l'Université du Québec à Chicoutimi, les collèges de la région s'y engager...

Bref, un très beau projet rassembleur. Je suis convaincu de la réussite de ce chantier.

Rémi Cloutier
Larouche

Le « bon Jack » perd son combat

LA PRESSE

OTTAWA — Après s'être battu contre la pauvreté, pour la justice sociale et l'égalité des chances, contre les changements climatiques et contre le désabusement des électeurs, Jack Layton a perdu hier matin son dernier combat, contre la maladie.

Entouré de ses proches, dans sa résidence de Toronto, le chef néo-démocrate est mort avant l'aube à l'âge de 61 ans, moins d'un mois après avoir annoncé son retrait temporaire de la vie politique pour soigner un nouveau cancer.

Sa femme, la députée néo-démocrate Olivia Chow, et ses enfants, Sarah et Michael Layton (nés d'une précédente union), ont confirmé la triste nouvelle par communiqué en matinée.

Entre la fin de la session parlementaire, le 25 juin, et le moment où il a annoncé son départ, le 25 juillet, sa santé s'était détériorée considérablement.

Le 18 juin, à Vancouver, il avait

fait une apparition remarquée au congrès du NPD, le temps d'esquisser quelques pas sur la piste de danse, en fin de soirée.

Toujours appuyé sur sa canne, il disait alors à qui voulait l'entendre qu'il se sentait « en bien meilleure forme » que pendant la campagne électorale.

Il venait tout juste d'emménager à Stornoway, la résidence officielle du chef de l'opposition à Ottawa, non sans un brin d'inconfort. C'est que l'imposante demeure semblait bien luxueuse à cet homme simple, habitué à se rendre au travail à vélo et qui vivait dans une petite maison familiale à Toronto avec sa femme et sa belle-mère.

Jack Layton avait fait sa marque en politique les manches roulées et les deux pieds dans la boue, défendant les familles et les travailleurs de tous horizons, comme dans le récent conflit de travail à Postes Canada.

Toujours à la recherche de compromis, il avait forcé en 2005 le gouvernement libéral de Paul

Martin, minoritaire, à modifier son budget pour y ajouter pour 4,6 milliards de mesures sociales, notamment pour le logement abordable et les transports en commun.

Plus récemment, à l'automne 2009, le NPD avait sauvé le gouvernement de Stephen Harper d'un scrutin général hâtif en échange de 1 milliard de dollars pour financer la prolongation des programmes d'assurance emploi.

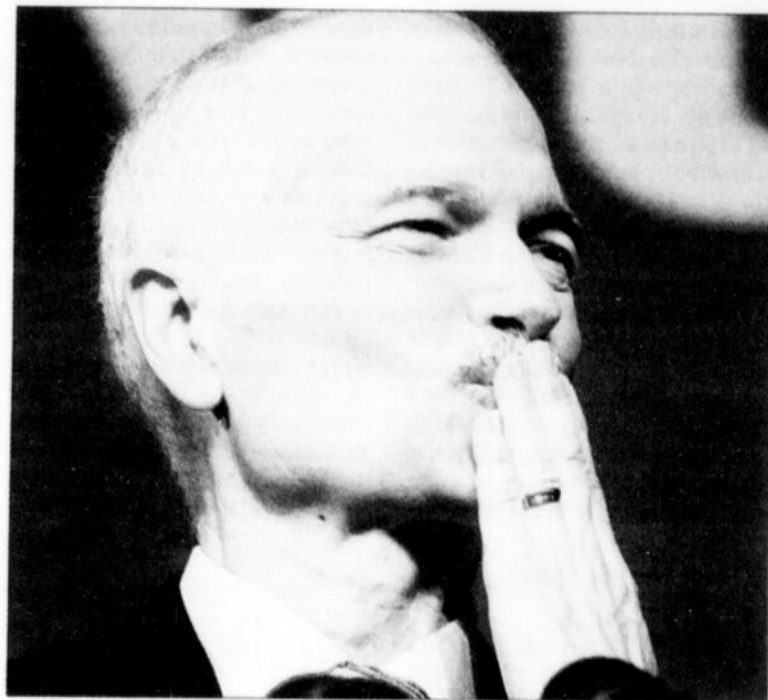
Vague orange

La dernière campagne électorale de Jack Layton avait commencé avec un point d'interrogation. Était-il suffisamment en santé pour ce marathon de 37 jours?

Toujours en lutte contre un cancer de la prostate, il se remettait à peine d'une micro-fracture à la hanche, qui l'obligeait à marcher avec une canne. Les journalistes avaient baptisé son avion Hipster Air ou Air Canne.

À la mi-avril, tous s'étaient ravisés. L'avion du NPD avait pris le nom d'Orange Crush One à la suite des sondages qui laissaient lentement entrevoir la percée historique du NPD au Québec et dans le reste du

Canada. Cela avait galvanisé M. Layton, qui semblait même plus en forme que les reporters qui le suivaient. Dans ses discours, il brandissait sa canne dans les airs et se permettait parfois de sautiller. □



Le chef du NPD, Jack Layton, est décédé avant l'aube dans sa résidence à Toronto, entouré de ses proches.

(Archives)

La lettre d'adieu de Jack Layton

Jack Layton a pris le temps, avant sa mort, d'écrire une lettre à ses concitoyens. Décidément, l'ancien chef du NPD aura fait les choses à sa façon jusqu'au bout et en défendant ses principes qui lui étaient chers.

Chers amis,

Des dizaines de milliers de Canadiens m'ont fait parvenir des mots d'encouragement au cours des dernières semaines. Je tiens à remercier chacun d'entre vous pour vos cartes, vos notes et vos cadeaux si magnifiques, si inspirants, si attentionnés. Vos bons sentiments et votre amour ont éclairé mon foyer et ont renforcé mon courage et ma détermination.

Malheureusement, mes traitements n'ont pas eu les effets escomptés. Je remets donc cette lettre à Olivia afin qu'elle la partage avec vous dans l'éventualité où je ne pourrais continuer.

Je recommande que Nycole Turmel, députée de Hull-Aylmer, continue son travail à titre de chef intérimaire jusqu'à ce qu'un ou un successeur (e) soit élu (e).

Je recommande au parti de tenir un vote quant au leadership du parti le plus tôt possible dans la nouvelle année, en s'inspirant de l'échéancier de 2003, afin que notre nouveau ou nouvelle chef ait amplement le temps de reconsolider notre équipe, de renouveler notre parti et notre programme, et puisse aller de l'avant et se préparer pour la prochaine élection.

Quelques mots additionnels:

Courage

Aux Canadiens qui se battent contre le cancer pour continuer à profiter pleinement de la vie, je vous dis ceci: ne soyez pas découragés du fait que ma bataille n'ait pas eu le résultat espéré. Ne perdez

pas votre propre espoir, car les thérapies et les traitements pour vaincre cette maladie n'ont jamais été aussi évolués. Vous avez raison d'être optimistes, déterminés et convaincus face à la maladie. Mon seul autre conseil est de chérir tous les moments passés auprès de ceux qui vous sont chers, comme j'ai eu la chance de le faire cet été.

À mon parti

Aux membres de mon parti: nous avons obtenu des résultats remarquables en travaillant ensemble au cours des huit dernières années. Ce fut un privilège d'être le chef du Nouveau Parti démocratique et je suis très reconnaissant pour votre confiance, votre appui et vos innombrables heures consacrées à notre cause. Il y a des gens qui vont essayer de vous convaincre d'abandonner notre cause. Mais cette dernière est bien plus grande qu'un chef. Répondez-leur en travaillant encore plus fort, avec une énergie et une détermination sans précédent. Rappelez-vous de notre fière tradition de justice sociale, de soins de santé universels, de régime de pensions publiques, et des efforts que nous faisons pour nous assurer que personne ne soit laissé pour compte.

Aux députés

Aux membres de notre caucus: j'ai eu le privilège de travailler avec chacun d'entre vous. Nos rencontres du caucus ont toujours été le moment fort de ma semaine. Cela a été mon rôle d'exiger le plus possible de votre part. Et maintenant je le fais

à nouveau. Les Canadiens vous porteront une attention toute spéciale dans les mois à venir. Chers collègues, je sais que vous rendrez les dizaines de milliers de membres du NPD fiers en démontrant la même éthique de travail et la solidarité qui nous ont mérité la confiance de millions de Canadiens lors de la dernière élection.

Aux Québécois

À mes concitoyens québécois: le 2 mai dernier, vous avez pris une décision historique. Vous avez décidé qu'afin de remplacer le gouvernement fédéral conservateur du Canada par quelque chose de mieux, il fallait travailler ensemble, en collaboration avec les Canadiens progressistes de l'ensemble du pays. Vous avez pris la bonne décision à ce moment-là. C'est encore la bonne décision aujourd'hui et restera la bonne décision au cours des prochaines élections, lorsque nous réussirons, ensemble. Vous avez élu une superbe équipe de députés du NPD qui vous représenteront au Parlement. Ils vont réaliser des choses remarquables dans les années à venir afin de faire du Canada un meilleur pays pour nous tous.

Aux Canadiens

Aux jeunes Canadiens: toute ma vie j'ai travaillé pour améliorer l'état des choses. L'espoir et l'optimisme ont caractérisé ma carrière politique, et je continue à être plein d'espoir et d'optimisme quant à l'avenir du Canada. Les jeunes Canadiens ont été une grande source d'inspiration pour moi. J'ai rencontré plusieurs

d'entre vous et discuté avec vous de vos rêves, de vos frustrations, et de vos idées de changement. De plus en plus d'entre vous être impliqués en politique parce que vous voulez changer les choses pour le mieux. Plusieurs d'entre vous avez choisi de faire confiance à notre parti. Alors que ma carrière politique s'achève, j'aimerais vous transmettre toute ma conviction que vous avez le pouvoir de changer ce pays et le monde. Plusieurs défis vous attendent, de l'accablante nature des changements climatiques à l'injustice d'une économie qui laisse tant d'entre vous exclus de la richesse collective, en passant par les changements qui seront nécessaires pour bâtir un Canada plus solidaire et généreux. Votre énergie, votre vision et votre passion pour la justice sont exactement ce dont ce pays a aujourd'hui besoin. Vous devez être au cœur de notre économie, de notre vie politique, et de nos plans pour le présent et pour l'avenir.

Et finalement, j'aimerais rappeler à tous les Canadiens que le Canada est un magnifique pays, un pays qui représente les espoirs du monde entier.

Mes amis, l'amour est cent fois meilleur que la haine. L'espoir est meilleur que le désespoir. Alors aimons, gardons espoir et restons optimistes. Et nous changerons le monde.

Chaleureusement,

Jack Layton

« J'ai beaucoup de peine ce matin »

Jack Layton a séjourné chez Céline Gaudreault lors de ses deux stages en immersion francophone

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA — Le 25 juillet 2011, lorsque Jack Layton a quitté ses fonctions, la Saguenéenne Céline Gaudreault a distingué la mort imminente dans son regard.

Huit ans plus tôt, en 2003, le chef du Nouveau Parti démocratique avait séjourné à deux reprises à la résidence de M^{me} Gaudreault et de son conjoint, Ghislain Girard. Il participait alors aux cours offerts par le Centre linguistique du Cégep de Jonquière.

« Lorsque je l'ai vu à la télévision la dernière fois, je me suis dit que c'était terminé. J'ai dit à mon mari que M. Layton venait de signer son testament politique », raconte la dame.

Au moment de l'entrevue,

M^{me} Girard venait à peine d'apprendre le décès de Jack Layton.

« J'ai beaucoup de peine ce matin, confie-t-elle. Il était un homme si intéressant, et si intéressé. Si on me demandait de décrire Jack Layton en quelques mots, je dirais qu'il était habité d'une soif d'apprendre hors du commun. »

Au cours de ses deux stages d'immersion en milieu francophone, Jack Layton avait pris l'habitude de se déplacer à la marche. Il saluait les gens, leur parlait. Et toujours, rapporte celle qui l'hébergeait, il souriait. Il était à l'image du chef politique affable et charismatique qui a transporté ses troupes jusqu'aux banquettes de l'opposition officielle.

« Il discutait particulièrement avec les étudiants, qui repré-

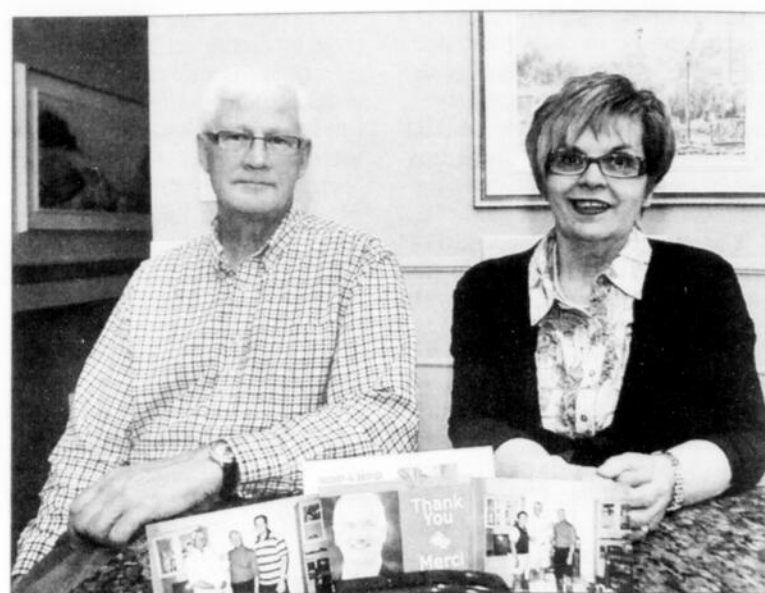
sentaient à ses yeux la jeunesse et l'avenir. Il aimait aussi nos expressions québécoises », évoque Céline Gaudreault.

Un jour, M. Layton est tombé sous le charme d'une sculpture, qu'il a finalement acquise pour sa conjointe, Olivia Chow. À son retour au domicile des Gaudreault-Girard, il a montré le présent à ses hôtes.

« Je lui ai dit : "Mondoux, vous avez eu un coup de cœur" », se souvient Céline Gaudreault.

Ce terme, « coup de cœur », a fait l'objet d'une longue discussion entre eux.

« M. Layton était enthousiaste quand on lui expliquait le sens d'une expression comme celle-là. Il posait des questions jusqu'à ce qu'il en comprenne parfaitement la signification. Il était comme ça dans tout », explique-t-elle. □



Ghislain Girard et Céline Gaudreault ont hébergé Jack Layton à deux reprises, en 2003.

(Archives)

Attristé par la nouvelle

Denis Lebel garde de bons souvenirs

ISABELLE TREMBLAY

itremsblay@lequotidien.com

ROBERVAL — Le député et ministre Denis Lebel a appris



Denis Lebel admet qu'il avait trouvé celui qui dirigeait le NPD affaibli lors de ses derniers moments à la Chambre des communes.

(Archives)

avec beaucoup de déception le décès de Jack Layton.

« Tout comme moi, il est passé par la politique municipale avant de faire le grand saut au fédéral. Jack Layton a été conseiller municipal à Toronto. Nous avons donc des racines similaires et je me souviens très bien des belles conversations que nous avons eues », a déclaré le ministre fédéral des Transports qui passe quelques jours en vacances à Roberval.

M. Lebel admet qu'il avait trouvé celui qui dirigeait le NPD affaibli lors de ses derniers moments à la Chambre des communes. « Je me doutais que M. Layton n'allait pas bien. À sa dernière apparition à la télévision, alors qu'il annonçait qu'il était à nouveau frappé par la maladie, il était amaigri. Son état s'était visiblement détérioré. »

« À titre de membre du gouvernement, je désire offrir tou-

tes mes sympathies à la famille de M. Layton ainsi qu'à ses confrères et son parti. C'est une nouvelle difficile ce matin », commente M. Lebel.

Le ministre Lebel a ajouté qu'il reconnaît tout le travail qu'a accompli cet homme durant ses années en politique. « Il a donné une partie de sa vie au service de la population et je lui accorde tout mon respect. »

De bons souvenirs

« M. Layton, je l'ai connu dès que je suis arrivé à Ottawa, en septembre 2007. Nous nous sommes parfois entraînés en même temps. Par contre, nous ne fréquentions pas le gymnase aux mêmes heures. Je préfère le matin et Jack s'entraînait plus tard en fin de journée », se souvient Denis Lebel.

Le conservateur avait bien du plaisir à côtoyer le néo-démocrate et discuter avec lui sur la vie en général. « Pour lui, comme pour moi, l'activité physique était très importante. Il était même venu faire du vélo dans la région il y a quelques années. La famille occupait aussi une place de choix dans ses valeurs et préoccupations, tout comme moi. »

Avenir du NPD

Denis Lebel préfère ne pas commenter pour le moment sur ce qu'il adviendra du NPD.

« Pour l'instant, je veux demeurer dans le registre du respect de l'individu, de l'homme qui a donné une bonne partie de sa vie pour le service à la communauté. Il faut laisser les gens vivre leur deuil », termine le député de Roberval-Lac-Saint-Jean. □

Généreux sous le choc

ROBERVAL (IT) — Encore sous le choc à la suite du décès de Jack Layton, le président de la Fédération québécoise des municipalités (FQM), Bernard Généreux, a souligné la contribution de cet homme au développement des municipalités du pays.



Bernard Généreux se rappellera du travail accompli par Jack Layton.

(Archives)

Que ce soit par le rôle qu'il a joué à titre de conseiller municipal de la Ville de Toronto ou en tant que président de la Fédération canadienne des municipalités, ce départ précipité ne laisse personne indifférent.

« La FQM se souviendra du travail accompli par cet homme qui comprenait la responsabilité des pouvoirs publics envers les plus démunis et qui savait ramener les enjeux sociaux au centre des débats », affirme Bernard Généreux.

Le président rappelle que M. Layton a mené ses troupes à un résultat historique au Québec lors des dernières élections fédérales.

La FQM, au nom de ses quelque 1000 municipalités et MRC membres, a voulu exprimer ses plus sincères condoléances à la famille, aux proches, ainsi qu'à ses collègues parlementaires. □

LES RÉSEAUX SOCIAUX PRIS D'ASSAUT

OTTAWA — La nouvelle de la mort de Jack Layton a créé une véritable congestion, lundi, sur les réseaux sociaux à travers le Canada.

À midi, plus de 10 000 personnes avaient commenté le décès du chef du Nouveau Parti démocratique (NPD) sur Twitter.

C'est plus que le nombre de messages affichés chaque jour sur le site de microblogage au début de la dernière campagne électorale fédérale.

La plupart des commentaires semblaient provenir d'internautes exprimant leurs condoléances ou fournissant des liens vers des articles en ligne.

Les liens menant à la lettre de Jack Layton aux Canadiens étaient aussi extrêmement populaires sur le Web, en anglais comme en français.

Le dernier message de Jack Layton sur Twitter remonte au 25 juillet. Il y remerciait les Canadiens de le soutenir dans sa lutte contre le cancer à fini par l'emporter.

(Presse Canadienne)



qui

« Il avait la cause du logement social à cœur »

— Sonia Côté

LAURA LÉVESQUE

llevesque@lequotidien.com

CHICOUTIMI — « Les sans-abri et les mal-logés du Canada et du Québec viennent de perdre un allié précieux dans la lutte pour le droit au logement. » Le décès de Jack Layton attriste profondément la coordonnatrice de Loge m'entraide, Sonia Côté tenait à rappeler que l'ancien chef du NPD, alors qu'il était conseiller municipal à Toronto, a participé à plusieurs manifestations pour le droit au logement. Elle se souvient que M. Layton avait même

pris la parole lors d'un congrès annuel du FRAPRU où elle-même était présente avec une centaine de militants du Québec.

« La mort de sans-abri dans les rues de Toronto, dans un pays aussi riche que le Canada, le scandalisait. C'était palpable. Il avait la cause du logement social et celles des sans-abri à cœur. Et cela s'est poursuivi en tant que chef du NPD », salut M^{me} Côté, qui tenait à offrir au nom des 1000 membres de Loge m'entraide ses sympathies à la famille de M. Layton, ses proches et ses collègues parlementaires. □

Onde de choc au Québec

Les politiciens lui rendent hommage

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Le décès de Jack Layton a créé toute une onde de choc au Québec, où le chef du Nouveau Parti démocratique avait fait une percée historique le 2 mai dernier.

Au sein de son caucus québécois, tous voulaient rendre hommage au disparu, lundi, mais



Jean Charest a souligné la perte d'un homme d'exception.

(Archives)

personne ne voulait s'aventurer sur la suite des choses.

La classe politique québécoise a tenu à rappeler l'héritage politique du chef de l'opposition officielle à la Chambre des communes, mais surtout sa proverbiale force de caractère devant les épreuves et sa bonhomie légendaire.

En mission économique à Tokyo, au Japon, le premier ministre

Jean Charest a tenu à souligner « la perte d'un homme d'exception ». Il a rappelé que M. Layton, grâce à sa détermination et malgré la maladie, avait réussi à remporter la victoire dans 59 circonscriptions sur 75 au Québec, lors du dernier scrutin, « le plus haut sommet de son histoire ».

La chef de l'opposition officielle, Pauline Marois, a estimé qu'il avait offert « un brillant exemple



Pauline Marois estime qu'il a offert un brillant exemple de résilience et d'engagement.

(Archives)

de résilience et d'engagement » politique. Elle a noté que lors des dernières élections fédérales, il avait réussi « à toucher le cœur des citoyens du Québec », en adoptant une « attitude inspirante, proche des gens ».

Le disparu était un homme de convictions, a commenté de son côté le chef de l'Action démocratique, Gérard Deltell. Son combat contre le cancer est selon lui un exemple de détermination « qui restera gravé dans l'histoire de notre pays ».

La porte-parole de Québec solidaire, Françoise David, a fait valoir que M. Layton avait adopté des positions politiques « dont on se rappellera », dont le retrait de l'armée canadienne de l'Afghanistan. Selon elle, sa mort laisse un grand vide du côté des « forces progressistes ».

Le député bloquiste Louis Plamondon, qui est aussi le chef intérimaire parlementaire de cette formation depuis le départ de Gilles Duceppe, a jugé que « des hommes de cette trempe, on en manque à la Chambre des Communes ». Selon lui, Jack Layton a « transformé le NPD ».

Le député libéral de Bourassa, Denis Coderre, a côtoyé le disparu pendant des années à la Chambre des communes. Il en garde le souvenir d'un « homme de cœur », un « modèle de détermination et de courage », véritable « antidote au cynisme », « un gentleman, un vrai ». Il ajoute que les candidats à sa succession « auront des croûtes à manger ».

Dans les rangs du caucus québécois de l'équipe néo-démocrate, l'annonce a été reçue comme un coup de massue. □

Robert Bouchard et Jean-Pierre Blackburn

Des anciens collègues bouleversés

LAURA LÉVESQUE

llevsque@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Anciens collègues de Jack Layton, Robert Bouchard et Jean-Pierre Blackburn éprouvent une profonde tristesse à la mort de l'ancien chef néo-démocrate. Les deux ex-députés parlent d'un homme sympathique et positif, que toute la classe politique appréciait.

« Je me rappelle de lui comme une bonne personne. Il était celui qui défendait les gens qui connaissaient des problèmes, les travailleurs, le droit au logement, l'environnement. M. Layton a réussi à charmer tout le pays. Il était aimé à la fois de la population et de la classe politique », exprime l'ancien ministre conservateur, Jean-Pierre Blackburn.

Ce dernier se souvient également de M. Layton comme un amoureux. La relation entre l'ancien chef néo-démocrate et sa femme en a marqué plusieurs.

« Chaque fois que sa femme (Olivia Chow) prenait la parole à la Chambre, Jack Layton la regardait avec des yeux brillants. On voyait la fierté sur son visage. C'était beau à voir », raconte M. Blackburn.

Ex-député bloquiste dans Chicoutimi-Le Fjord, Robert Bouchard a été élu la même année que Jack Layton. Les deux politiciens étaient assis tout près l'un de l'autre à la Chambre des communes.

« Je suis véritablement peiné par la nouvelle de sa mort. C'était un homme très respectueux qui a toujours conservé une attitude positive. »

« À l'exception du dossier constitutionnel, le Québec perd un grand défenseur. Nous étions d'accord sur plusieurs points », indique Robert Bouchard, qui a côtoyé pendant plusieurs années l'ancien chef du NPD. □

UN CEIL AVERTI...
POUR RÉALISER
VOS RÊVES

Votre conseiller
Camil Simard
COURTIER IMMOBILIER

418-818-3523
www.camilsimard.com

ROYAL LEPAGE
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

Voyages Nouvelle Escale

Votre prochain voyage commence ici

Circuit-croisière Ouest canadien incluant le train Rocky Mountaineer et croisière en Alaska 1^{er} au 15 juillet 2012 (Départ de Baguville) 4559\$/Cabine intérieure cat. 12 4699\$/Cabine extérieure cat. 08 5399\$/Cabine avec balcon cat. 2A Accompagnatrice : Mme Ginette Côté Ginette Côté Propriétaire-conseillère 19 ans d'expérience	Séjour à Bali 16 février au 8 mars 2012 3219\$/pers. Le Club Bali Mirage 4* 22 jours/18 nuits Tout Inclut Accompagnateur : M. Raynald Larouche	Forfait - Croisière Les Antilles Suprêmes 25 mars au 8 avril 2012 2799\$/pers. Cabine int. Catégorie 9 - Départ de la région Autres catégories sur demande Celebrity Equinox - 11 nuits de croisière + 3 nuits à Fort Lauderdale Accompagnatrice : Mme Ginette Côté	Marie-Claude Labrosse Conseillère 5 ans d'expérience
--	---	---	--

Info@voyagesnouvellescale.com - 418 549-3005 - 1-855-549-3005

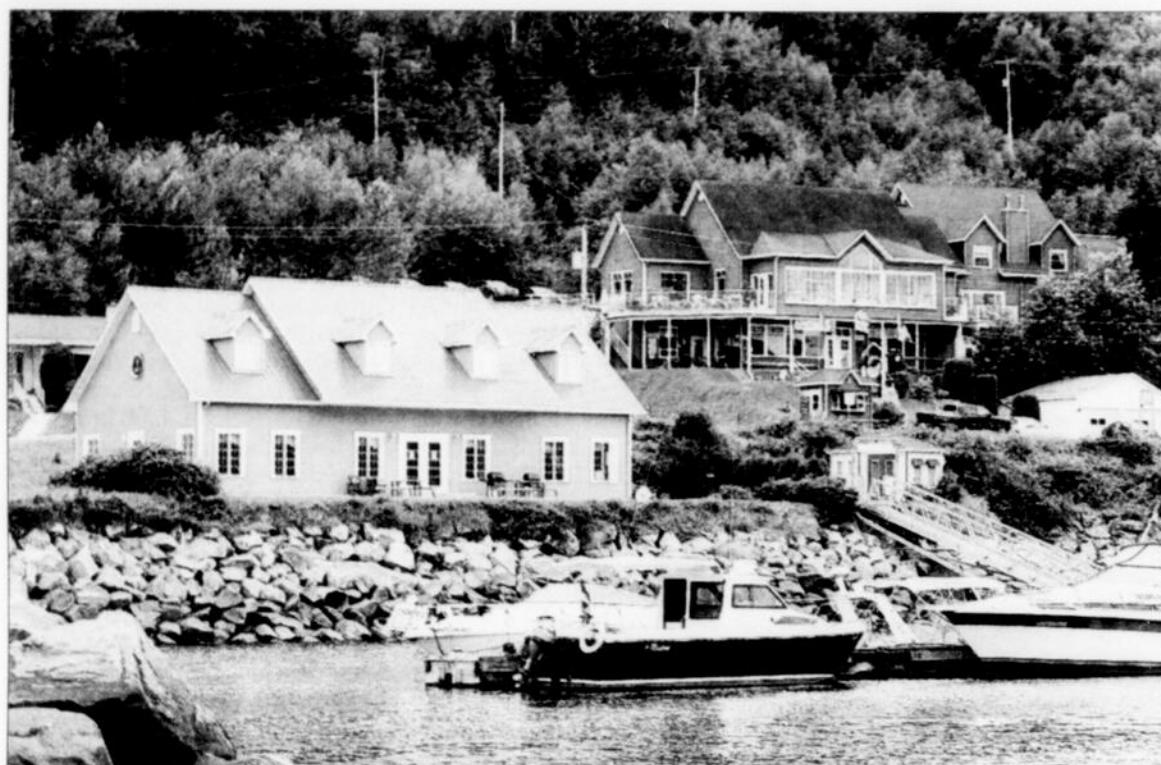
Tous les prix sont par personne, en occupation double et incluent toutes les taxes et les frais de service sauf le fonds de 3,50 \$/1000 \$ des services touristiques des clients au fonds d'indemnisation des agents de voyage et le visa du Vietnam (environ 95\$). Le passeport doit être valide 6 mois après la date de retour. Hébergement mentionné sous réserve de modification. Assurance voyage non incluse. Voyages Nouvelle Escale, permis du Québec n° 702956.

400, rue des Saguenéens
Local 5, Chicoutimi

L'équipe de Rouge café vous attend ce matin de 6 h à 9 h au Resto Roberto de Jonquière. 2315, St-Hubert.

Rouge
96,9 fm

DE LAC & DE FJORD



// VUE MAGNIFIQUE

Cette vue du quai du Club nautique de L'Anse-Saint-Jean donne sur les Gîtes du Fjord. Quiconque doute encore de la beauté des paysages de la région ne s'est certainement jamais retrouvé à cet endroit!

(Photo Jeannot Lévesque)



// CONFÉRENCE

Le vulgarisateur scientifique et animateur Pierre Chastenay présentera la conférence « L'Univers en 10 énigmes » ce jeudi dès 19 h 30, au Cégep de Saint-Félicien. L'activité se tiendra à la salle Azimut et durera un peu plus d'une heure. Le Club d'astronomie Les Boréales accueille celui qui anime l'émission « Le code de Chastenay », diffusée sur les ondes de Télé-Québec. Plus de 100 personnes sont attendues pour cette conférence.

« Il s'agit d'une toute nouvelle présentation que l'animateur est en train de figurer et il vient la tester avec nous », précise Claude Boivin, président du Club Les Boréales. Pendant la soirée, les gens pourront en apprendre davantage à propos de 10 énigmes qui dirigeraient notre univers et échanger avec Pierre Chastenay.

Le coût pour la conférence de jeudi est de 5 \$ pour les non-membres et l'entrée est gratuite pour les membres du Club.



// AMBASSADEUR ÉMÉRITE

Le conseil d'administration du circuit cyclable Tour du lac Saint-Jean a profité du 25^e Tour du Lac Promutuel pour le Burkina Faso et l'Équateur pour décerner au Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-Saint-Jean le titre d'ambassadeur émérite pour sa contribution à la promotion du tour du lac Saint-Jean à vélo depuis 25 ans. La directrice générale du Centre de solidarité, Martine Bourgeois, reçoit l'honneur des mains du secrétaire exécutif de la Véloroute des Bleuets, Laurier Savard. En arrière-plan, le président de la Véloroute des Bleuets, Jean-Claude Lindsay vendredi dernier.

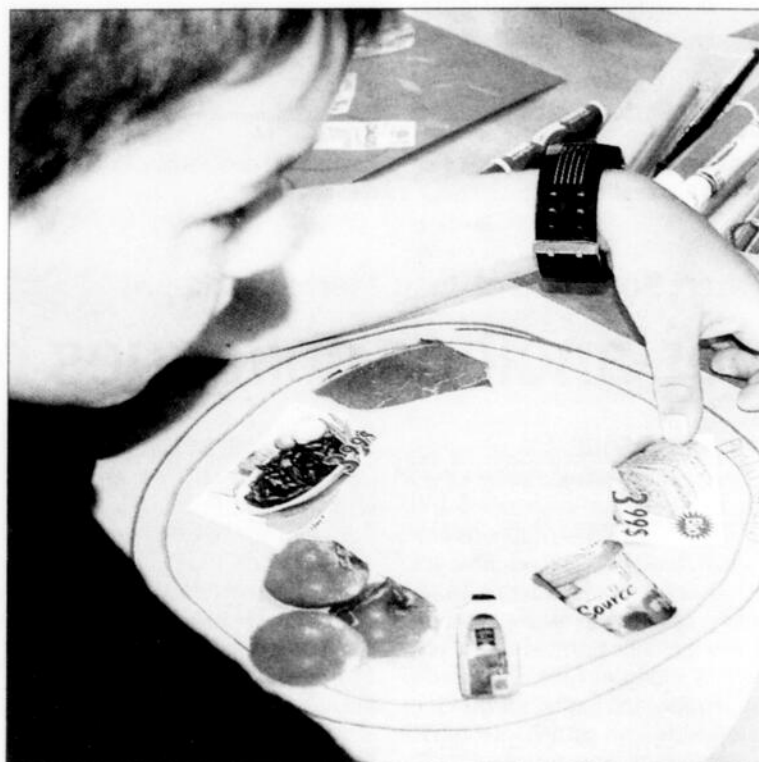
(Courtoisie)



// MÉGABURO

Une erreur s'est glissée dans notre page de Lac et de Fjord, hier. C'est bel et bien chez Mégaburo à Alma que travaillent Anne-Sophie Charette et Marie-Claude Tremblay.

(Photo Jimmy Desbiens)



// SAINE ALIMENTATION

Au cours de l'été, plus de 400 jeunes fréquentant les différents terrains de jeux de Chicoutimi, Saint-Honoré, Saint-Fulgence, Sainte-Rose-du-Nord et de Saint-David-de-Falardeau ont accueilli la tournée « Mange ta vie! ». Présentée par le Centre d'innovation sur la nutrition et les aliments du Québec (CINAQ) et À vos marques, Santé, la tournée « Mange ta vie! » a été conçue et développée par l'équipe de nutritionnistes et de techniciennes en diététique du CINAQ dans le but de promouvoir et soutenir le développement d'environnements favorables à l'adoption de saines habitudes alimentaires chez les jeunes.

(Courtoisie)



Qui consomme vos médicaments d'ordonnance?

Lors d'une récente étude, 20 % des adolescents ont dit s'être déjà drogués avec des médicaments d'ordonnance au cours de la dernière année. Les trois quarts d'entre eux les avaient volés à la maison. Cette pratique peut être dangereuse voire mortelle. Trouvez les bons outils pour parler à vos enfants d'abus de médicaments d'ordonnance sur CanadaSansDrogue.org

*Source: enquête sur la consommation de drogues chez les jeunes de l'Ontario, CAMH, 2009



2646263

DES OFFRES QUI ONT DU COFFRE

DÉCOUVRIR un nouveau sens



À LA LOCATION

299\$ /mois**
1999\$ en comptant initial

À LA LOCATION

1,9% /60 mois



CONSUMMATION/100 KM
EN VILLE 8,8 L SUR ROUTE 6,2 L

Moteur à DACT de 2,5 l et 175 ch • Climatisation avec microfiltre • Clé intelligente de Nissan avec démarrage par bouton-poussoir

ALTIMA
2.5 S 2012



Berline Altima 3.5 SR 2011 illustrée

À LA LOCATION

189\$ /mois**
999\$ en comptant initial

À LA LOCATION

1,9% /60 mois



CONSUMMATION/100 KM
EN VILLE 8,5 L SUR ROUTE 6,5 L

Moteur à DACT de 2,0 l et 140 ch • 6 coussins gonflables de série • Sonorisation avec radio AM/FM, lecteur de CD et prise d'entrée audio auxiliaire

SENTRA
2.0 2012



Sentra 2.0 SL 2011 illustrée

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **84 MOIS***
SUR UN GRAND CHOIX DE MODÈLES 2011

PRIX À L'ACHAT à partir de

25 413\$*

FINANCEMENT À L'ACHAT

140\$ aux 2 sem.
/84 mois*
0\$ en comptant initial



CONSUMMATION/100 KM
EN VILLE 9,0 L SUR ROUTE 7,0 L

Moteur à DACT de 2,5 l et 170 ch • Contrôle dynamique du véhicule (CDV) et système de traction asservie • Traction avant (TA) ou traction intégrale (TI) intuitive livrable dans certaines versions

ROGUE
S 2011 REDESSINE



Rogue 2.5 SL 2011 illustré

JUSQU'À

2%

DE RÉDUCTION DE TAUX D'INTÉRÊT SUR CERTAINS MODÈLES
AVEC NOTRE PROGRAMME DE FIDÉLISATION PRÉFÉRENTIELLE*

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI. OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE** nissan.ca

L'Association des concessionnaires Nissan du Québec



2650946

** : Les offres sont en vigueur du 3 au 31 août 2011 et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Tous les prix comprennent les frais de transport et de prélivraison, les taxes sur l'air climatisé (si applicable), les taxes sur les pneus, les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les offres de financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. * L'offre est basée sur 182 bi-mensualités et inclut des frais de crédit de 0\$. Prix à l'achat à partir de 25 413\$ pour un Rogue S 2011 neuf (W6RG11 AA00), transmission CVT / 35 613\$ pour le Rogue 2.5 SL 2011 (Y6TG11 AA00), transmission CVT. ** Offre de location pour l'Altima 2.5 S 2012 (T4RG51 AA00), transmission manuelle / Altima 3.5 SR 2012 (T4SG12 AA00), transmission CVT / Sentra 2.0 2012 (C4LG52 AA00), transmission manuelle / Sentra 2.0 SL 2012 (C4TG12 AA00), transmission CVT. Mensualités de 299\$ / 432\$ / 189\$ / 307\$ pour un terme de 60 mois avec 1 999\$ / 0\$ / 999\$ / 0\$ en comptant initial ou échange équivalent. Taux de location de 1,9%. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10\$/km supplémentaire. L'obligation totale de location est 19 937\$ / 25 932\$ / 12 341\$ / 18 394\$. * L'offre de 0% de financement à l'achat jusqu'à 84 mois est offerte à l'achat d'un des modèles 2011 neufs suivants : Versa à hayon, Sentra, berline Altima (excepté le modèle hybride), coupé Altima, Maxima, Rogue, Murano, Xterra, Pathfinder, Armada, Frontier ou Titan. Exemple de financement basé sur un prix de vente de 25 413\$ pour le Rogue S 2011 (W6RG11 AA00) à un taux de crédit de 0% pour un terme de 84 mois (ou 182 bi-mensualités). Bi-mensualités de 140\$ avec 0\$ en comptant initial. Les frais de crédit sont de 0\$ pour une obligation totale de 25 413\$. La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des conditions de conduite - à utiliser à des fins de comparaison seulement. 2 Programme de fidélisation préférentielle : Si vous louez ou financez présentement votre véhicule Nissan chez nous, vous bénéficiez peut-être déjà d'une location ou d'un financement préautorisé pour votre prochain véhicule Nissan neuf. La réduction de taux pouvant atteindre 2% s'applique uniquement aux modèles Quest 2011 ainsi qu'aux modèles Sentra, Altima berline et Altima coupé (sauf la version hybride) 2012 neufs. La réduction s'applique au taux en vigueur offert par Nissan Canada Finance au moment de l'achat et ne peut réduire le taux à moins de 0%. Consultez votre concessionnaire Nissan pour connaître tous les détails du programme. ▲ Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

2658693

Maintien de la machine numéro 6 de la papeterie Kénogami d'AbitibiBowater

Les élus se serrent les coudes

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Les élus de Saguenay jurent qu'ils se serrent les coudes afin de s'assurer du maintien de la machine numéro 6 de la papeterie Kénogami d'AbitibiBowater.

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, de même que les députés Sylvain Gaudreault et Claude Patry se sont rencontrés hier et sont plus que jamais convaincus que la mobilisation des citoyens et des élus permettra d'assurer l'avenir de quelque 150 employés.

Les trois élus désirent participer aux travaux du comité de travail pour le renouvellement du bail de la rivière Shipshaw que devrait mettre en place la ministre des Ressources naturelles du Québec, Nathalie Normandeau.

« Nous sommes très heureux de la rencontre que nous avons eue. Il est important de se mobiliser pour l'avenir de notre usine. Tous les élus parlent ici d'une même voix. Nous voulons que les gens sachent qu'il y a un avenir pour l'usine de Kénogami, souligne le député de Jonquière à l'Assemblée nationale, le péquiste Sylvain Gaudreault. La machine numéro 6 est déjà rentable. Si vous avez entendu dire qu'il n'y a pas d'avenir à Kénogami, c'est une erreur. »

Rappelons que samedi, Le Quotidien annonçait qu'un nouveau directeur d'usine a été nommé

et que ce dernier a comme mandat d'exploiter les installations sur la base de deux machines à papier en production.

« Quand il est temps de nous mobiliser, nous savons que nous pouvons le faire, souligne le maire Tremblay. Le député Gaudreault est un avocat de formation, alors que M. Patry est issu du milieu syndical. Quant à l'étude de faisabilité faite concernant la machine numéro 6, AbitibiBowater ne veut pas qu'elle soit rendue publique puisqu'il y a beaucoup de concurrence dans ce domaine. Cette situation est compréhensible. L'étude prouve toutefois qu'il est possible de faire fonctionner cette machine. »

Carte dans le jeu

Le renouvellement des baux des forces hydrauliques de la rivière Shishpaw demeure la carte « cachée » des politiciens. Il n'y aura pas de renouvellement des baux sans que les travailleurs ne puissent donner leur point de vue. Ils entendent profiter de cette situation stratégique pour exiger le maintien des opérations dans les deux papeteries approvisionnées par le réseau Hydro-Saguenay. La loi stipule que les centrales hydroélectriques exploitées par Hydro-Saguenay doivent livrer de l'énergie dans les papeteries d'Alma et de Kénogami. Malgré cela, AbitibiBowater a décidé d'intégrer dans l'ensemble des



Le député Sylvain Gaudreault, le maire Jean Tremblay et le député Claude Patry appellent à la mobilisation dans le dossier de la papeterie Kénogami d'AbitibiBowater.

(Photo Jeannot Lévesque)

revenus de l'entreprise les montants générés par la production d'électricité sur les rivières du Saguenay.

« Les droits hydrauliques sont certes une carte que nous avons dans notre jeu. Quand le bail va être signé, nous aurons perdu un certain pouvoir de négociation, convient Claude Patry. Peu importe, pour l'instant, nous devons nous mobiliser. »

Plus de la moitié des employés de l'usine de Saint-Prime qui ont perdu leur emploi pourront travailler chez Produit forestier Canbo de Dolbeau-Mistassini dont AbitibiBowater détient 20 % des actions.

(Courtoisie)



Dolbeau-Mistassini

Leblond fait taire les rumeurs

LOUIS POTVIN
lpotvin@lequotidien.com

DOLBEAU-MISTASSINI — Le président du syndicat de la scierie AbitibiBowater de Dolbeau-Mistassini, Daniel Leblond, veut faire taire les rumeurs qui envoient 25 travailleurs de l'usine de Saint-Prime vers les installations du secteur Mistassini.

« On sympathise avec ces travailleurs qui vont perdre leur emploi, mais il n'est pas question que 25 viennent déplacer 25 de nos gars; c'est hors de question », a lancé sur un ton ferme Daniel Leblond.

Alors qu'il était en vacances aux États-Unis, son téléphone cellulaire n'arrêtait pas de sonner à cause de ces rumeurs. « Les gars avaient entendu cette information à la radio. Les gars sont inquiets. Les moins anciens craignent de perdre leur emploi. J'ai essayé de les rassurer, mais je n'avais pas d'information à leur donner parce que j'étais en vacances », a-t-il expliqué.

Hier, le président de syndicat a fait des vérifications avec le directeur des ressources humaines. « Il m'a dit que ce n'est pas ce qui était dans les plans, mais je n'en sais pas plus. Il y a peut-être quelques emplois disponibles pour des mécaniciens, sans plus », affirme-t-il.

Leblond mentionne que la fermeture de l'usine de Saint-Prime n'est pas comme celle du millage 54 survenu il y a quelques années alors que des employés avaient été transférés à Mistassini en maintenant leur ancienneté. « Ça avait été longuement négocié, il faut aussi dire qu'il y avait un partage de CAAF (contrat d'aménagement et approvisionnement forestier) ce qui n'est pas le cas pour la fermeture de Saint-Prime », mentionne-t-il.

Rappelons que le 10 août dernier, la multinationale a annoncé son intention de fermer la scierie spécialisée dans la préparation de petits colombages à la fin septembre. Cinquante travailleurs se retrouveront au chômage. □



Daniel Leblond affirme qu'il n'y aura pas de travailleurs de l'usine de Saint-Prime qui vont voler des emplois à ceux de Mistassini.

(Archives)

Fermeture à Saint-Prime

Les 26 travailleurs transférés chez Canbo

SAINT-PRIME (LP) — Le syndicat de la scierie de Mistassini n'a pas à s'inquiéter, c'est à l'entreprise Produit forestier Canbo de Dolbeau-Mistassini que seront transférés 26 travailleurs de la scierie de Saint-Prime.

En effet, une partie de la production réalisée à Saint-Prime sera effectuée dans cette usine dont AbitibiBowater est actionnaire minoritaire à 20 %.

Cette entreprise a le vent dans les voiles depuis qu'elle a réussi à vendre sur les tablettes des Rona du Québec des planches laminées faites d'épinette noire et une pièce de 4 x 4 lamellée-collée. C'est justement à cette production que seront attitrés les ex-travailleurs de Saint-Prime.

« L'entente n'est pas encore

signée, mais ça devrait se faire dans les prochains jours. Nous sommes satisfaits que des travailleurs puissent être transférés dans une autre usine, mais ce n'est pas l'idéal. Nous aurions préféré que notre usine continue de produire », a indiqué le président du syndicat, Roger Potvin.

Il précise que les travailleurs ne bénéficieront pas d'ancienneté, mais qu'ils conserveront leur pourcentage de vacances qu'ils ont accumulé avec AbitibiBowater. De plus, les salaires seront moins élevés.

Toujours selon le président, une dizaine de travailleurs auraient démontré leur intérêt à retourner aux études tandis que d'autres pourront dénicher un emploi dans des installations d'AbitibiBowater de la région. □

CINÉ-TÉLÉ

MARDI

00h30 VIE L'IVRESSE DU COEUR

(5)(My Name Is Sarah) É.-U. 2007. Comédie dramatique de Paul A. Kaufman avec Jennifer Beals, Peter Outerbridge, Nolan Funk. Une femme solitaire s'immisce dans la vie d'un homme séduisant en lui faisant croire qu'elle est alcoolique comme lui.

09h00 TVA MÉLODIE DU BONHEUR, LA (DERN. DE 2)

(3)(Sound of Music, The) É.-U. 1965. Comédie musicale de Robert Wise avec Julie Andrews, Christopher Plummer, Eleanor Parker. Devenue gouvernante des enfants d'un noble autrichien, une novice entraîne toute la famille au chant choral.

13h00 VIE JENIFER

(4)(Jennifer) É.-U. 2001. Drame psychologique de Jace Alexander avec Laura San Giacomo, Jane Kaczmarek, Annabella Sciorra. Atteinte d'une maladie incurable, une jeune professionnelle trouve réconfort et soutien auprès de ses deux soeurs.

14h00 V REX, LE CYBERCHIEN

(6)(Cybermutt) Can. 2002. Comédie fantaisiste de George Miller avec Judd Nelson, Ryan Cooley, Michelle Nolden. Un savant transforme le chien d'un jeune garçon en animal bionique.

14h30 SRC TROIS HOMMES ET UNE JEUNE

(5)(Three Men and a Little Lady) É.-U. 1990. Comédie de Emile Ardolino avec Tom Selleck, Ted Danson, Nancy Travis. Trois célibataires qui se sont attachés à une fillette tentent de faire échouer les plans de mariage de sa mère.

20h30 ARTV J.A. MARTIN PHOTOGRAPHE

(3)(J.A. Martin photographe) Can. 1976. Drame de mœurs de Jean Beaudin avec Marcel Sabourin, Monique Mercure, Jean Lapointe. Au début du XX^e siècle, un photographe ambulant qui effectue une tournée annuelle se voit obligé d'emmener sa femme. Étude intéressante des relations d'un couple mêlée à l'évocation des mœurs d'une époque. Mise en scène soignée. Ton intimiste. Interprétation juste.

21h00 TQc LES COLLINES DE LA TERREUR

(4)(Chato's Land) G.-B. 1971. Western de Michael Winner avec Charles Bronson, Jack Palance, Richard Basehart. Un métis qui a tué un shérif est poursuivi dans le désert par un ancien officier sudiste. Sujet conventionnel traité avec vigueur. Intérêt constant. Paysages rugueux bien adaptés au sujet. Interprétation solide.

21h00 TFO CARTOUCHE

(3)(Cartouche) Fr. 1961. Aventures de Philippe de Broca avec Jean-Paul Belmondo, Claudia Cardinale, Odile Versois. Les prouesses d'un bandit fantasque et chevaleresque au XVII^e siècle. Traitement spirituel. Mise en scène vigoureuse. Images de qualité. J.-P. Belmondo excellent.

23h15 TVA LE CLUB DE LA PEUR

(6)(Broken Lizard's Club Dread) É.-U. 2004. Comédie satirique de Jay Chandrasekhar avec Jay Chandrasekhar, Kevin Heffernan, Brittany Daniel. Un tueur en série décime les employés d'un club de vacances au Costa Rica. Mélange indigeste de parodie et de gore. Situations répétitives. Gags rarement efficaces. Réalisation routinière. Comédiens honnêtes.

23h35 TV5 MARIÉS... OU PRESQUE

(5)(Mariés... ou presque) Fr. 2005. Comédie sentimentale de Didier Grousset avec Carole Richert, Yvon Back, Marc Duret. Alors qu'elle vient d'accepter la proposition de mariage de son petit ami, une femme reçoit la visite de la maîtresse de celui-ci.

00h00 VIE JENIFER

(4)(Jennifer) É.-U. 2001. Drame psychologique de Jace Alexander avec Laura San Giacomo, Jane Kaczmarek, Annabella Sciorra. Atteinte d'une maladie incurable, une jeune professionnelle trouve réconfort et soutien auprès de ses deux soeurs.

00h30 TFO LES BONNES FEMMES

(5)(Bonnes Femmes, Les) Fr. 1960. Drame de mœurs de Claude Chabrol avec Bernadette Lafont, Lucille Saint-Simon, Clotilde Joano. Les aventures de quatre jeunes vendeuses parisiennes.

HOROSCOPE

Mardi 23 août 2011

Bélier (21 mars au 19 avril): Les aspects planétaires vous suggèrent de faire une petite enquête afin de valider une hypothèse à laquelle vous croyez. Un résultat ayant été le même neuf fois consécutives peut s'avérer différent la dixième fois. La règle générale peut comporter bien des exceptions. Aussi, serait-il préférable de privilégier le cas par cas s'il s'agit d'évaluer de nouvelles situations.

Taureau (20 avril au 20 mai): S'effectuant au trigone de votre Signe, la «rencontre» du Soleil et de Vénus en Vierge a pour effet de vous séduire! Vous pouvez avoir le coup de foudre pour un passe-temps, une oeuvre d'art ou même pour une personne! De plus, l'influence de Jupiter en Taureau vous met le vent dans les voiles. Permettez-vous d'aller au fond de votre passion, et de la vivre à pleine intensité.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Bien que la conjonction Soleil-Vénus en Vierge s'effectue au carré de votre Signe, vous devriez être en mesure de tirer pleinement profit de ce 23 août 2011. Grâce au cycle de la Lune en Gémeaux, vous pouvez recevoir des nouvelles au moment où vous ne les espériez plus. Au travail ou entre amis, les autres seront impressionnés par votre discours charismatique et votre présence d'esprit.

Cancer (22 juin au 22 juillet): C'est le temps de transformer une force en faiblesse. S'il est impossible de faire disparaître ou de camoufler le défaut qui vous agace, pourquoi ne pas plutôt miser dessus en le rendant encore plus évident? Le climat Vénusien de ce mardi - duo Soleil-Vénus en Vierge - vous encourage à libérer l'artiste en vous et à mettre l'accent sur l'originalité. Êtes-vous en mesure de redéfinir la beauté?

Lion (23 juillet au 22 août): Même s'il constitue un inconvénient, rappelez-vous que tout règlement est apparu suite à un précédent. Il est recommandé de bien réfléchir avant d'apporter des modifications au fonctionnement d'un groupe ou d'une société. Ceci dit, maintenant que le Soleil transite du Lion vers la Vierge, un vent de changement pourrait en étonner plusieurs, en commençant par vous!

Vierge (23 août au 22 septembre): C'est en opposition avec Neptune que le Soleil vient rejoindre Vénus dans votre Signe. Conséquemment, le commencement du règne annuel de la Vierge peut se faire dans un climat nébuleux mais inspiré. Une proposition émise à la dernière minute pourrait toutefois bien vous convenir si vous prenez la peine d'en étudier toutes les implications, histoire d'éviter les surprises.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Étant donné que la Lune parcourt un autre Signe d'Air, les Gémeaux, il ne sert à rien de redouter un entretien avec une personne en position d'autorité, même si vous en appréhendez l'issue. Les autres semblent enclins à écouter vos idées et à vouloir coopérer afin de les mettre en application. On pourrait même vous offrir un cadeau ou proposer de vous rendre un service alors que vous hésitez à le demander.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Celui qui confesse son ignorance la montre une fois; celui qui essaye de la cacher la montre plusieurs fois. Tant que Mercure se trouve au carré de votre Signe, en Lion, vous risquez de perdre la face en prétendant bien connaître ce dont vous ne savez que peu de choses. Quelqu'un se fera un plaisir de vous en dire plus long et ne vous en appréciera que davantage.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Tandis que la Lune visite toujours le Signe des Gémeaux, face au Sagittaire, les occasions de concrétiser vos souhaits devraient abonder. Un concours de circonstance pourrait vous donner la chance d'approfondir votre connaissance d'une personne qui vous intrigue. Ceci dit, il n'y a pas meilleur moyen de vous rapprocher de quelqu'un qu'en offrant de lui rendre service.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Comme il s'agit d'un autre Signe de Terre, l'arrivée du Soleil en Vierge favorise la stabilité dans vos affaires. Si vous souhaitez que les autres vous incluent dans leurs activités, il faut vous arranger pour qu'on ne vous oublie pas. Manifestez de l'intérêt envers ce que vous convoitez. Une personne altruiste peut vous rendre un service précieux absolument gratuitement, sans rien attendre en retour.

Verseau (20 janvier au 18 février): Au trigone de Neptune en Verseau, le cycle de la Lune en Gémeaux peut faire ressortir votre côté astucieux, coquin et un peu espiègle, ce qui promet de mettre du piment dans votre journée! Cet aspect de votre personnalité devrait piquer la curiosité des gens que vous rencontrez. Possibilité de développer une complicité quasi instantanée avec une personne nouvellement rencontrée.

Poissons (19 février au 20 mars): Vu que la Lune en Gémeaux peut créer un climat d'incertitude chez les Poissons, il vaut mieux vous fier à votre esprit rationnel que de poser un geste sous le coup de l'émotion. Il existe diverses façons de faire passer un même message, et une politesse diplomatique s'impose afin de ménager certaines personnes susceptibles. La conjonction Soleil-Vénus en Vierge peut toutefois transformer le vinaigre en miel.

MARDI À LA TÉLÉ

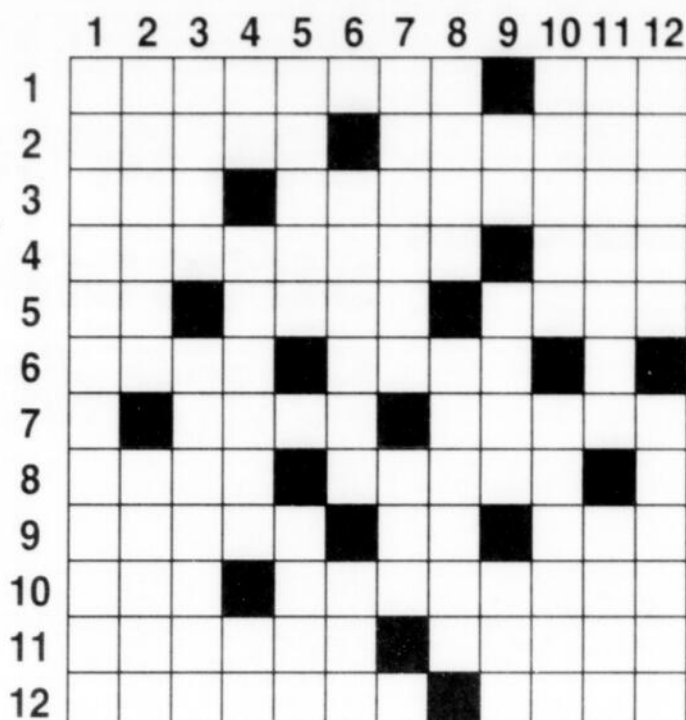
* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

23 août	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Manège/Perline	Schtroumpfs	Des kiwis et des hommes			Squelettes	Ricardo	Connivence	Téléjournal Midi	Pénélope McQuade	Dre Grey, leçons d'anatomie	TROIS HOMMES ET UNE JEUNE DEMOISELLE (1990) Tom Selleck.			Les docteurs	Connivence				
V	(6h00) Le show du matin	L'EXTRA		Rire et délire		La cantine	V express	Infopublicité	Famille 2.0	REX, LE CYBERCHIEN (2001) avec Ryan Cooley, Michelle Nolden, Judd Nelson.	Les Simpson	Les Simpson	Zéro à 1000\$	Guerre des clans						
CPM	(5h30) Salut, bonjour!	LA MÉLODIE DU BONHEUR (1965) Partie 2 de 2	(45) Road Runner	Anges de la réno / Famille Chapin		Nouvelle s/ (15) TVA	TVA en direct.com	Shopping TVA	Infopublicité	Vidéos	Les feux de l'amour	Top modèles	TVA nouvelles							
TQc	Méloblous	Cornemuse	Ni Hao, Kai-Lan	Oui-Oui jouets	Jardin rêves	Les Popilous	SamSam	Lucky Luke	Tactik	Tactik	Marsupilami	Charlie Brown	Les francs-tireurs, Lorraine Pagé.	La vie en vert	Oui-Oui jouets	Prudence	Zoboomafoo	Cornemuse	Toc toc toc	
VOX	Génération C	Mise à jour	4 minutes	LeZarts	Ici et là		Place au maire	Génération C	LeZarts	VOX sur la vie	4 minutes	Viactive	Communiqués	Place au maire	VOX sur la vie	Absolument Yoga	VoirG-RAND.tv	Monde s'en fout		

23 AOÛT	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Téléjournal 18 h	Prochaines sorties	Des squelettes	Monde-parle Partie 1 de 2	Beautés désespérées		Pénélope McQuade	Le Téléjournal	(45) Nouvelles sports	Des kiwis et des hommes			
V	Atomes crochus	Un souper parfait	450, chemin du golf	Jacques Villeneuve	Distraktion		Place Melrose / Retour de flamme	Un gars le soir	Dumont	Zéro à 1000\$	Call TV		
CPM	TVA nouvelles	Sucré salé	Qui perd gagne	Caméra café	Taxi 0-22		Esprits criminels / Mauvaise conduite	TVA nouvelles	(45) Sucré salé	(15) LE CLUB DE LA PEUR (2004) avec Kevin Heffernan, Jay Chandrasekhar, Bill Paxton.			
TQc	Kaboom!	Tactik	Tactik	Les Appendices	National Geographic		LES COLLINES DE LA TERREUR (1972) avec Jack Palance, Charles Bronson.	(45) Sommes-nous... / Pollueurs?	(50) Questions de société / Ligne ouverte				
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2	Surprenantes petites bêtes	Enquêtes extraordinaires / Les guérisseurs	Le sexe autour du monde / Japon	TousLesHabitsDuMonde	Matière grise	TV5 le journal / (20) J.Afrique	(35) MARIÉS...OU PRESQUE! (2005) Carole Richert.				
CANAL D	Ondes de choc	Destination cauchemar / Enfer au paradis (Bali)	Mayday / Fiasco dans le poste de pilotage	Les grands reportages	Le Téléjournal RDI	RDI économie	Le National	Le Téléjournal	(45) Nouvelles sports	24 heures en 60 minutes			
RDI	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Les grands reportages	Le Téléjournal RDI	RDI économie	Le National	Le Téléjournal	(45) Nouvelles sports	24 heures en 60 minutes			
RDS	Sports 30	Sports 30	LMB Baseball Oakland vs N.Y. Yankees (D)	NAPT Poker	NAPT Poker	Sports 30	Sports 30	Boxe Kliitschko c. Haye	Lutte impact TNA				
VIE	Bye-Bye Maison	Des idées de grandeur	Des idées de grandeur	Le mariage des meubles	De bâtard à superstar / Brownie	Top Design	Décore ta vie	Idées grandeur	Enceinte... sans le savoir	Enceinte... sans le savoir	JENIFER (2001)		
SERIES+	Sans laisser de trace / Rejets	C.S.I.: Miami / Tueur né	FBI: flic et escroc	Miami Medical / Prise de risque	Les oubliés / Petite princesse	Simplyment Zoé / Rêve éveillé	Le rêve de Diana						
Z	La porte des étoiles / Retour aux sources Partie 2 de 2	Banc d'essai/ peuple	Comment c'est fait	Chuck / Espion de mère en fils	Médium / Un seul et même corps	Le complot / Je ne vous ai pas encore tout dit	Chasseurs de fantômes / La maison de Betsy Ross	Comment c'est fait					
HISTORIA	Le secret des villes / Londres: Les enfers du Royaume	Pilotes des glaces / Haut dans les airs	Passion maisons / Beaupré	Mon Indonésie / Jakarta, ville multiculturelle	Survivor: Samoa / Le marionnettiste	CBC News: The National	(55) CBC News / (05) GeorgeS	(40) The Ron James Show	Ghost Whisperer				
ÉVASION	Comme un poisson dans l'eau / Japon	Monstres d'eau douce / Déchireur de chair	Les nouveaux paradis / Polynésie française	Mon Indonésie / Jakarta, ville multiculturelle	Survivor: Samoa / Le marionnettiste	CBC News: The National	(55) CBC News / (05) GeorgeS	(40) The Ron James Show	Ghost Whisperer				
CBJET	(17h00) CBC News: Mont.	Coronation Street	Wheel of Fortune	Jeopardy!	Rick Mercer Report	InSecurity / Going Dutch	The Pillars of the Earth / New Beginnings	CBC News: The National	(55) CBC News / (05) GeorgeS	(40) The Ron James Show	Ghost Whisperer		
TSN	SportsCentre	That's Hockey	THE HURRICANE (1999) avec John Hannah, Deborah Kara Unger, Denzel Washington.					SportsCentre		Best of Off the Record	Boxing		
SPNET	Sportsnet Connected	Jays Pre-game (D)	LMB Baseball / Royals de Kansas City c. Blue Jays de Toronto (D)					Sportsnet Connected	UFC Connected	UEFA Soccer - Ligue des Champions			
ARTV	Terre humaine / Lendemain de l'agression	États-Humains	Comme par magie	Vente de garage	J.A. MARTIN, PHOTOGRAPHE (1976) avec Monique Mercure, Jean Lapointe, Marcel Sabourin.	La liste	Viens voir les comédiens / Nathalie Mallette	Comme par magie					
VOX	Profession Passion	Place au maire	Au tour de l'histoire	Le Confident	Juste pour rire	En route vers mon premier gala	Juste pour rire	VOX sur la vie	Génération C	4 minutes topo	LeZarts		

HORizontalement

1. Comédie de Molière, en cinq actes et en vers - Au moyen de.
2. Chefs algériens - Mouvement d'haltérophilie.
3. Dagobert - Principal port de Turquie.
4. Laisser présager - À cet endroit.
5. Marque l'intensité - Il sert de filtre - Plus de trois milliards d'habitants.
6. Jeté ça et là - Cheminée.
7. Connue pour ses prunes - S'oppose à l'ubac.
8. Liqueur grecque - Palpée.
9. Érodent - Gloussé - Vin.
10. Enduit très résistant - Cérémonie des funérailles.
11. Troupeau - Détruits.
12. Donner l'alarme - Le petit écran.



MC3095

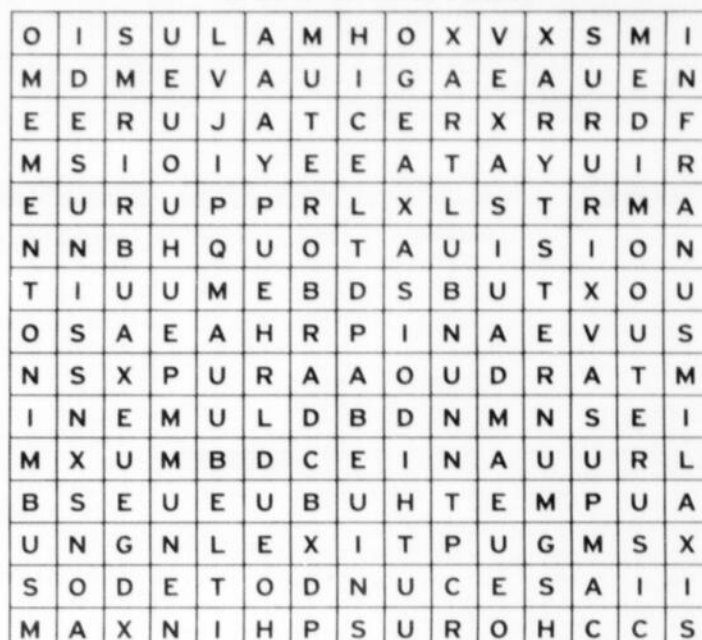
VERTICALEMENT

1. Récit de Gogol.
2. Déclin précédant la fin - Courant.
3. Traverse le Jura - Vieille interjection.
4. Marque la possession - Sa capitale est Salem - Symbole d'un gaz.
5. Établissement industriel - Partie d'une maison.
6. Très étonnant - Matière à farine.
7. Font la noce - Partie du cheval.
8. Barre pour fermer une porte - Chien qui chasse.
9. Commence en janvier - C'était un poète - Arbuste du Yémen.
10. Région du bas-ventre - N'admet pas l'autorité.
11. Papillon aux ailes gris-jaune - Effectif.
12. Connecté - Se racle la gorge.

Solution du no 3094



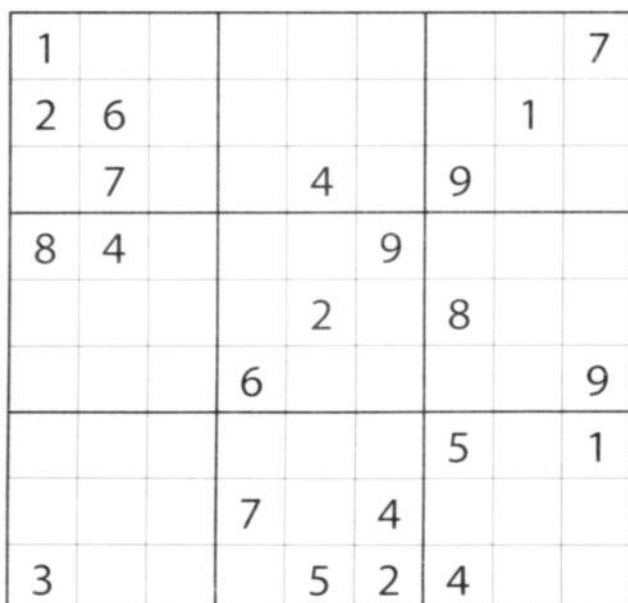
LE LATIN - Un mot de 5 lettres



ADDENDA	EPHEDRA	MUREX	SIC
AGENDA	EXIT	NAEVUS	SINUS
ALBUGO	HABITUS	NIMBUS	SMILAX
ANA	HIC	OPIUM	SPHINX
ANUS	HUMUS	ORDO	STERNUM
APEX	IDEM	ORYX	STYRAX
ARBORETUM	IDES	PODIUM	TIBIA
AVE	INDEX	QUASI	TYPHUS
AXIS	INFRA	QUOTA	ULTRA
BONUS	LAPSUS	RATIO	URUS
CAMPUS	LATEX	RECTA	UTERUS
CHORUS	LUMEN	REQUIEM	VARIA
CULEX	MAJOR	RUMEN	
DEBET	MALUS	RUMEX	
EGO	MEMENTO	SECUNDO	

Solution du dernier problème : SUTURER

No 2802



Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE

2122

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

6	5	8	2	7	3	9	1	4
4	3	2	1	6	9	7	8	5
7	1	9	8	5	4	2	3	6
1	8	5	9	4	7	6	2	3
2	4	7	3	8	6	1	5	9
9	6	3	5	1	2	8	4	7
5	9	4	7	2	8	3	6	1
8	7	6	4	3	1	5	9	2
3	2	1	6	9	5	4	7	8

2121

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

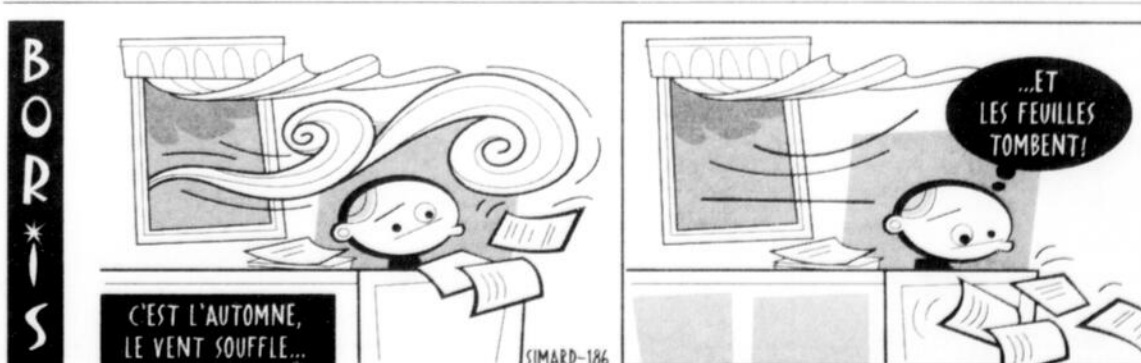
PEANUT



BEN



BORIS



OR	DOLLAR	EURO	ARGENT	PÉTROLE	ALUMINIUM
1894.70 (US\$/once)	101.00 (cents US)	0.7030 (US\$)	43.80 (US\$/once)	87.58 (baril US\$)	1.05 (US\$/livre)

PRINCIPAUX INDICES

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	686.71 \$	2.59 \$	98 768 641
S&P/TSX 300	12 068.36 \$	60.89 \$	190 172 402
S&P/TSX VENTURE	1766.76 \$	1.92 \$	77 198 348
DOW JONES	10 854.65 \$	37.00 \$	226 724 863
NASDAQ/USA	2345.38 \$	3.54 \$	0
NASDAQ/Canada	481.53 \$	3.52 \$	0

TITRES VEDETTE À TORONTO

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Encana Corp.	ECA	23.99 \$	23.09 \$	23.40 \$	0.29 \$
AbitibiBowater Inc.	ABH	16.11 \$	15.61 \$	15.75 \$	-0.27 \$
Barrick Gold Corp.	ABX	52.23 \$	50.45 \$	51.64 \$	1.32 \$
ACE Aviation Holdings	ACE.B	11.14 \$	11.14 \$	11.14 \$	0.09 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	28.76 \$	27.98 \$	28.19 \$	-0.21 \$
Research in Motion	RIM	27.43 \$	26.18 \$	26.27 \$	-0.16 \$
Bombardier CL A	BBD.A	4.84 \$	4.67 \$	4.71 \$	0.03 \$
Bombardier Inc.	BBD.B	4.85 \$	4.67 \$	4.70 \$	0.01 \$
BCE Inc.	BCE	38.99 \$	38.32 \$	38.84 \$	0.60 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	2.13 \$	2.04 \$	2.06 \$	0.00 \$
Bank of Montreal	BMO	58.52 \$	57.06 \$	57.35 \$	0.00 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	51.39 \$	49.13 \$	49.23 \$	-1.02 \$
CAE Inc.	CAE	10.09 \$	9.65 \$	9.90 \$	-0.11 \$
Cascades Inc.	CAS	5.32 \$	5.18 \$	5.22 \$	-0.09 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	46.50 \$	45.58 \$	46.10 \$	0.09 \$
Canfor	CFP	9.55 \$	9.19 \$	9.19 \$	0.03 \$
CIBC	CM	70.88 \$	68.26 \$	68.60 \$	-0.82 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	34.15 \$	32.74 \$	32.90 \$	-0.20 \$
CN Railway Company	CNR	68.40 \$	67.21 \$	67.40 \$	0.22 \$
Canadian Oil Sands	COS	21.35 \$	20.65 \$	20.75 \$	-0.04 \$
Canadian Pacific Railway	CP	54.94 \$	53.85 \$	54.04 \$	0.29 \$
Canadian Tire	CTC	67.00 \$	67.00 \$	67.00 \$	-0.40 \$
Canadian Western Bank	CWB	30.39 \$	28.92 \$	28.92 \$	-1.07 \$
Dominar	UFS	71.36 \$	68.56 \$	68.76 \$	0.06 \$
Emera	EMA	30.10 \$	29.20 \$	29.68 \$	-0.12 \$
Enerplus	ERF	27.40 \$	26.16 \$	26.57 \$	-0.29 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	19.03 \$	18.58 \$	18.74 \$	0.05 \$
Transcontinental Inc.	TCL.A	13.79 \$	13.08 \$	13.08 \$	-0.21 \$
Great-West Lifeco	GWO	22.04 \$	21.47 \$	21.47 \$	-0.08 \$
Industrial Alliance	IAG	34.95 \$	34.00 \$	34.25 \$	-0.07 \$
Société financière IGM	IGM	42.10 \$	41.22 \$	41.53 \$	0.23 \$
Imperial Oil	IMO	39.89 \$	38.63 \$	38.92 \$	0.07 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	31.71 \$	31.00 \$	31.35 \$	0.36 \$
Loblaws Cos.	L	35.74 \$	35.19 \$	35.49 \$	0.41 \$
Laurentian Bank	LB	42.81 \$	42.20 \$	42.20 \$	0.30 \$
Manitoba Telcom	MBT	32.46 \$	31.96 \$	32.41 \$	0.38 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	11.40 \$	10.91 \$	11.14 \$	-0.09 \$
Magna International	MG	34.19 \$	32.90 \$	33.32 \$	0.07 \$
Metro Inc.	MRU.A	45.38 \$	44.06 \$	44.18 \$	-0.51 \$
National Bank	NA	71.94 \$	68.87 \$	69.49 \$	-0.85 \$
Pro-AMS Trust	GSB.UN	25.43 \$	25.43 \$	25.43 \$	0.02 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	11.05 \$	10.27 \$	10.27 \$	-0.40 \$
Precision Drilling Corp.	PD	12.05 \$	11.17 \$	11.39 \$	-0.25 \$
Jean Coutu Group	PJC.A	12.08 \$	11.75 \$	11.79 \$	-0.14 \$
Potash Corp.	POT	51.88 \$	50.50 \$	50.72 \$	0.59 \$
Power Corp.	POW	23.13 \$	22.49 \$	22.75 \$	0.03 \$
Power Financial	PWF	26.25 \$	25.54 \$	25.75 \$	0.01 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	31.71 \$	31.00 \$	31.35 \$	0.36 \$
Rogers Comm. Inc.	RCLB	37.08 \$	36.73 \$	37.01 \$	0.56 \$
Royal Bank	RY	49.88 \$	48.26 \$	48.48 \$	-0.49 \$
Saputo Inc.	SAP	39.34 \$	38.14 \$	39.02 \$	0.66 \$
Sears Canada	SCC	13.61 \$	12.99 \$	12.99 \$	0.39 \$
Fibrex Inc.	FBK	1.00 \$	0.94 \$	0.95 \$	-0.02 \$
Shaw Communications	SJR.B	21.60 \$	21.32 \$	21.53 \$	0.31 \$
Sun Life Financial	SLF	25.55 \$	24.77 \$	24.84 \$	-0.51 \$
SNC-Lavalin	SNC	49.90 \$	48.89 \$	49.11 \$	0.28 \$
Superior Propane Corp.	SPB	10.10 \$	9.89 \$	9.96 \$	-0.06 \$
Suncor Energy Inc.	SU	30.02 \$	28.71 \$	28.83 \$	-0.39 \$
Telus Corporation	T	52.72 \$	51.94 \$	52.12 \$	0.49 \$
Transalta Corporation	TA	21.84 \$	21.45 \$	21.59 \$	0.14 \$
Tembec	TMB	2.96 \$	2.80 \$	2.80 \$	-0.15 \$
TD Bank	TD	72.77 \$	70.36 \$	70.79 \$	-0.31 \$
Teck Cominco Corp.	TCK.B	39.75 \$	37.35 \$	37.57 \$	-0.38 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	15.70 \$	14.99 \$	15.07 \$	-0.18 \$
Transcanada Pipe	TRP	40.59 \$	39.79 \$	39.96 \$	-0.06 \$
Transat AT	TRZ.B	8.64 \$	8.44 \$	8.48 \$	0.06 \$
Torstar Corp.	TS.B	10.47 \$	10.01 \$	10.03 \$	-0.14 \$
Westcast Industries	WCS.A	9.63 \$	9.63 \$	9.63 \$	0.58 \$
Weston George Ltd	WN	66.14 \$	65.80 \$	66.14 \$	0.81 \$

Données fournies par Décision-Plus/www.decisionplus.com

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
iShares S & P TSX 60	XIU	17.25 \$	0.11 \$	7 850 581
SUNCOR ENERGY INC.	SU	28.83 \$	-0.39 \$	6 722 479
LAKE SHORE GOLD	LSG	2.43 \$	0.14 \$	6 333 177
KINROSS GOLD CORP.	K	17.49 \$	0.85 \$	5 577 349
ELDORADO GOLD CORP.	ELD	20.00 \$	0.79 \$	5 185 806
BOMBARDIER INC.	BBD.B	4.70 \$	0.01 \$	4 557 612
MANULIFE FINANCIAL	MFC	12.57 \$	0.08 \$	4 336 210
HB NYMEX CL BULL	HOU	5.00 \$	0.19 \$	4 183 467
GOLDCORP INC.	G	53.65 \$	2.47 \$	3 695 057
YELLOW MEDIA INC.	YLO	1.00 \$	-0.08 \$	3 676 110

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NEWMONT MINING	NMC	62.67 \$	4.33 \$	21 640
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	372.27 \$	4.26 \$	21 214
ROYAL GOLD INC.	RGL	72.38 \$	3.34 \$	13 348
ALLIED NEVADA GOLD	ANV	42.24 \$	2.80 \$	914 473
AGNICO-EAGLE MINES	AEM	67.66 \$	2.69 \$	1 737 296
PAN AMERICAN SLVR	PAA	32.52 \$	2.63 \$	428 593

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
TAIGA BUILDING	TBL.NT	94.00 \$	-3.00 \$	33 000
PACIFIC NORTHERN	PNG	25.41 \$	-1.74 \$	4475
MOLSON COORS	TPX.A	42.17 \$	-1.68 \$	100
NB SPLIT CORP.	NBF	18.35 \$	-1.62 \$	600
KATANGA MINING LTD	KAT.NT	100.00 \$	-1.60 \$	200 000
MANULIFE FINANCIAL	MFT.M	100.50 \$	-1.50 \$	10 000

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BANK of AMERICA	BAC	6.42 \$	-0.55 \$	398 532 630
SPDR S & P 500	SPY	112.73 \$	0.09 \$	274 964 609
FINANCIAL SELECT	XLFX	11.98 \$	-0.15 \$	103 516 107
FORD MOTOR	F	10.01 \$	0.02 \$	73 416 876
iShares RUSSELL	IWM	65.05 \$	-0.23 \$	72 215 153
GENERAL ELECTRIC	GE	15.11 \$	0.02 \$	69 427 447
SPRINT NEXTEL	S	3.26 \$	-0.16 \$	63 787 322
CITIGROUP	C	26.06 \$	-0.71 \$	61 694 870
HEWLETT-PACKARD	HPQ	24.45 \$	0.85 \$	61 129 319
IPATH S & P 500 VIX	VXX	43.86 \$	1.31 \$	58 947 783

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
VELOCITYSHARES	VIIZ	87.91 \$	11.77 \$	3608
PROSHARES ULTRA	AGQ	252.32 \$	10.75 \$	1 773 240
NVR	NVR	597.17 \$	9.67 \$	59 581
ALEXANDER'S	ALX	397.00 \$	8.00 \$	2359
MASTERCARD	MA	306.00 \$	5.84 \$	1 029 445
PROSHARES ULTRA	UGL	121.58 \$	5.83 \$	840 453

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	101 880.00 \$	-720.00 \$	769
BANK of AMERICA	BAC.PR.L	784.53 \$	-21.47 \$	58 069
WHITE MOUNTAINS	WTM	397.85 \$	-10.21 \$	15 830
VORNADO REALTY	VNO.PR.A	112.79 \$	-9.25 \$	400
CANADIAN PACIFIC	HCH	106.49 \$	-6.55 \$	188
CHIPOTLE MEXICAN	CMG	273.20 \$	-6.17 \$	1 563 871

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
SIRIUS XM RADIO	SIRI	1.71 \$	-0.06 \$	137 341 394
POWERSHARES QQQ	QQQ	50.21 \$	0.18 \$	77 087 971
CISCO SYSTEMS	CSCO	15.01 \$	-0.07 \$	68 732 646
MICROSOFT	MSFT	23.98 \$	-0.07 \$	54 717 637
INTEL	INTC	19.38 \$	0.19 \$	48 903 980
ORACLE	ORCL	25.06 \$	0.28 \$	37 824 907
DELL	DELL	14.02 \$	0.02 \$	37 460 950
MICRON TECH	MU	5.26 \$	0.01 \$	35 005 311
NEWS	NWSA	15.51 \$	-0.05 \$	31 961 461
LEVEL 3	LVT	1.63 \$	-0.03 \$	23 023 350

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
GOOGLE	GOOG	498.17 \$	7.25 \$	4 907 175
UNIVERSAL DISPLAY	PANL	34.76 \$	6.84 \$	4 941 191
RANDGOLD RESOURCES	GOLD	113.74 \$	3.75 \$	1 621 997
ISRAMCO	ISRL	61.65 \$	3.07 \$	3361
ROYAL GOLD	RGLD	73.00 \$	3.00 \$	1 191 712
PAN AMERICAN	PAAS	32.74 \$	2.54 \$	2 004 181

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
HUNTINGTON	HBANP	1041.00 \$	-59.00 \$	60
INTUITIVE SURGICAL	ISRG	321.45 \$	-8.04 \$	588 020
SODASTREAM INTL	SODA	34.47 \$	-3.47 \$	2 722 461
STRAYER EDUCATION	STRA	85.28 \$	-3.32 \$	319 790
CLAYTON WILLIAMS	CWEI	50.36 \$	-2.97 \$	123 489
DONEGAL GROUP	DGICB	17.08 \$	-2.92 \$	600

Affaire DSK

Les procureurs succombent à leurs doutes

RICHARD HÉTU

Collaboration spéciale

NEW YORK — Un peu plus de trois mois après avoir réussi à convaincre un grand jury d'inculper Dominique Strauss-Kahn pour crimes sexuels, les procureurs chargés de cette affaire retentissante auront fini par succomber à leurs propres doutes quant à la crédibilité de l'accusatrice, Nafissatou Diallo.

« La nature et le nombre des mensonges de la plaignante nous laissent dans l'impossibilité de donner crédit à sa version des événements au-delà d'un doute raisonnable, quelle que soit la vérité sur la rencontre entre la plaignante et l'accusé, a écrit le bureau du procureur de New York, Cyrus Vance, au juge Michael Obus. Si nous ne la croyons pas au-delà du doute raisonnable, nous ne pouvons pas demander à un jury de le faire. »

Indignés par cette motion, les avocats de Nafissatou Diallo ont réclamé la récusation de Cyrus Vance et la nomination d'un procureur spécial pour « restaurer la confiance » et assurer que des « poursuites justes » soient menées contre Dominique Strauss-Kahn.

« Le procureur du district de Manhattan, Cyrus Vance, a privé une femme de son droit d'obtenir justice dans une affaire de viol », a déclaré Kenneth Thompson à la presse après la convocation de sa cliente au bureau du procureur.

« Il a tourné le dos non seulement à cette innocente victime, mais aussi à toutes les preuves médico-légales et physiques dans cette affaire. Si le procureur du district de Manhattan, qui est élu pour protéger nos mères, nos filles, nos soeurs, nos femmes et nos bien-aimées, ne les défend pas lorsqu'elles sont violées ou agressées sexuellement, alors qui le fera? »

Vêtue d'un pull gris et d'un pantalon noir, Nafissatou Diallo est restée silencieuse et impassible durant cette conférence de presse impromptue.

William Taylor et Benjamin Brafman, les avocats de Dominique Strauss-Kahn, ont quant à eux exprimé leur satisfaction par communiqué. « Nous maintenons depuis le début que notre client est innocent. Nous maintenons également qu'il y a de nombreuses raisons de croire que l'accusatrice de M. Strauss-Kahn n'est pas crédible. »

« M. Strauss-Kahn et sa famille savent gré aux services du procureur d'avoir pris leurs préoccupations au sérieux et d'avoir conclu de lui-même que cette affaire ne pouvait aller plus loin », ont-ils ajouté.

Strauss-Kahn pourrait être fixé sur son sort dès aujourd'hui, à l'occasion d'une audience devant le juge Obus. Il fait face à sept chefs d'accusation, dont tentative de viol, agression sexuelle et séquestration.

« La nature et le nombre des mensonges de la plaignante nous laissent dans l'impossibilité de donner crédit à sa version des événements au-delà d'un doute raisonnable, quelle que soit la vérité sur la rencontre entre la plaignante et l'accusé. »

— Cyrus Vance,

Bureau du procureur

Si le juge Obus accède à la demande des procureurs de New York, ce qui est hautement probable, Dominique Strauss-Kahn pourrait quitter les États-Unis immédiatement. Il ne serait cependant pas nécessairement au bout de ses peines. Les avocats de Nafissatou Diallo ont en effet intenté une poursuite civile devant un tribunal du Bronx pour obtenir des dommages-intérêts après l'agression « violente et sadique » dont la femme de chambre dit avoir été l'objet.

Un DSK « en forme »

« Je l'ai trouvé en forme. Il s'entretient et fait une bonne demi-heure de gymnastique par jour. Il a minci et il a bronzé lors d'un petit séjour dans l'ouest du pays avec Anne Sinclair », a dit au journal France-Soir Michel Taubmann, journaliste et biographe de Dominique Strauss-Kahn, qui s'est entretenu avec l'ex-directeur du FMI samedi soir à New York.

Selon Taubmann, DSK attend la décision de la justice new-yorkaise, mais « ne veut pas se réjouir trop vite ». Et avant de rentrer en France, il voudrait se rendre à Washington afin de s'adresser au personnel du FMI. □

Une vitrine en Chine pour d'Origina

L'entreprise fera partie d'une délégation en Asie présidée par Jean Charest

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

GIRARDVILLE — Les pro-

duits d'Origina de la Coopérative forestière de Girardville ont été sélectionnés par le gouvernement du Québec pour

être exposés dans une foire alimentaire à Beijing. L'entreprise fera partie d'une délégation présidée par le premier ministre Jean Charest qui doit s'envoler vers l'Asie à la fin août.

« C'est une belle fierté pour nous d'avoir été choisis. Ça sera une bonne façon de voir si les Chinois sont intéressés par nos produits. Nous allons rencontrer du vrai monde, des consommateurs. Si nous vendons beaucoup de nos épices, alors nous allons intensifier nos démarches pour accroître notre mise en marché en Chine qui représente un marché immense », mentionne le directeur général de la coopérative, Jérôme Simard.

C'est depuis 2009 que la coopérative tente de percer le marché chinois. « Lors d'un premier voyage, nous avons rapidement compris qu'il nous fallait un spécialiste sachant faire des affaires avec les Chinois. C'est cette personne qui sera sur place. Elle a formé des Chinoises pour travailler au stand pour expliquer les vertus de nos produits. Nous avons jugé qu'il n'était pas pertinent d'envoyer quelqu'un de Girardville pour ce voyage », indique Simard.

Étiquetage approprié

Tout le matériel promotionnel ainsi que l'étiquetage ont été conçus pour répondre aux besoins du marché chinois. C'est la boîte-cadeau qui sera principalement vendue. Elle comprend de la gabelle sauvage, des épices de thé du Labrador, des graines de myrica, du poivre des dunes et de la poudre de thé des bois.

Le fait de faire partie de la délégation du premier ministre Charest représente une chance en or.

« Les Chinois ont beaucoup de respect pour les entreprises qui accompagnent un chef d'État, ça ne peut être que bénéfique pour nous. C'est une opportunité qui peut ouvrir de belles perspectives d'affaires », lance M. Simard.

Si la réponse est bonne, la Coopérative forestière de Girardville pourrait, en plus de vendre ses épices en sol chinois, proposer sa gamme de produits cosmétiques. « C'est dans nos plans, mais il faudra obtenir des homologations, car ça touche le domaine de la santé, c'est plus compliqué », affirme-t-il. □



Jérôme Simard, directeur général de la Coopérative de Girardville.

(Archives)



Hugo Lapointe et ses musiciens animaient la rentrée, hier, sur la petite scène de la place publique du Cégep de Chicoutimi.

(Photo Jeannot Lévesque)

Contre la hausse des frais de scolarité

Début d'année sur fond de mobilisation

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA — C'est sur un fond de grogne que s'est amorcée l'année collégiale 2011-12, lundi matin.

Quelque 8300 étudiants ont pris d'assaut les quatre établissements collégiaux de la région. Une situation comparable à celle de l'an passé, alors que seul le Collège d'Alma affiche une maigre diminution d'inscriptions, qui se chiffre à une cinquantaine d'élèves.

Au-delà des traditionnelles statistiques, cette rentrée scolaire se démarque toutefois par la colère que suscite la hausse prochaine des frais de scolarité à l'université. Selon les groupes étudiants, la mesure se traduira en une augmentation de 1625 \$ par élève, répartie sur cinq années, entre 2012 et 2017.

Déjà, les différentes associations étudiantes ont pris les armes et ont amorcé le travail de mobilisation. Les premiers cours n'étaient pas encore débutés, à Jonquière, que les représentants de l'association locale multipliaient les démarches de sensibilisation dans l'un et l'autre des trois pavillons de l'établissement.

« On a commencé dès 7 h », rapporte la présidente de l'Association générale des étudiantes et étudiants du Cégep de Jonquière (AGEECJ), Kim Samson.

Selon elle, il est impératif de transmettre aux nouveaux élèves l'information relative aux politiques gouvernementales. Des pressions sur le ministre responsable du Saguenay-Lac-

Saint-Jean, Serge Simard, sont prévues, et une manifestation pourrait être organisée à la fin du mois de septembre ou au début d'octobre, selon la présidente.

« Nous sommes gonflés à bloc et nous voulons que les étudiants le soient eux aussi », exprime-t-elle.

Ultimatum à Alma

Coordonnateur aux affaires politiques au sein de l'Association étudiante du Collège d'Alma (AECA), Émile Duchesne rappelle qu'un ultimatum a été donné au gouvernement afin qu'il fasse marche arrière en ce qui a trait aux frais de scolarité. À moins que Québec ne réponde favorablement aux attentes des étudiants d'ici le mois de janvier prochain, le déclenchement d'une grève générale illimitée constitue une option envisageable à la Fédération étudiante collégiale du Québec.

Cette session-ci, ajoute-t-il, sera donc déterminante.

Une première journée de manifestations est déjà prévue le 10 novembre. Une autre devrait avoir lieu à une date que le porte-parole n'a pu déterminer lors de l'entretien téléphonique.

Émile Duchesne mentionne enfin que la situation actuelle provoque un engouement des élèves envers leur association.

« On remarque beaucoup plus d'intérêt par rapport à l'an passé, à pareille date », affirme-t-il.

En ce qui concerne la rentrée scolaire à l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC), celle-ci aura lieu lundi prochain, le 29 août. □



L'assortiment de produits que l'on offrira aux Chinois comprendra de la gabelle sauvage, des épices de thé du Labrador, des graines de myrica, du poivre des dunes et de la poudre de thé des bois.

(Archives)

Travaux sur la route 169 entre Chambord et Desbiens

Ne manque plus que le pavage

ISABELLE TREMBLAY

itremsblay@lequotidien.com

ROBERVAL — Les travaux routiers sur la route 169, entre Chambord et Desbiens, sont pratiquement complétés.

Le ministère des Transports du Québec (MTQ) effectuera des travaux de pavage à cet endroit dès que la température le permettra. Ce chantier a été amorcé le 22 juin dernier.

« Il nous reste encore une journée travail à faire à cet endroit. Nous avons arrêté les travaux sur ce chantier en juillet et pendant une partie du mois d'août, en raison de la période de vacances », souligne Julie Gagnon, agente d'information au MTQ.

Quelques ralentissements seront à prévoir lors du pavage de ce tronçon de route. La circulation s'effectuera en alternance sur une seule voie et sera dirigée par des signaleurs. □



BANQUE NATIONALE

GRUPE FINANCIER

La retraite bientôt?

Consultez un expert pour les meilleurs conseils.

Yvan Gravel

Conseiller, Placement et retraite

418-590-7948

418-547-3184

yvan.gravel@bnc.ca



www.cassaguenay.com

Petites Les Annonces

1051, boulevard Talbot, Chicoutimi (Québec), G7H 5C1 • Courriel: classes@lequotidien.com

418 549-4444

Ligne sans frais 1 800 866-3658

Heures d'affaires:
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30

CVENDU

Le site des petites annonces
du Quotidien et du Progrès-Dimanche

WORKOPOLIS

workopolis.com

100 Immeubles commerciaux

103 Bureaux à louer

ESPACES bureaux à louer, situés au 596 Saguenay Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-690-6461.

104 Commerces à vendre

BAR/laiterie, aubaine, possibilité de financement, toute offre raisonnable acceptée, 418-818-0689, 693-6679.

107 Fermes

FERMETTES (2): une 150 acres + maison âgée et une 400 acres + maison neuve. Tél.: 418-669-0146.

109 Locaux à louer

ALMA local commercial à louer, 740 pi.ca. façade avenue Du Pont Nord. Si intéressé, contacter Alain. Tél.: 418-662-2002.

CHICOUTIMI local commercial, 1,720 pi.ca., 2287 boul. Talbot, libre immédiatement. Tél.: 418-678-2960.

CHICOUTIMI-NORD 6,800 pi.ca avec sous-sol, emplacement stratégique sortie du pont vers nord, grandes vitrines, ancien local SOS Satellite et Nord Sport Promo, 25 et 27 du Pont. Tél.: 418-545-5403.

ESPACE à bureau à louer 750 pi.ca. site achalandé, au coin de Barette et Malraux, libre immédiatement. Tél.: 418-820-3313 ou 418-820-1080.

LOCAL commercial de 976 pi.ca. à louer au 676 des Actionnaires, Chicoutimi, libre immédiatement. Tél.: 418-545-2280.

LOCAL industriel, environ 2,000 pi.ca. (220, 550), 596 Saguenay Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-690-6461.

LOCAL à louer de 1,500 à 2,300 pieds carrés, au 256 de Paris (Rivière-du-Moulin). Tél.: 418-549-3065.

OPPORTUNITÉ intéressante! Espace-usine à louer. Un bâtiment comptant 15,000 pieds carrés de surface dans l'arrondissement Jonquière. L'espace usine de 9,375 pieds carrés est assorti d'un pont roulant, d'une aire d'entreposage extérieure clôturée avec une porte de garage de 12'X18'. Le bâtiment compte également 5625' pieds carrés d'espace de bureau, laboratoires et aire de service. Informations: Tél.: 418-812-0858.

200 Habitations résidentielles

203 Chalet à vendre

3 KM de la zec Martin-Valin, électricité, téléphone, garage, hangar à bois, cabane à chaloque, quai flottant, canot, chaloque et moteur, pédalo, baignade, chasse et pêche, 129,000\$. Tél.: 418-545-6087.

CAUSE maladie, St-Thomas-Didyme, lac à La Carpe, à 6 km du lac à Jim, finition extérieure en clapboard, intérieur planches de pin, grande remise 12'X20', descente pour chaloque, quai flottant 6'X40', chaloque, moteur, génératrice, plaques solaires, etc., venez faire votre offre. Tél.: 418-812-8296, 418-548-6712, 418-673-4726.

CHUTE-DES-PASSES chalet, Lac Brodeuse, construit 2009, à voir! 80,000\$ Tél.: 418-545-6528.

FALARDEAU Lac Sébastien, chalet-condo, clef en main ou pour bricoleur, information Régis. Tél.: 418-718-2368.

ST-FELIX-DOTIS, chalet-maison, 270 sentier Potvin, 3 chambres, entièrement rénové. Tél.: 418-690-7184.

VÉRITABLE AUBAINE AU BORD DE L'EAU LAC-KENOGAMI, 214, rue des Canards, secteur Larouche, site exceptionnel, à 20 minutes de Jonquière, 2 chambres, 2 salles de bain. Plage privée, libre rapidement. Guy Simard, courtier immobilier Sutton, 199 000\$ Tél.: 418-550-6561.

204 Chalet à louer

ST-METHODE bord du lac St-Jean, très beau site, baignade, pêche, libre. À louer jusqu'en octobre. Prix réduit. À voir! Tél.: 418-679-3619.

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE, près de l'UQAC, câble, très propre, idéal étudiant(e). Tél.: 418-690-1907, 418-812-1911.

1 CHAMBRE propre, stationnement, entrée indépendante, près université et école de métallurgie. Tél.: 418-693-1560.

205 Chambres à louer

2 MINUTES Place Royaume, 3 chambres, stationnement, cuisine, buanderie, câble, entrée indépendante, non-fumeur(se), à partir de 250\$. Tél.: 418-690-0080.

À VOIR! Tranquille, près université, hôpital. Câble, possibilité d'internet, stationnement. Tél.: 418-550-2582.

CHICOUTIMI endroit calme et propre, 300\$/mois, meublé, climatisé, internet, câble télé, aires communes. Tél.: 418-698-6091 demandez Georges.

CHICOUTIMI, 3 chambres à louer rénovées, internet, câble, piscine, salle de bain et cuisine commune, entrée indépendante. Tél.: 418-815-1788.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université. Câble, télévision, internet, cuisine. Idéal pour étudiant(e), non-fumeur(se). Tél.: 418-549-3372.

CHICOUTIMI quartier résidentiel, grande chambre, salle de bains personnelle, salle tv, câble, internet, service d'autobus, dépanneur, non-fumeur(se), stationnement, libre, 80\$/semaine. Tél.: 418-690-5048.

CHICOUTIMI secteur Domaine du Roi, dans maison privée, entièrement meublée, idéal étudiant(e), possibilité de cuisiner et buanderie, internet, câble, tv et réfrigérateur inclus, stationnement, arrêt d'autobus à proximité, non fumeur(euse), prix à discuter. Tél.: 418-696-2299.

JONQUIÈRE nouveau: 4 chambres, entrée indépendante, 300\$/mois, tout inclus. Tél.: 418-550-6484.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Cygnes, style manoir, livraison novembre, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, remise et stationnement, à partir de 175,000\$ taxes incluses. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.: 418-690-6703, www.constructionspb.com

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin). Financement disponible sur place et remise de 5,000\$ comptant uniquement aux acheteurs de la phase 1. Nouveau projet: Les Condos du Vieux Moulin, à deux pas de la rivière Saguenay et de la rivière Langevin. Condos 3 1/2 et 4 1/2 à partir de 94,500\$, jusqu'à 154,000\$ (taxes incluses). Prêts fin juillet. Réservez tôt! Tél.: 418-690-4768.

208 Logements à louer

1 1/2 2 3/4 3 1/2 4 1/2 5 1/2
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, près UQAC, cégep, hôpital, rénovés, endroit tranquille. Tél.: 418-612-6354.

1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
595\$/mois, près Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.: 418-815-3383

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI
RÉSERVEZ POUR SEPTEMBRE OU AVANT
LOGEMENTS ENTièrement RÉNOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, libres immédiatement. Excellente clientèle. À VOIR! Tél.: 418-820-7725.

ALEXIS (Place) JONQUIÈRE
Rue Nadeau et Truchon, 3 1/2 à 475\$/mois (buanderie) 5 1/2 à partir de 650\$/mois rénovés, chauffés, éclairés, Près de Canadian Tire et du CFP Tél.: 418-815-0334

ALMA 4 1/2 neuf, avenue Des Myrtilles, 650\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1 septembre. Tél.: 418-720-1365 Steeve ou Lylanne 418-662-5181.

ALMA 5 1/2, grand, (Delisle), entièrement rénové, idéal personne tranquille, déneigé, remise, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél.: 418-612-1507.

ALMA centre-ville, 3 1/2, 4 1/2 chauffés, éclairés, refaits à neuf, libres. Tél.: 418-718-2368.

ARVIDA 4 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, pas d'animaux, 530\$/mois. Tél.: 418-412-1655.

CHICOUTIMI 2 1/2, rue St-Pierre, semi-meublé, chauffé, éclairé, 350\$/mois. Tél.: 418-817-4259.

CHICOUTIMI 3 1/2, 429 Champs-Élysées, près Place Saguenay, bois franc, rénové, semi-meublé, chauffé, éclairé, déneigé, libre, www.logementprevost.com Tél.: 418-630-1848.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3 1/2, grand, chauffé, éclairé, quartier Barrette, remise, entrée indépendante, idéal personne seule, libre rapidement. Tél.: 418-549-6581.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Morin, 2e étage, près centre-ville, très propre, belle vue, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-817-4259.

CHICOUTIMI 3 1/2 semi-meublé, 470\$/mois chauffé éclairé, libre. Tél.: 418-545-7657, 418-590-7657.

CHICOUTIMI 4 1/2, 2230-A boul. St-Paul, neuf, 520\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-540-3787, 418-817-5672.

CHICOUTIMI 4 1/2, condo, arrière Place du Royaume, très luxueux, libre, possibilité semi-meublé, 860\$/mois. Tél.: 418-818-4592, 418-557-1052.

CHICOUTIMI 4 1/2, côte Réserve, 1030 Dequen, demi-sous-sol, rénové, non-fumeur, pas d'animaux, libre, 540\$/mois, non chauffé non éclairé. Tél.: 418-545-4299.

CHICOUTIMI 4 1/2, grands, Domaine des Écorceurs, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie, entrée lave-vaisselle. Tél.: 418-549-7923, 418-818-0292.

CHICOUTIMI 4 1/2, plus sous-sol, rue St-Paul, 495\$/mois, libre 1er octobre ou avant. Tél.: 418-487-2811.

CHICOUTIMI 4 1/2, remise, stationnement, 525\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-973-3732.

CHICOUTIMI 5 1/2, grand, sous-sol, 2 minutes Place Royaume, rénové, insonorisé, 700\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-690-0080.

CHICOUTIMI 6 1/2, sur 2 étages, centre-ville, verrière, foyer, libre 1er novembre, 820\$/mois, tout compris. Tél.: 418-545-7759.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 440\$ Boul. de l'Université, 4 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 530\$. Tél.: 418-543-9634, 418-540-4716.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, haut de maison, près de l'église Ste-Anne, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 418-545-2502, 418-817-2502.

CHICOUTIMI-NORD 7 1/2, grand logement meublé, libre 1er septembre, idéal pour personnes âgées ou professionnelles, 925\$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.: 418-818-1949.

CHICOUTIMI studio 410\$/mois; 3 1/2 500\$, voisin université, pas de chien, semi-meublé, tout inclus, libres et juillet. Tél.: 418-812-5070.

JONQUIÈRE
2306 rue Truchon, 4 1/2, logement rénové (bois flottant, céramique), entrée contrôlée, remise extérieure, 495\$/mois, eau chaude fournie. Tél.: 418-612-6354, 418-542-3715.

JONQUIÈRE 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, centre-ville, pas d'animaux, libres immédiatement. Tél.: 418-820-7733.

JONQUIÈRE 2 1/2, centre-ville, près des services, complètement rénové, chauffé, éclairé, avec stationnement, libre. Aussi, chambres à louer, idéal personne tranquille, stationnement, toutes les commodités sur place. Tél.: 418-817-1122.

JONQUIÈRE 2 1/2 près Cégep, centre-ville, 400\$/mois, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-812-9019, après 17h.

JONQUIÈRE 3 1/2, boul. Harvey, près de tout, chauffé, éclairé, rénové, 460\$, idéal personne âgée, libre 1er septembre. Tél.: 418-542-4014(jour), 418-512-3714.

JONQUIÈRE 3 1/2 et 4 1/2, rue de la Loire, chauffés, éclairés. Tél.: 418-550-2002, 418-590-3365.

JONQUIÈRE 3 1/2 grand, arrière McDonald, tranquille, peint, 460\$/mois, chauffé, éclairé, libre août-septembre, idéal 50 ans et plus. Tél.: 418-944-9109.

JONQUIÈRE 3 1/2, grand, bas de maison, face poly Kénogami, peint, propre, 440\$/mois non chauffé, non éclairé, eau chaude, pas d'animaux, libre septembre. Tél.: 418-547-9918, 418-540-2848.

JONQUIÈRE 4 1/2, 2189 St-Maurice, appartement 1, près des services, libre immédiatement, 490\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 1-450-419-6480.

JONQUIÈRE 4 1/2, 2e étage, escalier intérieur, porte patio, balcon, près centre-ville, pas d'animaux, idéal personne seule, 435\$/mois; 3 1/2, 350\$/mois. Libres septembre. Tél.: 418-547-6469.

JONQUIÈRE 4 1/2, grand, demi-sous-sol, non-fumeur, pas d'animaux, libre 1er septembre, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-547-3376.

JONQUIÈRE 5 1/2, appartement spacieux, 2e étage, vue sur la ville, stationnements, près de tous les services, non chauffé, non éclairé, 600\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 418-820-9403 sur semaine.

JONQUIÈRE 5 1/2, rue St-Jérôme, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, Tél.: 418-547-7938, 418-817-1106.

208 Logements à louer

JONQUIÈRE grand 5 1/2, 3833 St-Damase, près des services, libre 1er octobre, possibilité d'avoir le mois d'octobre gratuit, 600\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-542-4741.

JONQUIÈRE
Rénovés, sécuritaires
Face au Faubourg Sagamie
2 1/2 à 5 1/2, 375\$ à 675\$ tout inclus
Spécial 5 1/2 un mois gratuit
Tél.: 418-548-3773

KENOGAMI 4 1/2, boulevard Saguenay, non chauffé, non éclairé, refait presque neuf, pas d'animaux, non fumeur, douche seulement, 450\$/mois, idéal pour personne seule. Libre immédiatement, 418-542-2014.

LA BAIE 3 1/2, meublé, beau, grand, 750 pi.ca., céramique, non-fumeur, apporter seulement vêtements, 450\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.: 418-544-9399.

LA BAIE Manoir La Baie, 3 1/2, 4 1/2 libres immédiatement. Tél.: 418-540-6909.

LAC-KENOGAMI 2 logements 3 1/2 et 1 1/2, idéal travailleur, sur le bord de l'eau, vue sur le lac, grande terrasse, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-482-1379.

LAROCHE 5 1/2, construction 2005, libre octobre, remise, accès au terrain, 530\$. Tél.: 418-695-5437.

NOUVEAU PROJET A ROBERVAL, LUXUEUX LOGEMENTS A LOUER construction et finition intérieure HAUT DE GAMME, isolation et insonorisation SUPERIEURES, Novoclimat, armoire polyester, céramiques chauffantes, grands et spacieux 4 1/2 sur 2 étages, vue sur le lac, centre-ville, 850\$/mois, livraison juin 2011. Réservez dès maintenant! IAGO CONSTRUCTION contact: IAN Gobeil. Tél.: 418-342-6451.

ST-JEAN-EUDE 4 1/2, 2e étage, coin tranquille, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre immédiatement. Tél.: 418-718-4444.

209 Maisons à vendre

6416 PORTAGE Nord, Laterrière, sans voisin arrière, 1 1/2 étage, 3 chambres, chambre principale avec terrasse, superbe escalier en bois franc, terrain très intime et paysagé, transfert. Via Capitale, Michelle Claude. Tél.: 418-591-0053.

ARVIDA, rue de L'Orée des Champs, jumelé de prestige neuf, certifié Novoclimat, avec garage, libre immédiatement. Les Constructions Philippe Blackburn. Tél.: 418-690-6703, www.constructionspb.com

CHICOUTIMI derniers jumelés neufs disponibles: 2,000 pi.ca. 209,000\$ et 3,000 pi.ca., 259,000\$ sur les rues des Hirondelles et des Roitelets. Comportant en plus de la compétition: abri d'auto, lucarne avant de 4', colonnades 18', portes françaises avant et arrière, balcons avant et arrière fibre de verre, garde en aluminium, fenestration en surplus au sous-sol et au rez-de-chaussée, sous-sol isolé à l'uréthane, double entrée sur façade. Heures des visites: de 12h à 16h tous les jours. License RBQ 14668230-97. Tél.: 418-815-3383, 418-696-4127.

CHICOUTIMI, rue des Jaseurs (secteur Roitelets), jumelé, haut de gamme, Novoclimat, neuf, libre fin août, 209,900\$ taxes incluses, pour information. Les Constructions Philippe Blackburn, tél.: 418-690-6703.

JONQUIÈRE clefs en main, occupation rapide, pas de voisins en arrière, boisé du Cégep, 3 chambres, bureau, 2 salles de bains, foyer, spa dans verrière 3 saisons, 298,000\$. Vendeur motivé. Tél.: 418-542-5161.

210 Maisons à louer

ARVIDA quartier du Manoir, 3 chambres, non-fumeur, pas d'animaux, 850\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 418-550-1033.

CHICOUTIMI quartier des Oiseaux, 1,500\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, 3 chambres, libre mi-septembre, peut être au mois. Tél.: 418-590-5909.

CHICOUTIMI quartier mont Ste-Claire, grande maison, 5 chambres, 2 salles de bain, plafond cathédrale, sans voisin arrière, libre, 1500\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.: 418-549-0816, 418-290-0257.

FALARDEAU lac Sébastien, condo-chalet pour location annuelle, 2 étages, 2 chambres, 2 salles bains, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.: 418-718-2368.

LAC-A-LA-CROIX bord de l'eau, terrasse, tranquillité, rénovée, meublée, laveuse, sècheuse, etc., semaine ou au mois. Tél.: 418-480-8002, 514-913-2921.

LATERRIÈRE 2629 chemin des Battures, cottage, bord de l'eau, rénové, verrière, superbe maison, libre immédiatement, 1,200\$/mois. Tél.: 418-696-1817, 418-591-0087.

TARIFS 2011

(tarif de base minimum pour 2 lignes agates)
Ligne supp. 2,68 \$
Options: 4,10 \$ par option
(caractères gras, majuscule et titre centré)
Photo: 9,35 \$ par parution

213 Terrains à vendre

BORD de l'eau (plusieurs terrains disponibles), boisés, 43,000 pieds et plus, 20 minutes d'Alma. www.royaumedupatriote.com Tél.: 418-720-4141 Marco Tremblay.

CHICOUTIMI, rue Lévesque, terrain zoné résidentiel et commercial pouvant convenir pour duplex ou petit commerce 55,000\$. Gilles Fournier courtier immobilier 418-820-7244.

CHICOUTIMI terrains: unifamiliale, jumelé et multi-logement, 10,000 pi.ca. Tél.: 418-818-0456.

LOT à bois (bouleau, merisier, érable), grande remise à bois, lac privé, pêche au doré, petit lac à truites, une demi-heure d'Alma. Tél.: 418-719-5454.

TERRAIN commercial à vendre, coin de l'Anse et St-Leonard à Shipshaw, 10,500 pi.ca. Tél.: 418-818-6595.

TERRAINS de jumelés, 10,000 pi.ca., prêts à construire, rue L'Orée de Champs, Arvida, idéal pour projets autoconstructeurs. Tél.: 418-690-6703.

300 Véhicules

302 Autos à vendre

0,00\$ à 1000\$: Achat à bon prix: auto, camion (remorque), état de marche ou non. Marc, 418-542-8938 Chicoutimi, Jonquière, La Baie, Alma et environs.

418-695-1888 ADIEU BAZOU de 100\$ à 1,000\$\$\$ pour votre vieux véhicule (camion, voiture).

ACHAT d'autos et camions, 100\$ et plus pour la récupération. Ramassons carcasses gratuitement. Tél.: 418-549-8621.

AUDI A4, 2002, 1.8 turbo, automatique, quatre portes, sièges chauffants, 4 pneus d'été avec roues mags et 4 pneus d'hiver, comme neuve, 57,500 km, 15,999\$. Tél.: 418-542-0691.

CADILLAC DeVille, 2003, 117,000 km, comme neuve (évaluation CAA 10,000\$), 8,500\$. Tél.: 418-618-2290.

DODGE Neon 2000, manuelle, 120,000 km, pneus d'hiver sur jantes inclus, 1 200\$. Tél.: 418-818-3236.

FORD Focus SE 2003, familiale, 165 000 km, pneus d'hiver et d'été, 3500\$ négociable. Tél.: 418-812-9492.

HONDA Accord, 1999, 225,000 km, bon état, 2,500\$. Tél.: 418-544-4256.

HONDA Civic, 2006, 4 portes, automatique, air climatisé, bleue, 88,000 km, 8,995\$. Tél.: 418-695-6916.

HONDA Civic DXG, 2006, manuelle, 5 vitesses, démarreur à distance, système de son type S, entrée-rue par concessionnaire, 160,000 km, excellente condition. Aussi, moto Honda Skandic LT 440, 2006, état neuf. Tél.: 418-345-2671.

HYUNDAI Accent, 2001, 2 portes, automatique, 8 pneus, 209,000 km, 2,500\$. Tél.: 418-544-8195.

302 Autos à vendre

SAGUENAY AUTO

1742, BOUL. DU ROYAUME OUEST
418-698-6969

Toutes inspectées et garanties

\$\$\$ MEILLEURS PRIX \$\$\$

Automatique			
TAURUS	2002	127km	3,995\$
GRAND AM	2004	121km	Spécial 2,995\$
SONATA	2003	121 km	4,495\$
ACCORD	2001	145km	4,495\$
EPICA	2004	133 km	3,995\$
PROTEGE GT	2003	103 km	Spécial 3,995\$
SEBRING	2005	129km	4,995\$
AMANTI	2004	139 km	Spécial 4,995\$
IMPALA	2006	113 km	6,495\$
COBALT	2006	105 km	Spécial 4,995\$
SEBRING CABRIO	2004	130 km	Spécial 5,995\$
BMW 750i	2008	35 km	48,995\$

Manuelle			
FOCUS	2002	115 km	3,995\$
PURSUIT G5	2006	131 km	4,995\$
CIVIC	2002	179 km	5,495\$
CIVIC DX-G	2006	104 km coupé	7,995\$

Utilitaire / Minifourgonnette / 4X4			
GR CARAVAN	2003	150 km	4,995\$
EXPLORER	2002	156 km	4,995\$
DAKOTA	1998	190 km	5,995\$
LIBERTY	2003	101 km	4X4 6,995\$
S-10	2002	88 km	4X4 7,995\$
EQUINOX	2006	136 km	AWD 8,995\$

WWW.SAGUENAYAUTOS.COM

SUBARU Impreza outback 2002, 117 000 km, tout équipée, impeccable, 6000\$, 418-678-9299, 418-812-8121.

TOYOTA Corolla 2004, automatique, 78.000 km, 4 portes, climatiseur, démarreur, portes électriques, 7.995\$. Tél.: 418-693-8830, Automobiles J.M.

TOYOTA Corolla LE 2004, automatique, 161.000 km, bon état mécanique, pneus d'hiver sur jantes, 6.000\$. Tél.: 418-545-9358, 418-345-2026.

VOLKSWAGEN Jetta, 2007, 4 portes, manuelle, 5 cylindres, 2.5 litres, noir, tout équipée, démarreur, 148.000 km, 15.000\$ négociable. Tél.: 581-306-2700.

VOLKSWAGEN Jetta TDI 2006, automatique, 89 000 km, cuir, mags, toit ouvrant, 13 900\$. Tél.: 418-669-3093 ou 418-480-0332.

304 Bateaux à vendre

CHALOUPÉ aluminium 12', moteur 4 forces, remorque. Tél.: 418-690-0762, 418-817-2490.

CHALOUPÉ aluminium 1999, de marque Legend, modèle Sport Fisher, 19.5', moteur Evinrude 150 HP remorque, 13.500\$ négociable. Tél.: 418-668-0741.

CHALOUPÉ en aluminium soudée, 12', 650\$. Aussi, soudure générale. Petit cadeau. Tél.: 418-815-7657.

306 4 X 4 / utilitaires

A VOIR GMC 1500 1995 SLE Club cab, Sport Side 271 tout équipé, 145.000 km, toujours entretenu chez GM, mécanique A1, peinture originale, ne sort plus l'hiver depuis plusieurs années, propriétaire unique, 5.500\$. Tél.: 418-549-9250.

CHEVROLET Blazer, 2000, 130.000 km, 4X4, 3.200\$ négociable. Tél.: 418-672-6464 après 17h.

DODGE Ram SL 2003, quad cab, 4X4, moteur 4.7 litres, 8.000\$ négociable. Tél.: 418-673-3964, 418-818-3614.

FORD F-150, 2000, 4X4, vert, très bon état, pneus hiver et été neufs, 5.900\$ négociable. Tél.: 418-815-2886.

FORD F-150 XL 2005, 4X4, 85.000 km, air climatisé, traité antirouille, 8 pneus (usure 1 saison), support à canot aluminium, 11.995\$. Tél.: 418-347-4500.

FORD F-150 XTR, 2010, 4x4, super cab, boîte 6', 25.000 km, automatique, 5.3 litres, équipée, blanc, système Sync, 29.500\$. Tél.: 418-690-7102.

GMC Sierra 2009, 4x4, boîte 8 pieds, 4 portes, 57.000 km. Tél.: 418-818-6595.

GRAND Cherokee Laredo, 2010, V6, automatique, 22.000 km, noir, tout équipé, 30.000\$. Jeep TJ, 2001, 4 cylindres, manuelle, 2 toits, 170.000 km, 6.900\$. Tél.: 418-590-8123.

TOYOTA RAV4, 1997, automatique, 185.000 km, bon état, 2.000\$ négociable. Tél.: 418-550-9066.

307 Campeurs à vendre

TOYOTA, 1991, 19', tout équipé, propreté impeccable, non-fumeurs, économique, 11.350\$. Tél.: 418-347-4500.

VR 2005, 24', 29.000 km, inspection mécanique faite A-1, 45.000\$, négociable. Tél.: 418-695-5929.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Venture 2002, 140.000 km, très propre, 2.200\$ négociable. Tél.: 418-719-1365.

CHEVROLET Venture allongée, 1997, 203.000 km, bon état, 1.050\$. Tél.: 418-590-8123.

DODGE Caravan SE 2001, 208.000 km, très propre et en très bon état, 2.000\$. Tél.: 418-817-1820.

TOYOTA Sienna LE, 2004, 149.000 km, excellente condition, un seul propriétaire, très propre, pneus Toyo excellent état, 8.900\$. Tél.: 418-690-2506.

312 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON FLSTC Softail Classic 2009, 1584 CC, noir, 13.000 km, tout équipée, balance de garantie, payée: 26.000\$, laissée: 16.000\$. Tél.: 418-820-1191.

MOTO Harley, 2010, modèle 1340, état neuf, valeur 75.000\$, laissée 32.500\$ négociable. Tél.: 418-668-0741, 418-487-6808.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

HONDA TRX 400, 2007, Canadian Trail Edition, 4X4, automatique ou à vitesses au pouce, pare-brise, siège pour passager, environ 6.000 km, très propre, 4.500\$ négociable. Tél.: 418-678-2146, 581-234-8899.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

SUZUKI 400, higher 2005, pare-brise, treuil, siège passager, 4X4, 324 km, comme neuf, cause vente: maladie, 4000\$. Tél.: 418-545-9259.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS
ACHETONS autos et camions pour pièces.
Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Autos inc. Tél.: 418-543-8361.

MAGS chromés EXT. 22" avec pneus 305/40R22, 2.000\$, négociable. Aussi pneus neufs, General Grabber, LT245-70-R17. Tél.: 418-591-3017.

MÉGA vente de pneus usagés, liquidation, hiver et été, de l'automobile au camion, installation sur place. Pneus Saguenay, 418-544-6967.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.: 418-548-3306.

315 Remorques à vendre

REMORQUE fermée 17.5Lx7.1x8' haut, porte arrière de 3, 4 roues en tandem 13' 900\$. Tél.: 418-695-0516.

REMORQUE fermée, 24' avec équipement de déménagement, possibilité de contrat, à vendre ou à échanger contre Ford cube ou autres. Tél.: 418-542-2127, 418-550-8307.

400 Emploi

401 Gardien(ne) demandé(e)

AIDE-FAMILIALE recherchée dans le secteur de la région, pour garder un charmant petit garçon de 6 ans, le matin avant l'école et certains soirs, ainsi qu'effectuer des tâches ménagères et des commissions. Tél.: 418-678-9826 Melanie.

RECHERCHE personne responsable aimant les enfants (6 et 9 ans) pour dîners scolaires et le retour à la maison. Tél.: 418-698-4767, 418-718-7842.

402 Personnel demandé

AIDE-FAMILIALE: personne dynamique, efficace et minutieuse pour recevoir et s'occuper des enfants après l'école et faire l'entretien de la maison, 20 heures/semaine, secteur Arvida. Tél.: 418-699-0040.

ALERTE abondance \$\$\$!! Il en circule beaucoup avec le travail de détente. Temps limité, faites vite! Tél.: 418-820-7046 laissez votre message.

BÉGIN

Camelots possédant voiture recherchés pour distribuer le journal Le Quotidien

Contactez M. Régis Desbiens
418-695-1630

BESOIN urgent camelots motorisés, secteur Chicoutimi. Allocation d'essence, 320\$/mois + escompte camelot + pourboires. Tél.: 418-549-1489, Jean-François.

CAMELOT RECHERCHÉ à Dolbeau (centre-ville)

rues des Pins, des Cèdres, des Peupliers.

Pour distribuer le Quotidien
Contactez Francine Goulet
418-374-1049.

CAMELOTS RECHERCHÉS

LA BAIE

Pour distribuer le journal
aux abonnés du Quotidien

Quartiers:
Hamel-Fradette
Rivière-du-Moulin
Notre-Dame

Contactez Denis Fortin
418-544-8394

CAMELOTS RECHERCHÉS

Pour distribuer le journal
aux abonnés du Quotidien

St-Félix-D'Otis

Contactez M. Jacques Girard
418-697-0433.

CAMELOTS RECHERCHÉS pour Le Quotidien

St-Fulgence
rues Saguenay, Larouche,
Michel-Simard

Chicoutimi-Nord

Bienvenue aux adultes!
Contactez Sylvain Roy
418-590-1439

402 Personnel demandé

CHAUFFEUR(EUSE)S
pour Midland Transport
Trafic pour Canada seulement
Classe 1. Travail en équipe de 2
Martin 418-487-6954

CHICOUTIMI aide-cuisinier(ère), 25-30 heures/semaine, du mercredi au samedi de jour, expérience requise en préparation de déjeuners et menus du jour, salaire à discuter. Prendre rendez-vous au 418-545-6535 demandez Carole.

COIFFEUR(EUSE) recherché(e) pour salon à Laterrière, si possible avec expérience. Tél.: 418-817-5995 Guylaine.

COIFFURE Chik du manoir Champlain recherche coiffeuse pour location de chaise avec clientèle intérieure et extérieure. Demandez Hélène au 418-615-4619 ou 418-698-2538.

CUISINIER(ERE) et plongeur(euse) et fin de semaine pour le resto Folie-Bouffe. Tél.: 418-973-3193, 418-540-9189 France.

INTERNATIONAL CAFÉ

460 Racine Est
(complexe de l'Hôtel Chicoutimi)
Recherche cuisinier/cuisinière
et aide-cuisinier/cuisinière
à temps plein et à temps partiel.
Présentez-vous avec votre CV

L'EN-TÊTE Coiffure, Place du Royaume, recherche assistant(e)-coiffeur(euse) possédant un cours en coiffure. Apportez CV en personne. Tél.: 418-696-1232.

LOCATION de chaise pour un salon de coiffure et esthétique, boul. Harvey, Jonquière. Tél.: 418-542-4014

Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques pour travailler chez Tim Hortons des boulevards Talbot et St-Paul.

- temps plein
- horaires flexibles
- avantages sociaux
Venez porter votre CV au restaurant.

OPERATEUR de déneigement pour tracteur-souffleur. Sérieux et disponible. Remunération selon compétences. Claude. 418-547-8978.

OPERATEUR(TRICE) multi-fonctionnelle, avec expérience. Tél.: 418-673-1978.

PIZZERIA Davis recherche livreur(euse), serveur(euse) Maître D serait un atout, à temps partiel, avec expérience. Tél.: 418-548-9991.

PRÉPOSÉ(E) aux bénéficiaires dans maison privée, 20h/semaine, taux horaire 11,43\$/heure, doit posséder une auto. Tél.: 418-549-0690

PRESENTEMENT à la recherche d'hommes et femmes de belle apparence, 18 à 40 ans, enfants 3 à 12 ans, pour séances de photos pour le magazine Futurs Mariés Canada. Pour rendez-vous, appelez au 1-855-227-8787.

RECHERCHE conseillère en perte de poids, 2 à 3 jours/semaine, secteur Chicoutimi, nous donnons la formation gratuitement, rémunération de base + plus commission. Tél.: 418-973-3443 ou 418-274-2661

RESTO PUB LA ZONE JONQUIERE
Nous avons besoin de personnel: préposé(e) au vidéopoker, portier, cuisinier(ère), barmaid(man), serveur(euse), avec expérience. Se présenter avec CV le à partir de 9h, 2431 St-Dominique, Jonquière.

SERVEUR(euse) demandé(e), temps plein, de jour, expérience requise. Apportez votre C.V. au 1347 boul. St-Paul, Chicoutimi. Tél.: 418-698-5903, 418-290-5903.

Vous cherchez un emploi à la hauteur de vos attentes?

- Formation à nos frais
- Encadrement professionnel
- Avantages sociaux
- Rémunération concurrentielle
- Emploi permanent
- Clientèle établie

Vous possédez un diplôme d'études secondaires

- Automobile
- Désir de réussite

Pour entrevue:
danyemond@sympatico.ca

450 Formation

451 Enseignement / cours

COURS de conversation espagnole (groupe). Début 7 septembre. Pavillon Murdoch. Tél.: 418-543-5135.

INITIATION SCULPTURE SUR BOIS
Cours semi-privés donnés par l'artiste Lise Bouchard. Prochaine session: semaine du 29 août. Tél.: 418-820-6450.

SARDAX PAYSAGE

CONCEPTION et réalisation d'aménagement paysager, excavation, plan, muret, pavé, gazon, plantation, etc. Tél.: 418-540-6985.

500 Occasion d'affaires

501 Finances

418-693-0303

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?

Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.
Consultation sans frais
Aucun intermédiaire
Un seul paiement sans intérêts
Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777
Jean Fortin et associés, syndic de faillite

ACCEPTATION commerciale et personnelle, 5.000 \$ et plus, auto, tre, 2e hypothèque. Tél.: 418-563-8286.

\$\$\$ PRET 500\$ \$\$\$ Simple, rapide, efficace. Par téléphone dépôt direct Réponse en 1 heure. Conditions: Emploi stable (4 mois). Paie par dépôt direct. Crédit Yamaska. Tél.: 1-877-534-1999.

PRET de 500\$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

502 Occasion d'affaires

RELAIS de motoneige et de VTT à vendre ou à louer, Lac Sébastien, pour information, Régis. Tél.: 418-718-2368.

ROUTE de distribution -Vachon- à vendre (négociable). Tél.: 418-690-9763, 418-543-3483.

600 Services professionnels

601 Construction / Rénovation

#1 à bas prix: toiture, rénovations extérieures, garage, etc. 25 ans d'expérience. Tél.: 418-669-8411.

#1 RÉNOVATIONS résidentielles, toitures, revêtements extérieurs, portes et fenêtres, rénovations intérieures, patios, garages et projets agricoles, meilleurs prix garantis, estimation gratuite. Tél.: 418-321-1491.

A BAS prix, construction et rénovation intérieure, extérieure, agrandissement, toiture, etc., soumission gratuite, travail garanti. R.B.Q.: 5595-8888-01. Tél.: 418-818-8085, 418-818-8065.

A BAS PRIX, toiture résidentielle, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.: 418-690-8205.

BRIQUETEUR-maçon, 15 ans d'expérience, spécialisé dans la pose de briques, pierre, crépis blocs de béton, pierres collées. Intérieur et extérieur. R.B.Q. Tél.: 418-290-5878, 418-548-1763.

COFFRAGE de béton, fondation, levage de maison, location de panneaux de formes résidentielles, commerciales. Livraison partout. Tél.: 418-668-3149. R.B.Q.: 30974745-91.

CONSTRUCTION RENOVATION RS: spécialité toiture, rénovations intérieure, extérieure, salles de bains, plancher bois flottant, céramique, peinture, plâtrage, confection de manteaux de foyer au propane et au bois, revêtement extérieur et isolation. Estimation gratuite. APCHQ. RBO-5633-0020-01. Cellulaire: 581-234-3225, 418-690-3792.

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ
Toiture de bardeaux, métallique standard et haut de gamme, gouttières. Revêtement extérieur. Tél.: 418-543-2638, cel. 418-812-9165.

EXCAVATION NORDIK Inc.
Excavation pour garage, coffrage, terrassement, drain, fissure. Prix compétitifs. Tél.: 418-290-6810, Steeve.

PEINTRE en bâtiment extérieur, intérieur, maison neuve ou rénovations. R.B.Q. Tél.: 418-690-9504.

POSE de revêtement spécialisé en vinyle, Canexel, fibre-ciment, soffite, fascia. Peinture, verni et toiture. Construction neuve et rénovations. Très bons prix. #RBO. Tél.: 418-690-9504 Max.

RÉNOVATIONS intérieures et extérieures, revêtement extérieur, toitures. Licence R.B.Q.: 8260-0636-29. Tél.: 418-541-0666, 418-544-2004.

604 Offres de services

#1 ABATTAGE D'ARBRES
Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques), taille de haies de cèdres. Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.: 418-542-7241.

#1 "ARBO-PAGEAU"
Arboriculteur certifié, abattage, spécialiste élagage de santé, taille de formation, taille de haies, haubannage, assurance. Tél.: 418-290-8877.

ATTENTION! Mécanique, service et entretien de tous genres, débousselage. Meilleurs prix. Estimation gratuite. Vente de pneus. Tél.: 581-234-9918 (Jonquière).

BRIQUETEUR-MAÇON, rénovations de maçonnerie, cheminées, pose de tablettes, brique, pierre, galerie, travail professionnel. Tél.: 418-590-5945.

DÉNEIGEMENT presque gratuit
Le seul qui peut assurer votre sécurité avec 34 tracteurs souffleurs, en affaire depuis 22 ans. Arvida, Jonquière, Kénogami. Tél.: 418-548-7798.

ENQUÊTE filature, renseignements, violence, contre-espionnage, informEnquête, vol, protection, informatique. Tél.: 581-234-1698.

ENTREPRENEUR PAYSAGISTE G.T.
Mini-excavation, fissures de béton, infiltration d'eau, drains membranes égouts, crépis, pavé, murets, patios, clôtures, terrassement, rénovations, garages, remises, etc. Tél.: 418-550-3116. RBO-5630805901

SARDAX PAYSAGE
CONCEPTION et réalisation d'aménagement paysager, excavation, plan, muret, pavé, gazon, plantation, etc. Tél.: 418-540-6985.

604 Offres de services

TERRE TAMISÉE, SABLE ET GRAVIER
Livraison partout au Saguenay. Bienvenue entrepreneurs en construction et paysagistes. Aussi ouvert les samedis. Tél.: 418-812-6692 Dave.

605 Service de garde

ALMA, milieu familial, secteur St-Cœur-de-Marie, places disponibles fin août. Tél.: 418-549-5144, 418-550-6729.

EN MILIEU familial, 1 place disponible, 7\$/jour, rue De Vienne, Jonquière. Tél.: 418-547-6839.

800 Sports / loisirs

802 Bicyclettes

BICYCLETTE électrique, Bionix monté sur Bonnell Ultima 20, rouge, grandeur pneus 700X35C-28, 3.600 km, motif prix, 1.000\$. Tél.: 418-547-2054.

806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell presque neufs, nous en avons près de 500 en inventaire (portable ou pc) et nous offrons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portables usagés. Spécialiste dans la réparation de portables depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.: 418-698-6668.

808 Piscine et accessoires

SUPER aubaine, piscine hors terre, 21 pieds, 2 ans seulement avec équipement complet et toile solaire, 2000\$ négociable, personne intéressée seulement. Tél.: 418-540-4130.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Copper Canyon Sprinter 2006, 26 pieds, extension salon-cuisine, salon à l'arrière, divan-lit, table avec 4 chaises, air climatisé, poids : 7.000 lbs. impeccable, prix : 18000\$ aubaine! Pour informations : tél.: 418-236-4716 ou 418-812-6707.

RÉPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, auvent, estimation pour cas d'assurance. V.R. Multi-Services, service mobile. 1000 Route du Lac Est, Alma. Tél.: 418-719-5886.

ROULOTTE Jay Feather 2007, légère, 30', couche 10 personnes, annexes, 6.500 lb. Tél.: 418-718-5462.

ROULOTTE Springdale, 2004, avec auvent, grandeur intérieur 26'9", 1 chambre fermée, couche 6 personnes, 1½ annexe, très bon état, à voir absolument, 15.000\$ négociable. Tél.: 418-818-3531. Linda ou Pierre, 418-590-3950.

810 Roulottes à louer

RESERVEZ dès maintenant: tentes-roulottes légères, 6 places, très propres. Tél.: 418-693-8347.

811 Vacances/voyages

A VENDRE en Floride, maison-moblie double de parc, rénovée, 30.000\$ négociable. Tél.: 418-591-3017.

900 Avis

901 Activités diverses

VOUS êtes une femme célibataire à la recherche d'un homme qui est prêt à s'engager? Dans le cadre de l'émission «L'amour est dans le pré», huit (8) agriculteurs célibataires sont à la recherche de la perle rare et ne demandent qu'à vous rencontrer! Consultez leurs profils sans plus tarder sur le site de www.vtele.ca, sur la page de l'émission et prenez les devants en écrivant à votre candidat coup de coeur! Vous pourriez faire une rencontre qui pourrait changer le cours de votre vie. Tél.: 514-285-7000.

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, rencontres, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 418-699-5077.

903 Messages personnels

#1 418-590-7190 Belle Marie-Line, sensuelle et sexy, est là pour satisfaire vos attentes. Reçoit, se déplace.

#1 418-817-7325 EVA La plus belle des escortes à Chicoutimi, reçoit et se déplace. À qui la chance?

1 ADORABLE fraîcheur d'été et sa copine vous reçoivent et se déplacent, 24/24 (très beau spécial de début de vacances). Tél.: 581-234-9683.

1 SUPERBE Beauté, dans la vingtaine, vous reçoit et se déplace dans le luxe et la discrétion, 7/7, 24h/24. Tél.: 581-234-2102.

418-290-8112, Tu veux relaxer? Sarah, expérience et qualité, cheveux noirs, 44 ans, "D" naturel, belles rondeurs, massage sensationnel.

581-234-2348, Je me déplace le soir seulement dès 18h.

Adorable belle jeune femme, 29 ans, ouverte d'esprit avec belle personnalité, bonne attitude. Je me déplace dans votre intimité pour un moment unique, inoubliable. J'aime prendre mon temps pour savourer chaque moment avec attention. J'ai les cheveux longs noirs, jolie visage, beau corps bronzé, très chaude et sensuelle... "Service de qualité". 581-234-3845.

A FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace. Tél.: 581-234-1493.

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit et se déplace pour massages érotiques. Tél.: 418-290-7846.

AMALENA, séduisante, 36 DD de plaisir? Engage fille sobre. Tél.: 418-550-0914.

BON massage pour vous messieurs, Yvan vous reçoit, discrétion assurée. Bienvenue aux 50 ans et plus. Tél.: 418-815-2074.

CHRISTIAN, pour hommes, reçoit seulement. Tél.: 418-973-0809.

DOUCE Shelly vous reçoit pour des moments magiques. Tél.: 418-547-3033.

GAI cherche gai dans la trentaine. Tél.: 418-973-3649.

METS du soleil dans ta vie avec Alyson de 8h à 16h. 418-290-2809.

NOUVEAU: Jonquière, Mimi vous reçoit et se déplace. Possibilité de duo. Tél.: 581-306-1166.

NOUVEAU Mike se déplace pour vous pour des moments magiques. Tél.: 418-376-1057.

NOUVEAU! Nouveau Alma, brune, propre, bel apparence, reçoit et se déplace. Tél.: 418-662-7902.

903 Messages personnels

NOUVELLE à Chicoutimi, sexy Tia, superbe beauté, endroit très classe, propre, discret, ouvert de 9h à 21h, reçoit, se déplace. Tél.: 581-235-0757.

ROSE vous reçoit à Jonquière, le jour, pour les hommes 40 ans et plus. Tél.: 418-213-0553, 418-815-7877.

SHIRLEY
La plus belle des fleurs, offre massage de relaxation à Jonquière. Tél.: 418-542-1481.

904 Perdu ou retrouvé

Une petite chatte grise a été perdue dans le quartier de la rue Daudet, quartier St-Luc, à Chicoutimi-Nord, le mardi, 16-08-11. Elle s'est peut-être cachée dans un garage ou remise. Si retrouvée, appelez au 418-543-4589 laissez message.

905 Recherche

RECHERCHE Karina Morel, née en 1963. Si vous la connaissez, vous êtes son ami(e) ou collègue de travail, contactez Françoise. Tél.: 418-549-3621.

906 Services de massage

11A, petite Kata vous propose un mélange d'excellence et sensualité. Propreté irréprochable, discrétion. Reçoit ou se déplace. Bienvenue! Tél.: 418-590-8443.

15 minutes à prix spécial, 34 ans, 5'5", 115 livres. Vous reçoit pour moments exquises, 418-720-3288.

15 MINUTES GRATUITES de plus
www.touchevelours.com lundi au samedi, de 8h à 18h. Tél.: 418-815-3301.

418-402-0573. Massage de détente, non sexuel.

418-690-3142 - Belles et excellentes masseuses. Dès 10h, + bronzage, douche. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Engageons.

A-1 MASSAGE de détente ou thérapeutique par un massothérapeute professionnel. Tél.: 418-482-0233. MASSAGE suédois à Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.: 418-545-6011.

NOUVEAU salon au Lac St-Jean, Marie-Pier vous reçoit. Filles demandées. Tél.: 418-321-3130.

POUR elle et lui, massage détente, pierres chaudes, boue, chocolat et canneberges. Tél.: 418-549-0043.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 5/7. Tél.: 418-698-4867, 418-550-2416.

ZENZONE

NOS charmantes masseuses Rachel, Lily, Emmanuelle te reçoivent en toute discrétion. Entre 10h et 21h, spécial duo. Engageons. Tél.: 418-698-5473.

Saviez-vous que?

Selon la plus récente étude de recherches:

62%

des lecteurs utilisent nos journaux pour l'achat de voyages

LeQuotidien Le Progrès dimanche

Étude réalisée en novembre 2008 par Segma Unimarketing



CARRIÈRES/FORMATION/AVIS/APPEL D'OFFRES



Starlink Aviation
est à la recherche
d'agent de bord
pour son service de navette aérienne.

S.V.P. vous présenter avec votre CV
à l'aéroport de Bagotville
le mardi 23 août 2011
entre 11 h et 13 h ou 14 h 30 et 18 h

Au plaisir de vous
y rencontrer!

EMPLOI

ADJOINT(E) AU DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES ET MARKETING

Le Quotidien et Le Progrès-Dimanche recherchent un(e) adjoint(e) au développement des affaires et marketing. Emploi à temps plein pour une période d'un an (en remplacement d'un congé de maternité).

FONCTIONS:

- Développer les produits et ventes Internet.
- Élaborer des projets spéciaux de vente.
- Planifier et organiser (en collaboration avec la directrice des ventes/marketing) les activités reliées au marketing.
- Planifier les stratégies marketing de l'entreprise afin d'assurer son développement optimal.
- Développer des activités promotionnelles.
- Assurer le suivi des dépenses en fonction des objectifs budgétaires.
- Élaborer les ententes de partenariat de l'entreprise.
- Effectuer toutes autres tâches connexes.

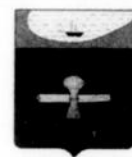
EXIGENCES:

- Posséder plus de 3 ans d'expérience dans un domaine connexe.
- Démontrer une bonne connaissance du milieu régional et de ses enjeux.
- Être capable de gérer plusieurs dossiers simultanément.
- Avoir de bonnes connaissances en informatique.

Faire parvenir votre CV avant le vendredi 26 août 2011 à:
Le Quotidien et Le Progrès-Dimanche
a/s de Mme Patricia Pelletier
1051, boul. Talbot, Chicoutimi QC G7H 5C1
ppelletier@lequotidien.com

**LeQuotidien
Le Progrès
dimanche**

2664622



AVIS PUBLIC ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 2011-03-A

À TOUTES LES PERSONNES HABILES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 2011-03-A AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 92-090 ET SES AMENDEMENTS EN VIGUEUR EN VUE DE PRESCRIRE DES DISPOSITIONS APPLICABLES À LA PROTECTION DES OUVRAGES DE CAPTAGE D'EAU

AVIS est, par les présentes, donné :

QUE le conseil municipal de Saint-Fulgence, suite à la séance du conseil municipal tenue le 1^{er} août 2011 où il a été convenu de reporter l'assemblée publique de consultation à la date ci-après mentionnée et conséquemment à l'adoption lors de la séance du conseil municipal tenue le 16 mai 2011 d'un projet de règlement 2011-03-A ayant pour objet de modifier le règlement de zonage numéro 92-090 et ses amendements en vigueur en vue de prescrire des dispositions applicables à la protection des ouvrages de captage d'eau, tiendra une assemblée publique de consultation le 6 septembre 2011, à compter de 19 h 30, dans la salle du conseil municipal située au 253, rue Saguenay, Saint-Fulgence, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

QUE l'objet de ce règlement vise à modifier le règlement 92-090 de la municipalité de Saint-Fulgence de manière à :

- PRESCRIRE des dispositions applicables à la protection des ouvrages de captage des eaux souterraines et de leurs aires d'alimentation pour la préservation de l'intégrité de la qualité des eaux souterraines destinées à la consommation humaine.

QUE le projet de règlement vise les zones suivantes :

- 3 F : située au nord du rang Sainte-Anne;
- 3-1 F : située dans le rang 9 du canton de Tremblay, des lots A à 15 inclusivement;
- 14 A : située dans le rang 8 du canton de Tremblay, des lots 12 à 32 inclusivement et dans le rang 9 du canton de Tremblay, des lots 16 à 20 inclusivement;

QU'un plan détaillé de ces zones et des zones contiguës est disponible pour consultation au bureau de la municipalité.

QU'au cours de cette assemblée publique, le maire ou un autre membre du conseil municipal expliquera le projet de règlement 2011-03-A ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

QUE ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE le texte du projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité situé au 253, rue Saguenay, Saint-Fulgence, aux heures ordinaires de bureau, soit du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

DONNÉ À SAINT-FULGENCE, P.Q., ce 22^e jour du mois d'août 2011.

Le directeur général et secrétaire-trésorier,
2670630 Daniel Gaudreault



Cette photo tirée de la télévision Arab Al-Arabiya montre Saïf al-Islam Kadhafi, fils du leader Mouammar Kadhafi. Lui qui s'est adressé aux médias au cours de la journée n'a vraisemblablement pas été arrêté par les Rebelles comme cela avait été annoncé.

(Photo AFP)



Femmes et jeunes femmes libyennes ont scandé des slogans anti-Kadhafi.

(Photo AFP)



À dos de cheval, un jeune libyen fait le signe de la victoire.

(Photo AFP)

La bataille de Tripoli

Où est Kadhafi ?

JUDITH LACHAPPELLE

La Presse

Où est Kadhafi ? L'homme le plus recherché de Libye restait introuvable hier soir, alors que les rebelles contrôlent désormais la majeure partie de la capitale, Tripoli. Mais peu importe qu'il soit toujours au large, a dit le chef du Conseil national de transition: « L'époque de Kadhafi est révolue. »

Les spéculations vont bon train sur son sort. Le colonel Mouammar Kadhafi, 69 ans, n'a pas été vu en public depuis deux mois. Dans un message audio diffusé dimanche, il promettait de se battre « jusqu'à la fin ».

L'arsenal militaire du dictateur lui permettait hier de contrôler seulement de petits secteurs de la capitale, dont Bab al-Aziziva, où se trouvent sa résidence et son état-major.

Selon le Pentagone, Mouammar Kadhafi se trouve toujours en Libye. Le président Barack Obama a enjoint le colonel Kadhafi à se rendre pour mettre fin au bain de sang qui afflige le pays.

Obama a salué le combat des insurgés. « Cette révolution est la vôtre », a-t-il insisté, en offrant l'aide des États-Unis, mais pas ses troupes. Après avoir lancé l'artillerie aérienne pour appuyer les rebelles, les

États-Unis ont cédé en avril à l'OTAN le commandement de l'opération qui a permis aux rebelles de gagner ultimement Tripoli.

Le premier ministre Stephen Harper a aussi félicité les Libyens à propos de la chute attendue du « régime meurtrier de Kadhafi » et les a invités à assurer la passation des pouvoirs « aussi pacifiquement que possible ». « Les Libyens attendent depuis longtemps d'être libérés de la barbarie et de la répression de Kadhafi. Le peuple libyen doit choisir son propre chemin vers la démocratie », a dit M. Harper.

Des combats

Après avoir célébré dans les rues dimanche, les Libyens de la capitale ont passé la journée d'hier enfermés à la maison. Les combats faisaient toujours rage dans plusieurs secteurs de la ville. Des témoins ont rapporté la présence de tireurs embusqués pro-régime sur le toit d'immeubles, indique l'AFP.

Les rebelles, quant à eux, ont pris le contrôle des locaux de la télévision d'État, qui a cessé d'émettre, et rebaptisé la Place verte. Ce lieu de rassemblement symbolique, prisé par les partisans du régime, a été renommé « place des Martyrs ».

Selon AFP, des affrontements ont été signalés dans les villes d'Al-Aziziya (50 km au sud de Tripoli) et d'Al-Khoms, à mi-chemin entre la capitale et Misrata (est). Des pro-Kadhafi se sont aussi retranchés vers Syrte, ville d'origine et bastion du dirigeant libyen.

Vers un procès ?

Si Kadhafi échappe encore aux rebelles, ce n'est pas le cas pour sa famille. Selon Al Jazeera, trois fils de Kadhafi ont été capturés depuis samedi. L'un d'eux, Mohammed, aurait cependant réussi à s'échapper. Le corps d'un quatrième, Khamis, aurait été trouvé aux côtés du chef des services de renseignement.

La Cour pénale internationale a, quant à elle, réclamé l'extradition de Saïf al Islam, présenté comme l'héritier de Kadhafi, chargé ces dernières années de renouer les liens entre la Libye et l'Occident. L'homme est recherché pour crimes contre l'humanité.

« Nous espérons que Mouammar Kadhafi sera capturé vivant pour qu'il puisse avoir un procès équitable », a ajouté pour sa part le chef du Conseil national de transition (CNT) Moustapha Abdeljalil, dans une conférence de presse à Benghazi. □

AVIS DE DÉCÈS



CORNEAU (Mme Johanne)

Est décédée accidentellement à Saint-Prime, le 17 août 2011, à l'âge de 58 ans et 3 mois, Mme Johanne Corneau, épouse de M. Jean-Marc Pagé, demeurant à Saint-Prime. Elle était la fille de feu Rosaire Corneau et de feu Simone Bouchard. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc

Complexe Funéraire Marc Leclerc
961, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien

le jeudi 25 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le vendredi 26 août 2011 à 10 h 30 à l'église de Saint-Prime. Par la suite, la dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Roberval. Outre son époux M. Jean-Marc Pagé, elle laisse ses enfants: Tim Pagé (Mylène Bouchard), Claudia Pagé (Tommy Goulet) et son petit-fils adoré: Derek; ses frères et sœurs: Pauline Corneau, Dany Corneau (Lise Bélanger), Yves Corneau (France Dassylva), Micheline Fortin (Jean Bonneau), Odette Fortin (Richard Sénéchal), Gilles Fortin (Louise Allard), Pierre Fortin (Diane Bouchard), Réjean Fortin (Gisèle Tremblay), Alain Fortin; ses beaux-parents: Antonio Pagé (Ghislaine Gaudreault); ses beaux-frères et belles-sœurs: Raymonde Pagé, Francine Pagé (Daniel Potvin), Huguette Pagé (François Laroche), feu Micheline Pagé, Gilles Pagé (Vicky Potvin). Également, elle laisse ses oncles et tantes, ses cousins et cousines, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour information: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



BOLDUC (Mme Charlotte Noël)

Est décédée paisiblement au CSSS Domaine-du-Roy de Roberval, le 20 août 2011, à l'âge de 61 ans et 4 mois, Mme Charlotte Noël, épouse de M. Gilles Bolduc, demeurant à Roberval. Elle était la fille de feu M. Paul Noël et de feu Mme Lucie Harvey. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc

Complexe Funéraire Marc Leclerc
100, rue Paré
Roberval

le jeudi 25 août 2011 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le même jour à 10 h 30 à l'église Notre-Dame de Roberval et les cendres seront déposées au cimetière de Roberval. Outre son époux, M. Gilles Bolduc, elle laisse ses enfants: Sandra Bolduc (Eric Langlois), Karen Bolduc (Frédéric Bouchard); ses petits-enfants: Laurence, Kassandra, Mathias, Alyssa, Christophe et Carolann. Elle était la sœur de: Laval (Ginette Villeneuve), Rémi (Yvette), Pauline (Henri Gilbert), Gilles (Jacynthe Gilbert), Linda, Hélène (Dany Larouche), Chantale (Sylvain Larouche), feu Alain; la belle-sœur de: Emilien Bolduc (Gisèle Pigeon), Lise Bolduc (Denis Major), France Bolduc (Régis Boily), Claude Bolduc (Suzanne Doré). Également, elle laisse ses oncles et tantes, ses cousins et cousines, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean et/ou à la Fondation du CSSS Domaine-du-Roy. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



DUFOUR (Mme Cécile)

Le 22 juillet 2011 est décédée au Centre hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 58 ans et 10 mois, Mme Cécile Dufour, demeurant à Montréal, autrefois de La Baie. Elle était la fille de dame Blandine Voyer et de feu M. Benoît Dufour. La famille recevra les condoléances le mercredi 24 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la



Coopérative funéraire du Fjord
1091 avenue Mathieu (coin 2e Rue)
La Baie

Jeudi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 25 août 2011 à 11 h à l'église Saint-Alexis de La Baie. La défunte laisse dans le deuil sa mère Blandine Voyer (feu Benoît Dufour); ses frères et sœurs: Johane Dufour (Alain Gosselin), Michel (Josée Gilbert), Jean-Claude, Nathalie (Jean Brisson); son ami Souheil Mouhalem ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Mme Dufour a travaillé comme employée de Postes Canada dans le secteur Grande-Baie (Ville de La Baie) ainsi qu'à la base militaire de Bagotville. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@bellnet.ca
Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord. (Membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).

Donner
du sang,
Une question
de vie.



Info-Collecte

(418) 650-7230
1 800 761-6610

Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca



HÉMA-QUÉBEC

AVIS DE DÉCÈS



DASSYLVA (Mme Lisette Girard)

Est décédée courageusement après un dur combat contre la maladie, à l'hôpital de Chicoutimi, entourée de l'amour et de la pensée de tous les siens, à l'âge de 69 ans et 1 mois, Mme Lisette Girard, épouse de M. Gilbert Dassylva, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la Résidence funéraire



Gravel & fils, Réseau Dignité
825, Bégin, coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le mercredi 24 août 2011 de 10 h à 13 h 45. La célébration de la Parole aura lieu le mercredi 24 août 2011 à 14 h à la chapelle Gravel & Fils et les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle était la fille de feu M. Jean-Joseph Girard et de feu Mme Anita Lévesque (2es noces de feu Mme Jeannette Tremblay). Elle laisse tristement dans le deuil son époux M. Gilbert Dassylva; ses enfants: Sylvie Dassylva (François Lamache), Chantal Dassylva (Frédéric Tremblay), Julie Dassylva (France Cyrenne); ses petits-enfants: Emilie, Maxime et Chloé Lamache; ses frères et sœurs: Jacqueline Girard (Raoul Duchesne), Jean-Rock (Jeanine Béchard), Yvan (Claire Cauchon), Bernard (Fleurlette Larouche), Germain (Aline Rioux), Hélène (Pierre Métivier). Elle était la belle-fille de: feu M. Eugène Dassylva et feu Mme Fabiola Gilbert. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Thérèse Dassylva (feu André Tremblay), feu Gisèle (Rodolphe Gagnon), Yolande (André Desjardins), Rock (feu Germaine Harvey), feu Jean-Guy (feu Lise Therrien); de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, plusieurs parents et amis. La famille tient à remercier tous ceux qui nous ont soutenus dans cette épreuve. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole sera présente au salon pour recueillir vos dons pour la Société canadienne de la sclérose en plaques. Pour rendre hommage à Mme Girard et signer le livre des invités en ligne visiter notre site: www.honneur-memoires.com Pour information: 418-543-0755, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



GAGNON (Mme Rita)

Le 17 août 2011 est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, Mme Rita Gagnon, demeurant à Chicoutimi. Elle était la fille de feu M. Arsène Gagnon. La famille accueillera les funérailles qui auront lieu le mercredi 24 août 2011 à 11 h à la chapelle mariale de la Cathédrale. Elle a été incinérée au crématorium de

La fleur est éphémère à mes yeux, mais elle est éternelle à mon cœur.

l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière St-François-Xavier. La défunte laisse dans le deuil Mme Candide Bouchard. Elle était la sœur de: feu Rosanna Gagnon (feu Eugène Desbiens), feu Alice (feu Joseph Desgagné), feu Georges (feu Gemma Gagnon), feu Jeannette (feu Léon Tremblay), Rosée (Eliffe Tremblay), feu Edouard (feu Marthe Gagnon), Gaspard (feu Rita Jean), feu Marie-Paule (feu Raymond Perron) et feu Médéric. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour information: bureau: 418-545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: 418-543-9409, courriel: ange@afdr.info www.afdr.info



Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



KENTY (M. Charles-Henri)

Le 22 août 2011 est décédé à Alma, à l'âge de 87 ans et 2 mois, M. Charles-Henri Kenty, fils de feu M. Joseph Kenty et de feu dame Rose-Alma Tremblay, époux de dame Armande Dufour, demeurant au 1000 avenue Beauvoir, Alma. La famille reçoit les condoléances le jeudi 25 août 2011 à compter de 9 h à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 chemin du Pont Taché Nord
Alma

La célébration du dernier adieu aura lieu le jeudi 25 août 2011 à 11 h à la Résidence Funéraire Lac St-Jean. M. Kenty a été confié au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au cimetière de St-Jérôme (Métabetchouan). Il était le frère de: Hermance (Lauréat Patry), Yvonne (M. Coulombe), Laurian (Denise Brideau), Jean-Paul (Françoise Bélanger), Marguerite (Jean-François Gagnon) et Rose-Ange (Mario Boucher). Il laisse également dans le deuil les enfants de Mme Dufour ainsi que de nombreux parents et amis. Pour lui rendre hommage visitez le site: www.residencefuneraielacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



LAFOREST (Mme Ghislaine Gagnon)

Le 19 août 2011 est décédée à Métabetchouan, à l'âge de 80 ans et 11 mois, Mme Ghislaine Gagnon, fille de feu M. Oséa Gagnon et de feu dame Annette Martel, épouse de feu M. Marcel Laforest, demeurant au 16, avenue des Rapides, Alma. La famille recevra les condoléances le mardi 23 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 24 août 2011 à compter de 9 h à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le mercredi 24 août 2011 à 11 h à l'église St-Sacrement d'Alma. Mme Gagnon sera confiée au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et ses cendres seront dépo-

sées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Elle laisse dans le deuil sa fille Annie, ses fils Yves et Jean; ses petits-enfants: Thomas, Mélissa, Julia et François. Elle était la sœur de: Gemma, France (Jean-Paul), Lyane (Raymond), Odile (Pierre), Réal (Aline), Bernard (Jeannine), Richard (Claudette), Jean-Marc (Carole), Raynald (Pierrette), André (Danielle) et Jocelyn (Cécile) et Raymonde. Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Laforest, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Alzheimer au 1657, avenue du Pont Nord, Alma, G8B 5G3. Pour lui rendre hommage visitez le site: www.residencefuneraielacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca

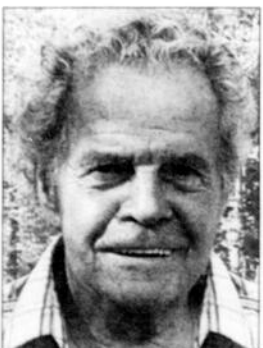


MICHEL (Mme Lana Bérubé)
1948-2011

C'est avec un immense regret que nous vous faisons part du décès de Mme Lana Bérubé Michel, décédée le samedi 20 août 2011, à l'âge de 62 ans. Précédée par ses parents: Gérard Bérubé et Marie-Paule Lavoie; un beau-frère, Richard Georges Michel, elle laisse dans le deuil son époux, William Michel, deux fils: Dany Michel (Chantal Robinson), Dave Michel (Julie Sigouin), deux petites-filles: Danika et Sara-Jade; quatre frères: Donald (Lucie Poirier), Sylvain (Lise Bilodeau), Pierre (Johanne Labrie), François (Mario Paquette); quatre sœurs: Hélène (Jean-Yves Boily), Louise (Christian Babin), Sylvie (André Boucher), Annie Bérubé. Elle laisse également sa belle-mère, Nelly Weber Michel; un beau-frère, Jean-Pierre Michel, une belle-sœur, Maggie Michel ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes et de nombreux ami(e)s. Visites: le samedi 27 août 2011 de 10 h à 11 h à la

Maison funéraire Serge Legault
103, boul. des Allumettières
Gatineau

La cérémonie religieuse aura lieu le samedi 27 août 2011 à 11 h à la maison funéraire. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. Des dons à la Fondation du CSSS de Gatineau - hôpital de Gatineau, 116, boul. Lionel-Emond, Pavillon Desjardins, bureau 202, Gatineau, Qc, J8Y 1W7, seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel de l'urgence et des soins palliatifs de l'hôpital de Gatineau pour les bons soins prodigués. **Direction funéraire: Maison funéraire Serge Legault inc.** Pour renseignements: 819-771-6289, slegaultmf@bellnet.ca Membre de la Corporation des thanatologues du Québec.



MURRAY (M. Roch)

Le 19 août 2011 est décédé à Alma, à l'âge de 83 ans, M. Roch Murray, fils de feu M. Cyrénus Murray et de feu dame Yvonne Côté, époux de feu dame Marcelle Bergeron, demeurant au 950, route du Lac Ouest, Alma. La famille reçoit les condoléances le mercredi 24 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 25 août 2011 à compter de 9 h à la



Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le jeudi 25 août 2011 à 11 h à l'église de St-Gédéon. M. Murray sera confié au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et ses

cendres seront déposées aux Jardins La Souvenance à Québec. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyn (Donia Beaupré), Gervais, feu Christiane (Martin Larouche), feu Robin, feu Guylaine, Josée (Clément Rousseau), Richard (Odette Neron), Joëlle (Charles Légaré) et Judith; ses petits-enfants: Joyce, Guillaume, Lydia, Maureen, Didier, Laurie, Axel, Danaë, Meghan, Josué et Anakim. Il laisse également dans le deuil sa compagne dame Marthe Claveau et sa famille; sa sœur Marthe (Gaston Desbiens); ses frères: Yves (Ghislaine De Grand-Maison) et Elie; ses belles-sœurs: Denise, Rochelle (Jean-Marc Delaunier); ses beaux-frères: Roch (Lisette Bouchard) et Guy; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 152, rue Racine Est, C.P. 251, Chicoutimi, G7H 5B7 ou par offrandes de messes. Pour rendre hommage à M. Murray, visitez le site: www.residencefuneraielacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



POTVIN (Mme Louise)

Le 21 août 2011 est décédée au CSSS Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 75 ans et 1 mois, Mme Louise Potvin, épouse en premières noces de feu M. Gaston Bérubé et en secondes noces de M. André Lamontagne, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Elle était la fille de feu M. Philippe Potvin et de feu Mme Marie-Louise Tremblay. Les membres de la famille recevront les parents et amis au



Funérarium Hébert et fils
1702 rue des Pins
Dolbeau-Mistassini

le mardi 23 août 2011 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, et le mercredi 24 août 2011, jour des funérailles, à compter de 10 h 30. Les funérailles de Mme Louise Potvin seront célébrées le mercredi 24 août 2011 à 14 h à l'église Sainte-Thérèse d'Avila, Dolbeau-Mistassini. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son époux, M. André Lamontagne, elle laisse dans le deuil ses enfants: Rémy (ex-conjointe Lylian Belley), André (Annie Duchesne), Josée (Gilles Gervais), Eric et Jean-Philippe (Nathalie Goulet); ses petits-enfants: Jessy Lamontagne et Jimmy Paquet; Maxime, Julie et Marc-André Lamontagne; Véronique, Mélina et Nicolas Gervais; Tricia, Emy et William Lamontagne. Elle était la sœur de: feu France (feu Hormidas Jacques), feu Louis-Philippe (Hermance Dugré), feu Benoît (Pierrette Robert), feu Marie-Paule (feu Emile Des Marquis), feu Emile (feu Gilberte Diotte), Rita (feu Alexandre De Marchis), Françoise (feu Yvon Guénard), feu Thérèse (Marcel Boisvert), Charlotte (Gérard Boulanger), Claudette (feu Réal Tremblay), feu Marcel (ex-conjointe Nicole), Gaby (Solange Pelchat) et feu Clément (Claudette Bussièrès). Elle était la belle-fille de feu Phyllis Lamontagne et de feu Wilbur Gagné. Elle était la belle-sœur de: William Bérubé (Mireille), feu Lucien (Gilberte Brassard), feu Lorenzo (feu Simone Marci), feu Léopold (feu Marie-Rose Marci), feu Lionel (Cécile Pelletier), Joseph Alphonse (Cécile Marci), Léonard (Béatrice Morin), Dominique (Claudette Marci) et Gaétan (Solange). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis et tous les jeunes qui sont passés à la maison et qui pour elle, auront toujours une place spéciale dans son cœur; son bon ami de la famille le père Oblat, Denis Paquin. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Centre Maria-Chapdelaine, 2000 boul. Sacré-Cœur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5 et site Internet: www.fondationcentremaria-chapdelaine.ca Pour informations: téléphone bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-8026, télécopieur 418-276-2057, courriel: info@hebertetfils.com et site Internet: www.hebertetfils.com **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert et fils, Dolbeau-Mistassini.** (Membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



SAVARD (Mme Olivette)

"L'amour peut accomplir le prodige de faire fleurir sur le tronc plein d'épines de la souffrance la rose éclatante de la joie." Le 21 août 2011 est décédée paisiblement à la Résidence Georges-Hébert de Jonquière, à l'âge de 69 ans, Mme Olivette Savard, fille de feu M. Vilmont Savard et de feu Mme Imelda Maltais, demeurant à Jonquière, autrefois de "Rivière-du-Moulin". Selon sa volonté, Mme Savard ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances 30 minutes avant la cérémonie religieuse qui aura lieu

le mardi 23 août 2011 à 10 h à la chapelle mariale du Christ-Roi Chicoutimi

(entrée par la rue Petit, derrière l'église). La cérémonie sera célébrée par son grand ami et protecteur l'abbé Claude Michaud. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Rachel Savard (Dominic Larouche), Marie-Stella "Lola" (Roger Dufour), Jacques (Béatrice Harvey), Olivier (Lina Savard). Elle était la sœur de feu Louis-Hébert Savard (Suzanne Rhands). Elle laisse également dans le deuil son ami et protecteur l'abbé Claude Michaud, tous ses amis de la Résidence Georges-Hébert de Jonquière, ainsi que ses neveux et nièces. Un merci tout spécial à tout le personnel de la Résidence Georges-Hébert pour les bons soins prodigués à Mme Savard pendant de nombreuses années. Pour rendre hommage à Mme Savard et signer le livre des invités en ligne visiter notre site: www.honneur-memoires.com Pour information: 418-543-0755, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com



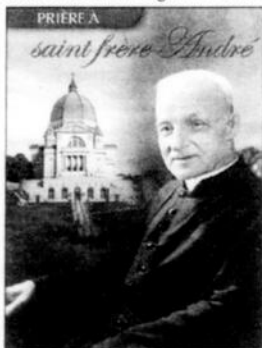
Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: L.-R.O.



SAINT FRÈRE ANDRÉ

Saint frère André, nous célébrons ta présence parmi nous. Ton amitié envers Jésus, Marie et Joseph fait de toi un intercesseur puissant auprès du Père. La compassion relie tes paroles au cœur de Dieu, tes prières sont exaucées et apportent réconfort et guérison. Avec toi, notre bouche s'approche de l'oreille de Dieu pour lui présenter notre demande... Qu'il nous soit donné de participer comme toi à l'œuvre de Dieu dans un esprit de prière, de compassion et d'humilité. Saint frère André, prie pour nous, Amen. (La personne devra dire cette prière pendant 3 jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue avec les initiales de la personne exaucée). Signé: G.P.

TROIS JOUEURS DES JEANNOIS SONT DE RETOUR DES CAMPS DE LA LHJMQ

CHICOUTIMI — Les Jeannois du Collège d'Alma ont salué le retour du gardien de but Samuel Sirois et des attaquants Samuel Landry et Jonathan Béland, hier. Fraîchement retranchés des camps de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ), les trois athlètes devraient rendre de fiers services à la troupe de Pascal Hudon, cette saison. Choix de 6^e ronde du Titan d'Acadie-Bathurst au dernier repêchage de la LHJMQ, Sirois vient tout juste d'être retranché par l'orga-

nisation du Nouveau-Brunswick. Cerbère de gros gabarit, à 6 pieds 4 pouces, 190 livres, il a passé les deux dernières saisons avec les Albatros du Collège Notre-Dame, au niveau midget AAA. « Ça fait deux ans que c'est plus difficile pour nous devant le filet, que c'est ce qui nous fait mal. Avec Sirois qui s'ajoute à Jean-Christophe Roy-Boulet, qui était déjà avec nous, on se retrouve avec deux bons gardiens de but », a noté l'entraîneur-chef Pascal Hudon, hier soir. Samuel Landry, un ancien des

Élites de Jonquière, revient quant à lui du camp du Drakkar de Baie-Comeau, qui en a fait un choix de 8^e ronde en juin dernier. Quant à Jonathan Béland, il avait obtenu un essai avec les Screaming Eagles du Cap-Breton. Il n'est pas exclu que d'autres joueurs se joignent aux Jeannois d'ici mercredi, date limite pour compléter les inscriptions au Collège d'Alma. Pascal Hudon est toujours en pourparlers avec quelques candidats.

(Samuel Tremblay)



Les Jeannois ont reçu la visite de toutes les équipes collégiales ce week-end.

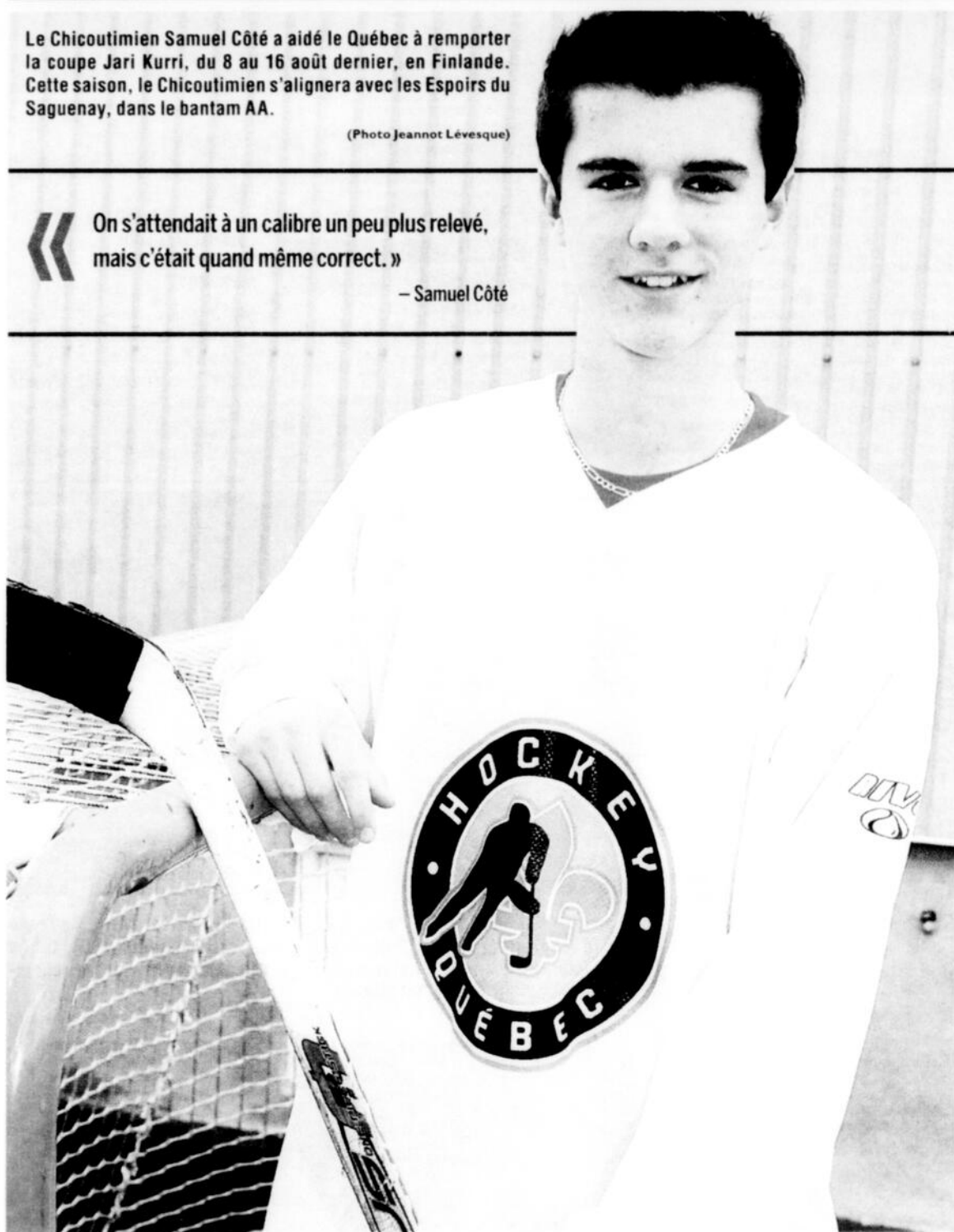
(Photo Jimmy Desbiens)

Le Chicoutimien Samuel Côté a aidé le Québec à remporter la coupe Jari Kurri, du 8 au 16 août dernier, en Finlande. Cette saison, le Chicoutimien s'alignera avec les Espoirs du Saguenay, dans le bantam AA.

(Photo Jeannot Lévesque)

« On s'attendait à un calibre un peu plus relevé, mais c'était quand même correct. »

— Samuel Côté



Samuel Côté

Champion en Finlande

SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — À l'âge de seulement 14 ans, le Chicoutimien Samuel Côté a eu une première chance de représenter le Québec sur la scène internationale du hockey, la semaine dernière. Il était au nombre des 20 joueurs sélectionnés par Hockey Québec pour représenter la province à la première Coupe Jari Kurri, du 8 au 16 août, en Finlande.

Les Québécois ont tôt fait d'exercer leur domination dans ce tournoi qui réunissait une formation de la Russie et des équipes régionales de la Finlande. Les représentants de la Belle province ont remporté leurs cinq premiers matchs de la compétition par des pointages convaincants de 9-0, 6-1, 8-1, 6-2 et 11-1.

Ils ont ainsi obtenu leur laissez-passer pour la grande finale, face au SKA de Saint-Petersbourg. Le résultat ne fut pas différent des matchs précédents, le Québec remportant facilement le duel au compte de 6 à 2.

« On s'attendait à un calibre un peu plus relevé, mais c'était quand même correct. Ça nous a permis de découvrir plusieurs styles de jeu et ça nous a enseigné qu'il faut savoir s'adapter aux différentes circonstances. Sur la glace, mais aussi hors glace, que

ce soit à la nourriture ou à autre chose », signale Samuel Côté, auteur d'un but dans le tournoi.

Programme

Le défenseur avait été recruté par Hockey Québec lors du tournoi provincial U14 présenté à Brossard, en mai dernier. Chacune des 15 structures intégrées de

Le Québec a remporté ses matchs par les pointages de 9-0, 6-1, 8-1, 6-2, 11-1 et 6-2.

la province était représentée par au moins un joueur, en Finlande. L'expérience pourrait servir de tremplin à Côté pour se tailler un poste avec l'Équipe Québec des moins de 15 ans, l'an prochain.

D'ici là, le Chicoutimien se concentrera sur sa prochaine saison avec les Espoirs du Saguenay, dans le bantam AA. Éventuellement, il aimerait poursuivre sa progression en jouant aux niveaux midget Espoirs et midget AAA, au cours des prochaines saisons. « Je veux monter le plus haut que je peux », dit-il.

Mesurant déjà 6 pieds, il a certainement le physique de l'emploi. « Je dois travailler sur ma mobilité et peut-être améliorer mon jeu offensif », termine-t-il. □

// PAR LA BANDE

BRISSON DOIT ENCORE DÉMENTIR

TORONTO — À un peu plus de trois semaines de l'ouverture du camp d'entraînement des Penguins de Pittsburgh, l'état de santé de Sidney Crosby semble plus incertain que jamais. Au cours de la dernière semaine, plusieurs rumeurs ont circulé. Lundi, son agent, Pat Brisson, a tenu

à calmer les ardeurs des différents médias en leur faisant parvenir un communiqué.

« Sidney n'a pas été forcé à l'inactivité par qui que ce soit, a indiqué Brisson. Il a simplement ajusté son horaire estival d'entraînement selon les besoins dictés par sa rééducation. »

Brisson a ajouté que Crosby s'adres-

serait aux médias « au moment opportun » afin de faire le point sur son état de santé.

Le patineur de 24 ans n'a pas parlé aux journalistes depuis la fin de saison des Penguins, en avril. Il n'a pas joué depuis le 5 janvier dernier, alors qu'il a été frappé à la tête dans un deuxième match consécutif et subi une commotion cérébrale.

La semaine dernière, le directeur général des Penguins, Ray Shero, a déclaré que Crosby « progressait très bien cet été » et avait indiqué que le centre étoile devait être de retour à Pittsburgh pour une évaluation médicale peu de temps avant que ne s'amorce le camp, le 17 septembre. Lundi soir, le réseau CTV a rapporté que Crosby avait dû faire

marCHE arrière dans son programme de rééducation. CTV a précisé que ces symptômes étaient réapparus il y a environ une semaine, à un tel point que Crosby a dû annuler toutes ses séances d'entraînement sur glace prévues dans un aréna de Halifax et qu'il aurait également stoppé toutes autres activités.

(Presse Canadienne)

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	MOY.	DIFF.
Philadelphie	82	44	651	-
Atlanta	76	52	594	7
Washington	62	64	492	20
New York	60	67	472	22½
Floride	57	70	449	25½

SECTION CENTRALE

	G	P	MOY.	DIFF.
Milwaukee	77	52	597	-
St. Louis	67	60	528	9
Cincinnati	62	65	488	14
Pittsburgh	59	67	468	16½
Chicago	56	71	441	20
Houston	42	85	331	34

SECTION OUEST

	G	P	MOY.	DIFF.
Arizona	69	59	539	-
San Francisco	68	60	531	1
Colorado	60	68	469	9
San Diego	59	70	457	10½
Los Angeles	57	69	452	11

DIMANCHE 21 AOÛT

Atlanta 1 Arizona 0
Cincinnati 5 Pittsburgh 4
Colorado 5 Dodgers de L.A. 3
Milwaukee 6 Mets de N.Y. 2
San Diego 4 Floride 3
San Francisco 6 Houston 4 (11 manches)
St. Louis 6 Cubs de Chicago 2
Washington 5 Philadelphie 4 (10 manches)

LUNDI 22 AOÛT

Atlanta 1 Arizona 0 (Premier match)
Milwaukee 2 Pittsburgh 9 (7^e man., 2^e match)
Philadelphie 10 Mets de N.Y. 0
Arizona 1 Washington 4
Atlanta 3 Cubs de Chicago 0
Dodgers de L.A. 2 St. Louis 1 (9^e manche)
Houston 1 Colorado 7 (8^e manche)

MARDI 23 AOÛT

Mets de N.Y. à Philadelphie, 19h05
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05
Arizona à Washington, 19h05
Cincinnati en Floride, 19h10
Atlanta à Cubs de Chicago, 20h05
Dodgers de L.A. à St. Louis, 20h15
Houston au Colorado, 20h40
San Diego à San Francisco, 22h15

MERCREDI 24 AOÛT

Milwaukee à Pittsburgh, 12h35
Mets de N.Y. à Philadelphie, 13h05
Dodgers de L.A. à St. Louis, 14h15
Atlanta à Cubs de Chicago, 14h20
Houston au Colorado, 15h10
Arizona à Washington, 19h05
Cincinnati en Floride, 19h10
San Diego à San Francisco, 22h15

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	MOY.
Jos Reyes N.Y.M.	98	428	80	144	336
Braun Mil.	116	430	87	142	330
Kemp L.A.D.	126	466	77	150	322
Votto Cin.	126	463	84	149	322
Dan Murphy N.Y.M.	109	391	49	125	320
Morse Wash.	113	392	55	125	319
Victorino Pha.	96	376	75	118	314
Holton Col.	112	381	55	119	312
Holliday StL.	99	353	69	109	309
SCastro ChiC.	124	532	73	164	308

POINTS Braun, Milwaukee, 87; Votto, Cincinnati, 84; Pujols, St. Louis, 83; Stubbs, Cincinnati, 83; J.Upton, Arizona, 81; Fielder, Milwaukee, 80; Jos Reyes, New York, 80

POINTS PRODUITS Fielder, Milwaukee, 98; Howard, Philadelphie, 96; Kemp, Los Angeles, 92; Tulowitzki, Colorado, 86; Braun, Milwaukee, 81; Bruce, Cincinnati, 81; Ramirez, Chicago, 81

COUPS SÛRS SCastro, Chicago, 164; Bourn, Atlanta, 154; Kemp, Los Angeles, 150; Votto, Cincinnati, 149; Pence, Philadelphie, 146; Jos Reyes, New York, 144; J.Upton, Arizona, 144

DOUBLES J.Upton, Arizona, 35; Tulowitzki, Colorado, 34; Beltran, San Francisco, 31; Holliday, St. Louis, 30; McCutchen, Pittsburgh, 30; Morse, Washington, 30; Pence, Philadelphie, 30

TRIPLES Jos Reyes, New York, 16; Fowler, Colorado, 12; Victorino, Philadelphie, 12; SCastro, Chicago, 8; Bourn, Atlanta, 7; Smith, Colorado, 7. Five players à égalité à 6

CIRCUITS Pujols, St. Louis, 31; Stanton, Floride, 30; Uggla, Atlanta, 29; Berkman, St. Louis, 28; Fielder, Milwaukee, 28; Kemp, Los Angeles, 28; Bruce, Cincinnati, 26; Howard, Philadelphie, 26

BUTS VOLÉS Bourn, Atlanta, 45; Jos Reyes, New York, 34; Kemp, Los Angeles, 33; Maybin, San Diego, 32; Bonifacio, Floride, 30; Stubbs, Cincinnati, 30; Rollins, Philadelphie, 28

LANCEURS IKennedy, Arizona, 15-4; Halladay, Philadelphie, 15-5; Kershaw, Los Angeles, 15-5; Gallardo, Milwaukee, 14-8; C.Lee, Philadelphie, 13-7; Hudson, Atlanta, 13-7; Hamels, Philadelphie, 13-7

RETRAITS Kershaw, Los Angeles, 199; C.Lee, Philadelphie, 184; Halladay, Philadelphie, 182; Lincecum, San Francisco, 182; AnSanchez, Floride, 163; Hamels, Philadelphie, 155; Garza, Chicago, 151; Greinke, Milwaukee, 151

SAUVETAGES Kimbrel, Atlanta, 39; Axford, Milwaukee, 37; BrWilson, San Francisco, 35; H.Bell, San Diego, 34; L.Nunez, Floride, 33; Storen, Washington, 33; Hanrahan, Pittsburgh, 31

LIGUE AMÉRICAINNE

	G	P	MOY.	DIFF.
New York	77	48	616	-
Boston	77	49	611	½
Tampa Bay	69	57	548	8½
Toronto	65	62	512	13
Baltimore	47	77	379	29½

SECTION CENTRALE

	G	P	MOY.	DIFF.
New York	77	48	616	-
Boston	77	49	611	½
Tampa Bay	69	57	548	8½
Toronto	65	62	512	13
Baltimore	47	77	379	29½

	G	P	MOY.	DIFF.
New York	77	48	616	-
Boston	77	49	611	½
Tampa Bay	69	57	548	8½
Toronto	65	62	512	13
Baltimore	47	77	379	29½

	G	P	MOY.	DIFF.
New York	77	48	616	-
Boston	77	49	611	½
Tampa Bay	69	57	548	8½
Toronto	65	62	512	13
Baltimore	47	77	379	29½

	G	P	MOY.	DIFF.
New York	77	48	616	-
Boston	77	49	611	½
Tampa Bay	69	57	548	8½
Toronto	65	62	512	13
Baltimore	47	77	379	29½

	G	P	MOY.	DIFF.
New York	77	48	616	-
Boston	77	49	611	½
Tampa Bay	69	57	548	8½
Toronto	65	62	512	13
Baltimore	47	77	379	29½

	G	P	MOY.	DIFF.
New York	77	48	616	-
Boston	77	49	611	½
Tampa Bay	69	57	548	8½
Toronto	65	62	512	13
Baltimore	47	77	379	29½

	G	P	MOY.	DIFF.
New York	77	48	616	-
Boston	77	49	611	½
Tampa Bay	69	57	548	8½
Toronto	65	62	512	13
Baltimore	47	77	379	29½

	G	P	MOY.	DIFF.
New York	77	48	616	-
Boston	77	49	611	½
Tampa Bay	69	57	548	8½
Toronto	65	62	512	13
Baltimore	47	77	379	29½

	G	P	MOY.	DIFF.
New York	77	48	616	-
Boston	77	49	611	½
Tampa Bay	69	57	548	8½
Toronto	65	62	512	13
Baltimore	47	77	379	29½

	G	P	MOY.	DIFF.
New York	77	48	616	-
Boston	77	49	611	½
Tampa Bay	69	57	548	8½
Toronto	65	62	512	13
Baltimore	47	77	379	29½

	G	P	MOY.	DIFF.
New York	77	48	616	-
Boston	77	49	611	½
Tampa Bay	69	57	548	8½
Toronto	65	62	512	13
Baltimore	47	77	379	29½

	G	P	MOY.	DIFF.
New York	77	48	616	-
Boston	77	49	611	½
Tampa Bay	69	57	548	8½
Toronto	65	62	512	13
Baltimore	47	77	379	29½

	G	P	MOY.	DIFF.
New York	77	48	616	-
Boston	77	49	611	½
Tampa Bay	69	57	548	8½
Toronto	65	62	512	13
Baltimore	47	77	379	29½

	G	P	MOY.	DIFF.
New York	77	48	616	-
Boston	77	49	611	½
Tampa Bay	69	57	548	8½
Toronto	65	62	512	13
Baltimore	47	77	379	29½

	G	P	MOY.	DIFF.
Detroit	69	58	543	-
Chicago	63	63	500	5½
Cleveland	62	62	500	5½
Minnesota	55	71	437	13½
Kansas City	52	76	406	17½

SECTION OUEST

	G	P	MOY.	DIFF.
Texas	73	55	570	-
Los Angeles	69	59	539	4
Oakland	57	70	449	15½
Seattle	54	72	429	18

DIMANCHE 21 AOÛT

Toronto 1 Oakland 0
Boston 6 Kansas City 1
Chicago White Sox 10 Texas 0
Detroit 8 Cleveland 7
L.A. Angels 7 Baltimore 1
Yankees de N.Y. 3 Minnesota 0
Tampa Bay 8 Seattle 7

LUNDI 22 AOÛT

Detroit 5 Tampa Bay 2
Seattle 3 Cleveland 2
Boston 0 Texas 4 (8^e manche)
Baltimore 4 Minnesota 1

MARDI 23 AOÛT

Seattle à Cleveland, 13h05 (Premier match)
Seattle à Cleveland, 19h05 (Second match)
Oakland à Yankees de N.Y., 19h05
Kansas City à Toronto, 19h07
Detroit à Tampa Bay, 19h10
Boston au Texas, 20h05
Baltimore au Minnesota, 20h10
Chicago White Sox à L.A. Angels, 22h05

MERCREDI 24 AOÛT

Seattle à Cleveland, 12h05
Oakland à Yankees de N.Y., 19h05
Kansas City à Toronto, 19h07
Detroit à Tampa Bay, 19h10
Boston au Texas, 20h05
Baltimore au Minnesota, 20h10
Chicago White Sox à L.A. Angels, 22h05

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	AVG.
AdGonzalez Bos.	124	505	82	173	343
McYoung Tex.	126	505	63	170	337
Kotchman TB.	110	378	35	124	328
VMartinez Det.	110	408	57	132	324
McCabrera Det.	126	449	81	144	321
Bautista Tor.	114	396	91	126	318
Konerko ChiW.	120	435	57	138	317
JhPeralta Det.	114	412	55	129	313
Ellsbury Bos.	123	505	89	158	313
Pedroia Bos.	123	487	79	149	306

POINTS Granderson, New York, 114; Bautista, Toronto, 91; Ellsbury, Boston, 89; Kinsler, Texas, 86; AdGonzalez, Boston, 82; Zobrist, Tampa Bay, 82; McCabrera, Detroit, 81; Cano, New York, 81

POINTS PRODUITS Granderson, New York, 98; Teixeira, New York, 95; AdGonzalez, Boston, 94; Cano, New York, 87; Konerko, Chicago, 85; McYoung, Texas, 85; McCabrera, Detroit, 81

COUPS SÛRS AdGonzalez, Boston, 173; McYoung, Texas, 170; McCabrera, Kansas City, 159; Ellsbury, Boston, 158; Pedroia, Boston, 149; Cano, New York, 148; AGordon, Kansas City, 148; Markakis, Baltimore, 148

DOUBLES Zobrist, Tampa Bay, 41; AGordon, Kansas City, 39; AdGonzalez, Boston, 38; Francoeur, Kansas City, 37; McYoung, Texas, 36; McCabrera, Kansas City, 33; Cano, New York, 33

TRIPLES Granderson, New York, 10; Bourjos, Los Angeles, 9; AJackson, Detroit, 8; JWeeks, Oakland, 8; Gardner, New York, 7; 6 à égalité à 6

CIRCUITS Bautista, Toronto, 36; Granderson, New York, 35; Teixeira, New York, 34; Konerko, Chicago, 28; MarReynolds, Baltimore, 27; NCruz, Texas, 26; DOrtiz, Boston, 24; Quentin, Chicago, 24

BUTS VOLÉS Crisp, Oakland, 37; Gardner, New York, 36; RDavis, Toronto, 34; Ellsbury, Boston, 33; Andrus, Texas, 32; ISuzuki, Seattle, 30; Bup-ton, Tampa Bay, 26

LANCEURS Verlander, Detroit, 18-5; Sabathia, New York, 17-7; Weaver, Los Angeles, 14-6; Nova, New York, 13-4; Haren, Los Angeles, 13-6; Lester, Boston, 13-6; Scherzer, Detroit, 13-7

RETRAITS Verlander, Detroit, 204; FHernandez, Seattle, 185; Sabathia, New York, 184; Shields, Tampa Bay, 180; Price, Tampa Bay, 164; CWilson, Texas, 159; Weaver, Los Angeles, 158

SAUVETAGES Valverde, Detroit, 37; MaRivera, New York, 33; League, Seattle, 30; Papelbon, Boston, 29; CPerez, Cleveland, 27; Walden, Los Angeles, 26; SSantos, Chicago, 26

LIGUE CAN-AM

Seconde moitié de saison

	G	P	MOY.	DIFF.
Worcester	21	11	656	-
New Jersey	20	13	606	1½
Brooklyn	20	14	588	2
x-Québec	18	14	563	3
Pittsfield	19	15	559	3
Newark	16	17	485	5½
Rockland	14	18	438	7
New York	4	30	118	18

x- champion de la première moitié de saison

DIMANCHE 21 AOÛT

Pittsfield à Québec (remis, pluie)
Newark 15 New York 4
Rockland 8 New Jersey 4
Worcester 6 Brooklyn 4

MARDI 23 AOÛT

Worcester à Pittsfield, 10h30
New Jersey à Newark, 17h35
New York à Québec, 19h05
Brooklyn à Rockland, 19h05

LIGUE JUNIOR ÉLITE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

QUARTS DE FINALE

JEUDI 25 AOÛT

St-Eustache à Trois-Rivières, 19h30

ASSOCIATION DE L'OUEST

Longueuil à Repentigny, 19h30

VENDREDI 26 AOÛT

Saguenay à Québec, 19h30
Charlesbourg à Montréal, 19h30

HOCKEY

JUNIOR MAJEUR

CALENDRIER PRÉPARATOIRE

DIMANCHE 21 AOÛT

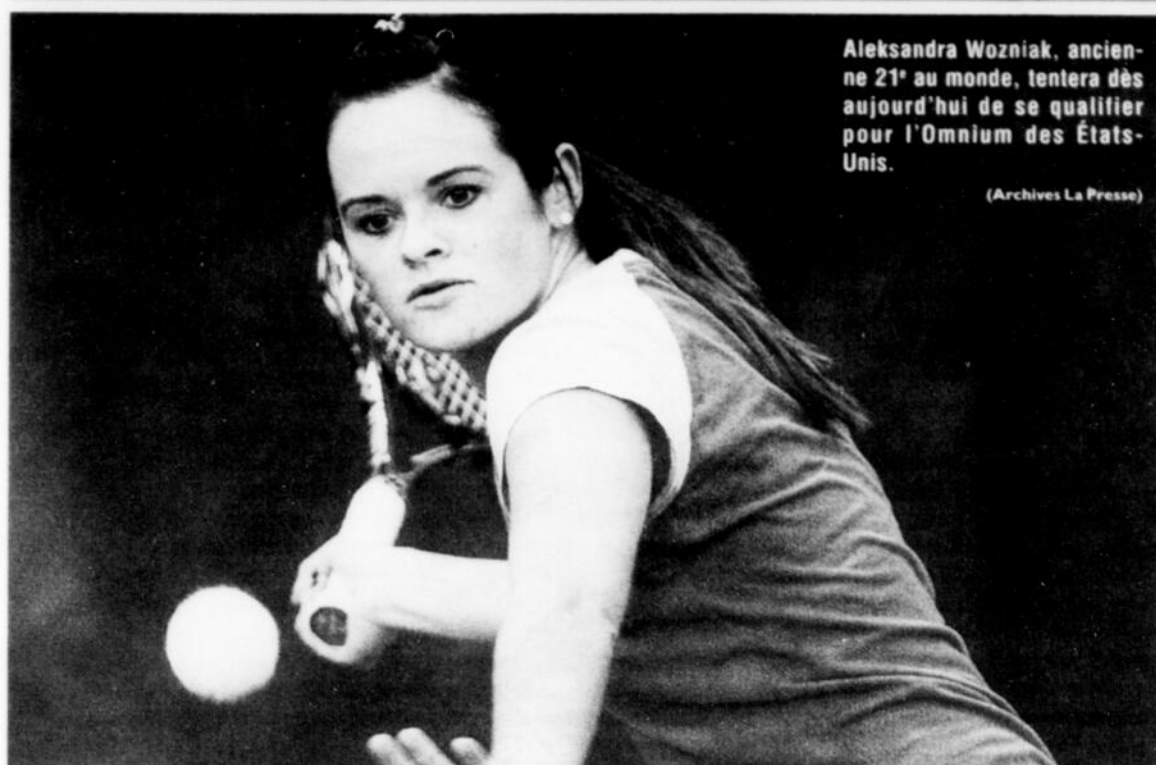
Gatineau 4 Blainville-Boisbriand 3
Halifax 4 Cap-Breton 0
Val d'Or 5 Rouyn-Noranda 2
Baie-Comeau 5 Chicoutimi 4
Shawinigan 4 Victoriaville 5

JEUDI 25 AOÛT

Québec à Chicoutimi, 19h30

VENDREDI 26 AOÛT

Moncton à Cap-Bre



Aleksandra Wozniak, ancienne 21^e au monde, tentera dès aujourd'hui de se qualifier pour l'Omnium des États-Unis.

(Archives La Presse)

Ambitions à New York

MICHEL MAROIS
La Presse

MONTREAL — L'Omnium de tennis des États-Unis, dernier tournoi majeur de la saison, débute aujourd'hui avec les qualifications. Plusieurs Canadiens seront de la compétition, dont les Québécoises Stéphanie Dubois et Aleksandra Wozniak.

Toutes deux arrivent à New York avec des ambitions légitimes après d'excellents résultats. Dubois vient d'atteindre le 95^e rang mondial, égalant ainsi son meilleur classement en carrière. Cette saison, elle a remporté deux titres, à Charlottesville et à Granby, et elle a accumulé les bonnes performances. Elle a notamment atteint le deuxième tour à Wimbledon, ne s'inclinant qu'en trois manches devant l'Al-

lemande Andrea Petkovic, alors 11^e mondiale.

Dubois a aussi atteint les quarts de finale d'un tournoi WTA à Washington, juste avant de remporter son match de premier tour à la Coupe Rogers, il y a deux semaines à Toronto. « Je joue très bien présentement, a expliqué Dubois hier en entrevue. Mes succès récents m'ont donné beaucoup de confiance. Je suis en forme, au contraire de l'an passé, et je sais que je ne peux qu'aller de l'avant. »

Ralentie par des malaises au dos, Dubois avait raté la dernière partie de la saison en 2010. Elle n'a donc aucun point à défendre et pourrait en profiter pour atteindre de nouveaux sommets.

Wozniak pense déjà à 2012

De son côté, Wozniak retrouve lentement son meilleur niveau

après une année complète gâchée à cause des blessures. Elle n'a joué que 10 tournois jusqu'ici cette saison, ratant le début du printemps en raison d'une autre blessure.

Aleksandra a quand même réussi à se qualifier pour Roland-Garros et Wimbledon — passant même au deuxième tour sur la terre battue parisienne — et elle a remporté l'Omnium de Vancouver, juste avant d'atteindre le deuxième tour à la Coupe Rogers.

« J'ai vraiment hâte d'être à New York et de jouer à nouveau, assurait Wozniak après son match contre l'Australienne Samantha Stosur à Toronto. J'ai l'impression que je progresse chaque jour. Mon bras ne me dérange plus et je peux laisser aller mes coups comme je le faisais auparavant. »

Coupe du Québec de vélo de montagne

Une victoire pour Tremblay

CHICOUTIMI (ST) — Anne-Julie Tremblay, du club Acidose Lactique, a remporté la 7^e tranche de la Coupe du Québec de vélo de montagne, en catégorie cadet, dimanche, à Lac-Beauport.

Tremblay était au nombre des 10 coureurs de la région à prendre part la compétition. De fortes précipitations ont eu pour effet de rendre le parcours particulièrement difficile.

Tous les représentants du club Acidose Lactique sont néanmoins parvenus à rallier l'arrivée.

Outre Tremblay, Noémie Gagnon et Pierre-Luc Girard ont également grimpé sur le podium, terminant en troisième position en catégories senior expert et pee-wee.

La huitième et dernière tranche de la Coupe du Québec aura lieu dans deux semaines, à Chelsea. □

Autres résultats

Maître sport — 40 à 49 ans	
11 ^e	Stéphane Girard
Minime féminin	
7 ^e	Catherine Hamel
Minime masculin	
9 ^e	Marc-Antoine Boivin-Martel
10 ^e	Olivier Lévesque
32 ^e	Olivier Bergeron
35 ^e	Félix Bergeron
Cadet masculin	
17 ^e	Éric-Alexandre Girard

EN BREF

BASEBALL SENIOR

(ST) — La Voie Maltée a vaincu les Jays de Saint-Honoré par la marque de 4 à 1, hier soir, alors que débutaient les séries éliminatoires de la Ligue de baseball senior du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Alain Bérubé a produit le point décisif sur un coup de circuit. Le lanceur Nicolas Lessard a vu la victoire être inscrite à sa fiche, tandis que Billy Bilodeau a hérité de la défaite. François Bouchard a obtenu un sauvetage après avoir

excellé pendant trois manches en relève.

Les Jays feront face à l'élimination dès ce soir, alors que la série 2 de 3 se poursuit à compter de 19 h 30 au Stade Richard-Desmeules, à Jonquière.

LE US OPEN EN BREF

RAONIC N'Y SERA PAS

Milos Raonic espérait reprendre la compétition à l'Omnium des États-Unis après une pause de huit semaines consécutive à une grave blessure à la hanche subie à Wimbledon. Ce ne sera pas le cas. Le joueur de 20 ans, 29^e mondial, opéré le 5 juillet, a indiqué hier sur Twitter qu'il n'était pas suffisamment rétabli. « Après de longues discussions avec mes docteurs et mon équipe, j'ai décidé de retarder mon retour qui se fera à la Coupe Davis contre Israël (du 16 au 18 septembre). Je me sens bien et je travaille fort avec mon entraîneur, mon physio et mon préparateur physique. J'ai hâte de revenir à la compétition. »

SEPT CANADIENS

Chez les femmes, Rebecca Marino (39^e) est directement qualifiée et elle voudra poursuivre sa progression au classement. La jeune femme de 20 ans a gagné plus de 60 places depuis le début de la saison, et elle retrouvera à New York la scène où elle avait été révélée l'an dernier en tenant longtemps tête à Venus Williams dans un duel de « cogneuses » au 2^e tour. Outre Stéphanie Dubois et Aleksandra Wozniak, les Ontariennes Sharon Fichman (177^e) et Heidi El Tabakh (200^e) prendront part aux qualifications. Chez les hommes, Vasek Pospisil (145^e) et Frank Dancevic (183^e) tenteront leur chance.

(Michel Marois, La Presse)

TOURNOI DE GOLF RÉSEAU ACTION TI SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

LE MERCREDI 24 AOÛT 2011 AU CLUB DE GOLF SAGUENAY, ARVIDA

Heures	Noms des joueurs	Heures	Noms des joueurs
10 h 48	Devicom Frédéric Munger Nicole Boucher Kathy Brassard Bernard Hudon	12 h 08	CGI Yvan Savard Invité Denis Moirin Réjean Tremblay
10 h 56	Devicom Glenn Fullum Hugues Brassard Steeven Glidden Annie Maltais	12 h 16	CGI Martin Leblond Marie-Ève Laroche Régis Gagnon Steeve Morissette
11 h 04	Devicom Roland Simard Serge Côté Rémy Delisle Pierre Langevin	12 h 24	CGI Jean Laroche Josée Lachance René Lapointe Marie-Josée Gaudreault
11 h 12	RATI Sylvie Poirier Invité Invité Invité	12 h 32	CGI Daniel Bouchard Serge Delisle Jocelyn Bouchard Jean Bilodeau
11 h 20	RTA Jean Beaulieu Aurel Lessard Jean-François Morel François Tremblay	12 h 40	CGI Dany Martel Bernard Dubé Carl Villeneuve André Rossignol
11 h 28	Compugen Gilbert Boucher Éric A. Tremblay Pierre Robaczewski Evans Girard	12 h 48	Progitex Karim Assan Marie-Danielle Simard Pierre Otis Michel Tremblay
11 h 36	Compugen Pierre Cormier Luc Gravel Claude Simard Jean Piché	12 h 56	Dell Pierre Desjarlais Mario Fortin Robin Émond Sigfrido Calgaro
11 h 44	Multi-Hexa Jacques Perron Bruno Laberge René Dubé Invité	13 h 04	CGI Renault Maltais Carl Gagné Réjean Fournier Josée France Simard
11 h 52	Multi-Hexa Hugo Delisle Marc Simard Jean-Frédéric Mercille Martin Bérubé	13 h 12	Fujitsu Carol Guay Christian Héto Guyline Bergeron Claude Gagnon
12 h	CGI Rémi Deblois Martin Côté Yves Lévesque Pierre Blackburn	13 h 20	Isac François Tremblay Yves Desbiens Éric Boulianne Pascal Ouellet
		13 h 28	Nippour Carl Côté Invité Invité Invité

2660522

Rock Régimbald fut un choix de première ronde en 2009 (6^e au total), l'attaquant a marqué seulement 14 buts en deux saisons à Chicoutimi.

« Le problème de Rock, ce fut uniquement qu'il n'arrivait pas à finir, à concrétiser les efforts qu'il mettait sur la glace. »

— Marc-Étienne Hubert

Fiche à Chicoutimi

Saison régulière						
Saison	MJ	B	A	Pts	Pun.	+/-
2009-10	64	7	17	24	26	-26
2010-11	67	7	25	32	13	-14
Total	131	14	42	56	39	-40
Séries éliminatoires						
Saison	MJ	B	A	Pts	Pun.	+/-
2009-10	7	2	1	3	4	—
2010-11	4	1	1	2	0	—
Total	11	3	2	5	4	—

Rock Régimbald aura la chance de se faire valoir à Gatineau, sa ville natale.

(Archives Rocket Lavoie)

En retour d'un choix de 7^e ronde

Rock Régimbald à Gatineau

SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Deux ans après avoir été repêché en première ronde, au 6^e rang au total, par les Saguenéens, Rock Régimbald est échangé aux Olympiques de Gatineau, l'équipe de son enfance, en retour d'un modique choix de 7^e ronde et de considérations futures. Il quitte Chicoutimi le cœur gros, même s'il y a essayé sa part de critiques, au cours des deux dernières saisons.

« C'est "tough" à prendre, a concédé l'athlète de 19 ans, la gorge nouée, lorsque croisé au

Centre Georges-Vézina, hier après-midi. Je ne m'y attendais pas. J'avais eu de bonnes parties intra-équipe. Je n'ai pas marqué pendant les matchs hors-concours, mais je n'avais pas eu de temps sur l'avantage numérique. Je me disais qu'ils voulaient essayer les jeunes. [...] Il y avait une nouvelle ambiance, cette année, et je pensais qu'on me donnerait une nouvelle chance. »

Auteur de 66 points en 44 parties au niveau midget AAA, en 2008-2009, Régimbald est débarqué à Chicoutimi rempli de promesses, en août 2009. Il

n'a malheureusement jamais connu l'éclosion souhaitée, se contentant de récoltes de 24 et de 32 points et d'un total de 14 buts, à ses deux premières saisons dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJM).

« Le problème de Rock, ce fut uniquement qu'il n'arrivait pas à finir, à concrétiser les efforts qu'il mettait sur la glace, a résumé l'entraîneur-chef Marc-Étienne Hubert. Pour connaître du succès, il va également devoir apprendre à compétitionner davantage, à avoir plus de constance dans son rendement. »

Pression

Le principal intéressé, lui, a parlé d'un « manque de confiance » pour expliquer ses insuccès. « Je suis arrivé ici alors que l'équipe venait de connaître quelques mauvaises saisons. Ce n'était pas comme en ce moment, où il y a eu plusieurs premiers choix dans les dernières années. (Les Saguenéens n'avaient pas repêché en 1^{re} ronde, en 2008.)

J'avais de la pression, et j'ai eu ma part de critiques. En arrivant, il fallait que je sois aussi

bon que (Nicolas) Deschamps. Si je jouais moins bien qu'un choix de 2^e ronde, je m'en faisais parler. Moins bien qu'un choix de 1^{re} ronde de l'autre équipe, je m'en faisais parler. Ça m'a un peu étouffé », a-t-il relaté.

Malgré tout, Régimbald était toujours confiant de renverser la vapeur, cette saison. « J'avais changé d'attitude. J'avais décidé de ne plus me soucier de ce que les gens disent », a-t-il soulevé, quelques instants avant de prendre le chemin de Gatineau. □

Marc-Étienne Hubert a voulu être honnête

Plus de place sur les trios offensifs

SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Pour l'entraîneur-chef des Saguenéens, Marc-Étienne Hubert, il devenait de plus en plus difficile de trouver un rôle au #67. « Au centre, ce n'était pas possible. On était plus à l'aise avec Steve Lebel. À gauche, il y avait Brodeur, Hudon et Roy devant lui. On n'aurait pas été honnête de le laisser poireauter sur le 4^e trio », a souligné le pilote des Bleus.

« Il se retrouvait un peu entre

deux chaises, a-t-il ajouté. Il n'y avait pas de place pour lui sur le jeu de puissance, tout simplement parce que des joueurs affichaient de bien meilleures statistiques que lui. En même temps, il ne nous a pas démontré qu'il pouvait devenir un joueur de rôle et être utilisé sur le désavantage numérique, par exemple. »

Dans les circonstances, une transaction était devenue la solution. « Rock Régimbald a peut-être sous-performé par rapport aux attentes, il n'a pas été tout à fait à la hauteur,

mais il reste qu'on n'avait rien à redire de la personne. On a donc cherché à l'accommoder tout en obtenant quelque chose en retour », a mentionné le directeur général Marc Fortier.

La déception digérée, c'est donc dans sa région natale que le natif de Hull tentera de relancer sa carrière. « J'ai entendu de bons mots au sujet de l'organisation des Olympiques. Je connais quelques joueurs là-bas. J'arriverai optimiste. C'est un nouveau départ pour moi », a-t-il terminé. □



Les coéquipiers de Rock Régimbald (en blanc derrière l'auto) sont venus le saluer lors de son départ du Centre Georges-Vézina.

(Photo Jeannot Lévesque)

Un club quasi complet

Les 16 ans seraient les prochains retranchés



Samuel
Tremblay

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Marc-Étienne Hubert n'a procédé à aucune nouvelle coupe, hier matin. Il a confirmé des postes à suffisamment de recrues pour qu'on ait une bonne idée de l'alignement partant des Saguenéens en vue de la prochaine saison, cependant.

Un total de 29 joueurs (16 attaquants, 9 défenseurs et quatre gardiens) entameront

la deuxième semaine du camp d'entraînement à Chicoutimi.

Du lot, les attaquants Pierre-Maxime Poudrier, Luke Saint-Amand et Simon Tremblay, de même que les défenseurs Elliot Bisson et Mickaël Beauregard ont reçu l'assurance qu'ils débuteraient la saison dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ).

Bref, pour descendre jusqu'au nombre limite de 23 patineurs, tout indique que Marc-Étienne Hubert devra se tourner vers ses joueurs de 16 ans.

Ceux-ci peuvent être évalués pour une autre semaine, puisqu'ils ne débiteront leurs

cours que lundi prochain, à l'école secondaire.

Or, des six athlètes de 16 ans toujours au camp, seul Jérémy Grégoire semble destiné à rester à Chicoutimi. Les attaquants Laurent Dauphin et Simon Desbiens et le défenseur Carl Tremblay retourneront vraisemblablement avec leur équipe mid-get AAA. Les gardiens Jeffrey Turcotte et Alexandre Michaud aussi, bien que l'un des deux étirera son séjour pour pallier l'absence de Christopher Gibson, pendant le camp des Kings de Los Angeles.

Cela ramènerait le nombre de joueurs à 24. Enlevez Alexandre Roy, blessé, faites

le calcul, et le compte est bon. Hier, Marc-Étienne Hubert n'a toutefois pas voulu confirmer le sort qui attendait les joueurs de 16 ans en question.

Pas à 100 %

« La bonne nouvelle pour eux, c'est qu'ils sont encore ici. Le club n'est pas complété à 100 %. Si quelqu'un se blesse, tout peut changer rapidement. Il faut qu'ils continuent à batailler. Ils vont devoir profiter à fond de la prochaine semaine. Si on doit rappeler quelqu'un en cours de saison, il faut aussi savoir vers qui se tourner en premier », a expliqué le pilote des Bleus. □

ALIGNEMENT RÉGULIER PROJETÉ PAR LE QUOTIDIEN

Attaquants

Hudon - Sedlak - Asselin
Brodeur - Lavoie - Pinette
Tremblay - Lebel - Guillemette
Poudrier - Grégoire - St-Amand
Lévesque - Roy (blessé)

Défenseurs

Vermette - Poulin
O'Brien - Cloutier
André - Bourret
Beauregard - Bisson

Gardiens

Gibson
Desrosiers
Toujours au camp
Dauphin, Desbiens, Tremblay,
Turcotte, Michaud.



Échangé à Victoriaville

Les jeunes et O'Brien ont chassé Émond

SAMUEL TREMBLAY

samuel.tremblay@lequotidien.com

CHICOUTIMI — Une journée après s'être départi de Sean Girard, Marc Fortier a échangé un autre défenseur de 18 ans, hier matin. Il a envoyé le vétéran Danick Émond aux Tigres de Victoriaville, en retour d'un choix de 5^e ronde en 2013.

« Émond a perdu son poste. Il a été victime de ses mauvaises performances au camp d'entraînement. Il a offert de mauvaises performances dans les matchs intra-équipe. Il a aussi connu un mauvais match à Baie-Comeau », a expliqué l'entraîneur-chef Marc-Étienne Hubert, hier après-midi.

De son côté, l'arrière de 6 pieds 2 pouces croit qu'il avait déjà perdu des points, la saison dernière. « Je n'ai pas tout donné ce que j'aurais dû pour rester à Chicoutimi. Mais bon, j'ai appris de ça. Je vais essayer de ne pas faire les mêmes erreurs avec les Tigres », a-t-il souligné, hier, lorsque joint sur la route en direction de Victoriaville.

Les départs de Girard et Émond ont également été cau-

sés par le brio des recrues Mickaël Beauregard et Elliot Bisson, au camp d'entraînement. Les deux athlètes de 17 ans ont reçu la confirmation qu'ils débuteraient l'année à Chicoutimi, hier. « C'est une bonne journée. C'était mon rêve de joueur junior majeur, a lancé Beauregard, en après-midi. Mon but en arrivant au camp, c'était de taper dans l'oeil des entraîneurs. Je pense que j'ai réussi. Je leur ai prouvé que j'avais ma place dans cette ligue. »

Le facteur O'Brien

Le jeu du vétéran Andrew O'Brien a également donné de la latitude à Marc Fortier pour bouger. L'Ontarien impressionne à la ligne bleue depuis le début du camp. « Ça va très bien, a-t-il admis, hier. J'ai travaillé très fort durant l'été. Je voulais arriver ici et faire ouvrir des yeux. Il y avait quand même 11 défenseurs avec une chance réelle de percer l'alignement, alors rien n'était acquis au départ. »

Ayant joué la majeure partie de son hockey mineur à l'attaque, O'Brien a eu à faire beaucoup d'ajustements l'an

dernier, à sa première saison complète à titre de défenseur. « Je peux apporter un meilleur jeu défensif cette année. J'ai aussi pris 20 livres, pendant l'été. [À 200 livres], je pourrai amener une plus grande présence physique sur la glace », souligne-t-il.

Polyvalent, le patineur de 19 ans pourrait également dépanner à l'attaque en cas de besoin, comme il l'a fait à l'occasion, l'hiver dernier. « Je suis heureux à la ligne bleue, mais je vais jouer à l'endroit où on me voudra », termine-t-il. □

Le défenseur de 19 ans Andrew O'Brien impressionne à la ligne bleue, depuis le début du camp. Il pourrait également, comme il l'a fait l'an dernier, dépanner à l'avant.

(Photo Jeannot Lévesque)

POINTES DE PLUME

- Les Saguenéens ont eu congé d'entraînement, hier. Ils seront de retour sur la glace cet après-midi...
- Les compensations futures incluses dans l'échange de **Rock Régimbald** seront établies en fonction de son rendement avec les Olympiques de Gatineau...
- Une dizaine de transactions ont pimenté la journée d'hier, dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ). La plus notable a permis aux Cataractes de Shawinigan de mettre la main sur les droits de **Louis Leblanc**. Le choix de première ronde du Canadien en 2009 devrait normalement faire le saut avec les Bulldogs de Hamilton, à 20 ans, mais les Cataractes tenteront de le convaincre de jouer une autre saison dans la LHJMQ, faisant valoir l'opportunité de participer à la Coupe Memorial à Shawinigan. En retour de ses services, les Cataractes ont cédé **Cole Hawes** à l'Armada de Blainville-Boisbriand. Si Leblanc revient dans la LHJMQ, deux choix de 2^e ronde et un choix de 3^e ronde s'ajouteront à l'entente.

Transactions LHJMQ

La période de transactions s'achevait hier à midi.

À Victoriaville	Danick Émond
À Chicoutimi	Choix 5 ^e ronde, 2013
À Gatineau	Rock Régimbald
À Chicoutimi	Choix 7 ^e ronde, 2013
À Shawinigan	Louis Leblanc
À Blainville-Boisbriand	Cole Hawes
À Shawinigan	Guillaume Gélinas
À Rimouski	Jean-François Plante
À Victoriaville	Simon Darveau
À Baie-Comeau	Choix 8 ^e ronde, 2013
À Blainville-Boisbriand	Olivier Picard
À Gatineau	Choix 8 ^e ronde, 2013
À Gatineau	Guillaume Rousseau
À Québec	Choix 8 ^e ronde, 2012
À I.P.E.	Antoine Bibeau
À Gatineau	Choix 4 ^e ronde, 2013
À Baie-Comeau	Jimmy Appleby
À Québec	Gabriel Carignan, choix 2 ^e ronde, 2013
À Québec	Cédric LeBlanc
À Moncton	Choix 3 ^e ronde, 2012



LE MÉGA-SOLDE ANNUEL MAZDA

SUR TOUS NOS MODÈLES 2011

✓ **MEILLEURE CONDUITE**

Nous créons des voitures pour ceux qui croient que la conduite est un art.

✓ **MEILLEURE SÉLECTION**

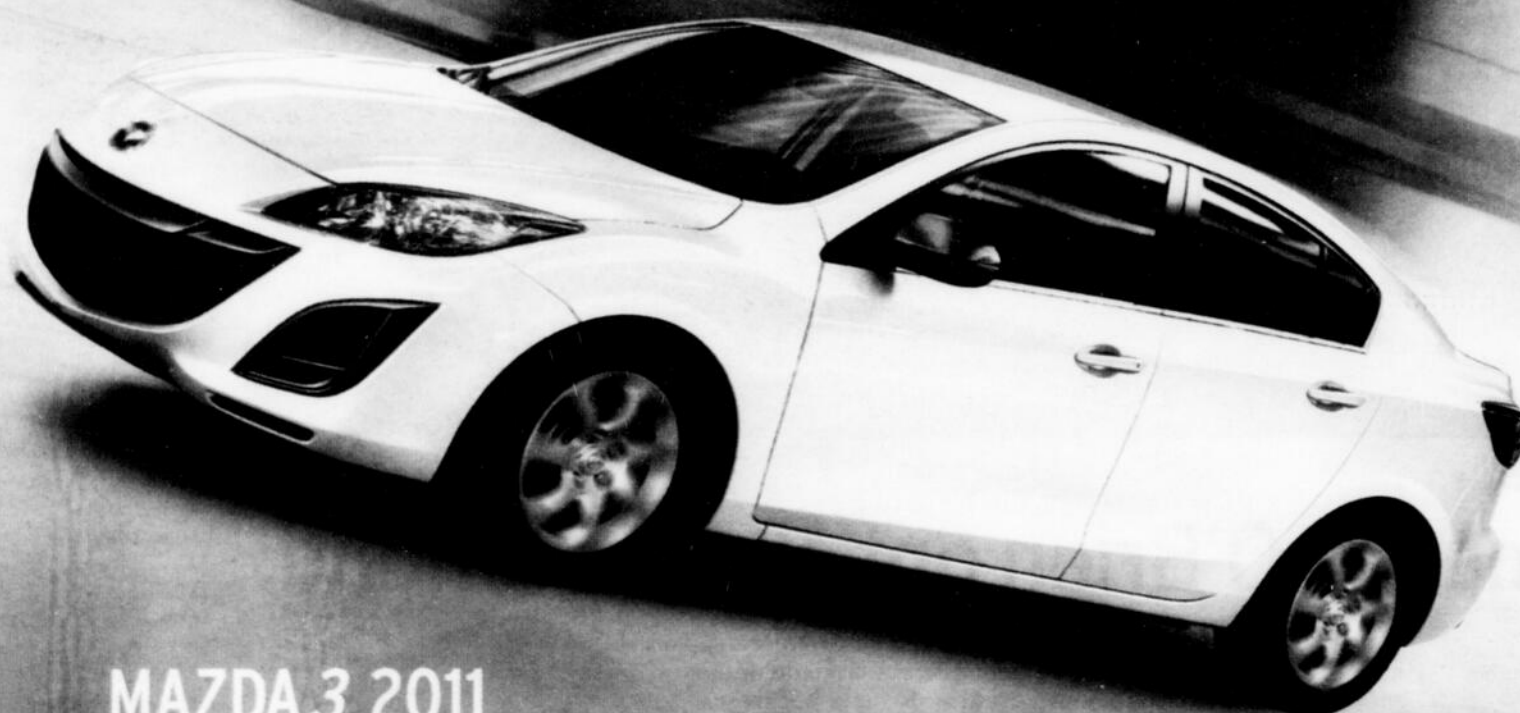
Choisissez parmi notre gamme de véhicules Mazda 2011 primés.

✓ **MEILLEUR TEMPS POUR ACHETER**

Ça ne durera pas éternellement. Procurez-vous une Mazda avant qu'elles s'envolent.

✓ **MEILLEURES OFFRES**

Profitez de nos offres à l'achat comptant les plus intéressantes à ce jour.



MAZDA3 2011

Achetez à partir de

17 790\$ - 3 045\$

RABAIS MÉGA-SOLDE

PRIX MÉGA-SOLDE

14 745\$

Inclut le bonus de 500\$ à la signature. Financement à taux régulier.

METTEZ LES MEILLEURS
À L'ÉPREUVE!



CETTE OFFRE SE TERMINE LE 31 AOÛT.

Rendez-vous chez votre concessionnaire ou consultez le mazda.ca pour tous les détails.

**ET VOUS,
À QUOI CARBUREZ-VOUS?**

VROUM-VROUM

*Le prix de 14 745\$ annoncé pour la Mazda3 GX 2011 (D4XS51AA00) inclut les frais de transport et de préparation (1 495\$), le bonus à la signature de 500\$ et un rabais à l'achat comptant de 2 545\$. L'ajustement du prix de vente à l'achat est déduit du prix négocié avant les taxes; il ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. Cette offre est valide jusqu'au 31 août 2011, selon la disponibilité des stocks. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Il peut devoir effectuer un échange sur certains véhicules. Taxes, assurances, frais d'inscription au RDPRM, immatriculation et tous les frais et taxes au profit de l'environnement en sus. Les prix sont sujets à changement sans préavis. Visitez le mazda.ca ou voyez votre concessionnaire pour tous les détails.